

Panasonic®

Operating Instructions

3D Eyewear

Model No. **TY-ER3D4ME**
TY-ER3D4SE

This product cannot and must not be used
as sunglasses.



ENGLISH

DANSK

NEDERLANDS

FRANÇAIS

DEUTSCH

ITALIANO

ҚАЗАҚ

PORTUGUÊS

РУССКИЙ

ESPAÑOL

SVENSKA

TÜRKÇE

УКРАЇНСЬКА

GUARANTEE

ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН

FULL HD RF
3D

TQZJ404

Thank you for purchasing a Panasonic product.

- Before using this product, be sure to read "Safety Precautions" and "Using Precautions" (page 2 - 6).
- Before operating this product, please read the instructions carefully, and save this manual for future use.

This 3D Eyewear can be used for Panasonic HDTVs supporting 3D and the Bluetooth® Wireless technology, that have the logo as shown below.
(page 15)



For the latest information on applicable models, visit our web site.
<http://panasonic.net/>

ENGLISH

Safety Precautions

Danger

About Prohibition of Heating

- Do not put 3D Eyewear in fire, heat it or leave it in places that can get hot.
- 3D Eyewear contains a lithium-ion polymer rechargeable battery, so heating may result in combustion or rupture that may cause burns or fire.

Warning

About Prohibited Place

- Do not use 3D Eyewear in hospital or other medical facilities.
Radio waves from 3D Eyewear may cause interference of medical equipments.
- Do not use 3D Eyewear nearby automatic control equipments, like a automatic door, a fire alarm apparatus, etc.
Radio waves from 3D Eyewear may cause interference of automatic control equipments.

- Keep 3D Eyewear more than 22 cm (9 in.) away from the implant of cardiac pacemaker, or similar implantable medical equipments, at all times.
Radio waves from 3D Eyewear may affect implantable cardiac pacemaker or similar equipment operations.

Disassembly

- Do not disassemble or modify the 3D Eyewear.
- When disposing this product, refer “Disposal” (page 10) and disassemble properly for removing the rechargeable battery.

About Charging

- Charge by connecting the included charging cable to the USB terminal of a Panasonic TV supporting 3D. Charging with other devices may result in battery leakage, heating or rupture.
- Do not use the included charging cable for uses other than charging 3D Eyewear.

ENGLISH

Caution

About 3D Eyewear

- Do not drop, exert pressure on, or step on the 3D Eyewear.
- Be careful of the tips of the frame when putting on the 3D Eyewear.
- Always keep the 3D Eyewear in a cool, dry place.
- Be careful not to trap a finger in the hinge section of the 3D Eyewear.
- Pay special attention when children are using this product.

Viewing 3D Content

- Do not use the 3D Eyewear if you have a history of over-sensitivity to light, heart problems, or have any other existing medical conditions.
- Stop using the 3D Eyewear immediately if you feel tired, discomfort, or any other uncomfortable sensation.
- Take an appropriate break after viewing a 3D movie.

(continued overleaf)

- Take a break of between 30 - 60 minutes after viewing 3D content on interactive devices such as 3D games or computers.
- Be careful not to strike the television screen or other people unintentionally. When using the 3D Eyewear the distance between the user and screen can be misjudged.
- The 3D Eyewear must only be worn when viewing 3D content.
- Do not tilt your head and/or the 3D Eyewear while viewing 3D image. Keep your eyes and the 3D Eyewear are on a horizontal level to the television.
- If you suffer from any eyesight problems (short/far-sighted, astigmatism, eyesight differences in left and right), please ensure to correct your vision before using the 3D Eyewear.
- Stop using the 3D Eyewear if you can clearly see double images when viewing 3D content.
- Do not use the 3D Eyewear at a distance less than the recommended distance.
The recommended viewing distance is at least 3 times of image height.
e.g.
For a 50-inch TV 1,9 m or more
For a 65-inch TV 2,4 m or more
- When the top and bottom area of the screen is blackened, such as movies, view the screen at a distance at least 3 times of the height of the actual image.
(That makes the distance closer than above recommended figure.)

3D Eyewear Use

- 3D Eyewear should not be used by children younger than 5 - 6 years old, as a guideline.
- All children must be fully supervised by parents or guardians who must ensure their safety and health throughout the using 3D Eyewear.

- Before using the 3D Eyewear, ensure no breakable objects surrounding the user to avoid any accidental damage or injury.
- Remove the 3D Eyewear before moving around to avoid falling or accidental injury.
- Use the 3D Eyewear only for the intended purpose and nothing else.
- Do not use if the 3D Eyewear is physically damaged.
- Stop using the 3D Eyewear immediately if a malfunction or fault occurs.
- Stop using the 3D Eyewear immediately if you experience any redness, pain, or skin irritation around the nose or temples.
- In rare cases, the materials used in the 3D Eyewear may cause an allergic reaction.

ENGLISH

Using Precautions

- Do not drop or bend the 3D Eyewear.
- Do not apply pressure to or scratch the surface of the liquid crystal shutter of the 3D Eyewear.
- Do not use devices (such as mobile phones or personal transceivers) that emit strong electromagnetic waves near the 3D Eyewear as this may cause the 3D Eyewear to malfunction.
- Do not use 3D Eyewear outside the specified usage temperature range (☞ page 14).
- If the room is lit by fluorescent lights (50 Hz) and light appears to flicker when using the 3D Eyewear, switch off the fluorescent light.
- 3D content will not be correctly visible if the 3D Eyewear is worn upside down or back-to-front.
- Do not wear the 3D Eyewear when watching anything other than 3D images. Other kinds of displays (such as computer screens, digital clocks, or calculators etc.) may be difficult to see while wearing the 3D Eyewear.
- Using radio waves
This unit uses the 2.4 GHz radio frequency ISM band (Bluetooth®). However other wireless equipment may use the same frequency. Be sure to take note of the following to prevent radio wave interference from other equipment.

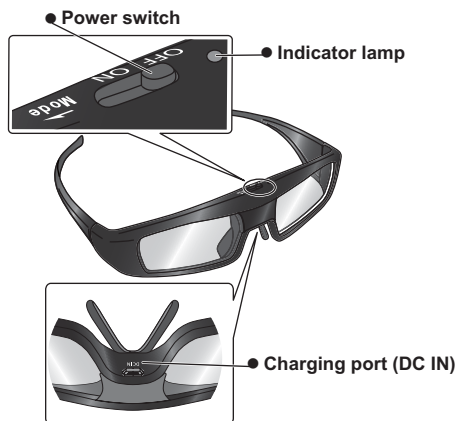
- **Restriction of use**
For use only in your country.
- **Range of use**
The range of use is up to approximately 3,2 m.
The range may be less depending on the structure of the building, the environment and any obstacles between the receiver and the transmitter. Such obstacles as reinforced concrete walls and metal doors, in particular, obstruct the transmitter's signals.
- **Interference from other equipment**
Due to radio interference, malfunctions may occur if the unit is placed too close to other equipment. We recommend keeping the unit as far away as possible from the following devices:
Bluetooth® devices other than this unit, wireless LAN, microwaves, office automation devices, digital cordless telephones and other electronic devices.
The unit is designed to automatically avoid radio interference from these household devices. However malfunctions may happen when radio interference occurs.

Accessories

Charging cable <1>
(K2KYYYY00164)

- < > indicates the quantity.

Identifying Controls



ENGLISH

● Power switch

- ON/OFF** Slide the tab to the ON/OFF position to switch the power on/off.
- Mode** Slide the tab once to the Mode position to change the mode between 3D and 2D.
- 2D: View a 3D image in 2D.
- Hold the tab on the Mode position for more than 2 seconds to pair the Eyewear with the TV. (pages 8 - 9)

● Indicator lamp

Lights or flashes during use or charging to show the status of the rechargeable battery and the pairing.

● Charging port

- Connect the charging cable.
- Charge by connecting the included charging cable.

■ Indicator lamp status

Indicator lamp	Status
Lights red for 2 seconds when turned on	Sufficient battery level
Flashes red 5 times when turned on	Low battery level
Flashes red and green alternately	Under pairing
Flashes green once every 2 seconds	Under reconnecting to the TV
Lights green for 3 seconds	Pairing or reconnecting is successfully completed.
Flashes red 3 times	Automatically power off (Pairing or reconnecting fails or connection is lost)
Flashes red once every 2 seconds when in use	3D mode is selected
Flashes red twice every 4 seconds when in use	2D mode is selected

ENGLISH

Charging

■ Charging the 3D Eyewear

Connect the 3D Eyewear with the included charging cable to the television, then switch on the television.

- When the indicator lamp turns off, charging is complete. Approximately 30 minutes required.

NOTE

- Charge the 3D Eyewear before using the first time after purchase or after long periods of disuse.
- Be sure to turn the television power on when charging. The battery will not be charged when the television power is off.

Pairing

■ First Pairing

Perform the First Pairing when the 3D Eyewear is used for the first time.

1. Turn on the TV to see and select the 3D mode.

2. Slide the tab from the OFF position to the ON position.
The 3D Eyewear will power on and start pairing.
Place the 3D Eyewear within 50 cm from the TV while pairing in progress.
3. The green LED lights on the 3D Eyewear for 3 seconds when the pairing is successfully completed.

After first pairing, the 3D Eyewear will reconnect with the TV automatically when 3D Eyewear is powered on near the TV in 3D mode.

■ Pairing Again

When connection with paired TV fails, or when using with another TV, re-register the 3D Eyewear.

1. Turn on the TV to see.
2. Within 50 cm from the TV, hold the tab on the Mode position for more than 2 seconds.
The pairing will start.
3. The green LED lights for 3 seconds when the pairing is successfully completed.

- * If the pairing failed, the 3D Eyewear will power off.
- * If the pairing failed, power off the TV and perform from step 1.
- * Do not connect the charging cable while Pairing Again.
- * Release the tab when Pairing Again starts.

Storage and Cleaning

- Clean using a soft, dry cloth.
- Wiping the 3D Eyewear with a soft cloth that is covered in dust or dirt may scratch the eyewear. Shake off any dust from the cloth before use.
- Do not use benzene, thinner, or wax on the 3D Eyewear, as doing so may cause the paint to peel off.
- Do not dunk the 3D Eyewear in liquid such as water when cleaning.
- Avoid storing the 3D Eyewear in hot or highly humid locations.
- During the long period of disuse, full charge the 3D Eyewear once every 6 months to keep the battery performance.
- As the liquid crystal shutters (lens) are fragile and easily broken, be very careful when cleaning them.

(continued overleaf)



Disposal

A lithium-ion polymer rechargeable battery is built in to the 3D Eyewear. Please discard according to local regulations.

When disposing this product, disassemble properly by following the procedure on the next page, and remove the internal rechargeable battery.



ENGLISH

Do not disassemble this product except when disposing of it.

Danger

As the rechargeable battery is specifically for this product, do not use it for any other device.

Do not charge the removed battery.

- Do not throw the battery in a fire, or apply heat to it.
- Do not pierce the battery with a nail, subject it to an impact, or dismantle or modify it.
- Do not let the wires touch any other metal or each other.
- Do not carry or store the battery with a necklace, hair pin, or the like.
- Do not charge, use, or leave the battery in a hot location such as near a fire or under the hot sun.

Doing so may cause the battery to generate heat, ignite, or rupture.

Warning

Do not place the removed battery, screws, and other items within reach of infants.

Accidental swallowing of such an item may have an adverse effect on the body.

- In the event that you think such an item has been swallowed, consult a doctor immediately.

In the event of fluid leaking from the battery, take the following measure, and do not touch the fluid with bare hands.

Fluid entering into an eye may cause loss of eyesight.

- Wash the eye with water immediately without rubbing it, and then consult a doctor.

Fluid getting on your body or clothes may cause inflammation of the skin or injury.

- Sufficiently rinse with clean water, and then consult a doctor.

ENGLISH

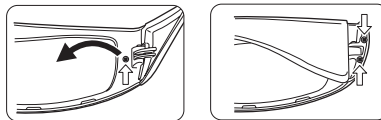
How to remove the battery

Disassemble this product after the battery has run out of power.

The following figures are intended to explain how to dispose of the product, not for describing how to repair.

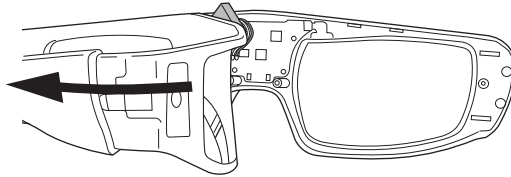
The product cannot be repaired once it has been disassembled.

1. Remove the screws of the 3D Eyewear with a precision Phillips (plus ⊕) screwdriver.



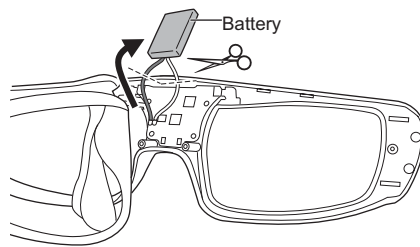
(continued overleaf)

2. Bend the frame inwards and pull it off from the side cover.
 - If it is difficult to pull off, insert a flat-blade (minus ⊖) screwdriver and pry open it.



3. Pull off the battery and separate it from the 3D Eyewear by cutting off the wires, one by one, with scissors.
 - Insulate the wire parts of the removed battery with cellophane tape.

ENGLISH



NOTE

- Take sufficient care when performing this work so as not to injure yourself.
- Do not damage or dismantle the battery.

Troubleshooting/Q&A

Check the followings first. If they do not solve the problem, please contact the place of purchase.

Cannot register a 3D Eyewear to TV.

- ▶ **Does the TV support on this 3D Eyewear?**
Use the 3D Eyewear with compatible TVs. (☞ page 2)
- ▶ **Is the TV has been paired with the 3D Eyewear?**
Perform the pairing with the TV to see. (☞ page 8 - 9)
- ▶ **Did you allow more than 30 seconds to elapse after setting the unit to the device registration mode?**
The pair setting is automatically released if you allow more than 30 seconds to elapse. Set the pairing with the television and connected 3D Eyewear placed as close to each other as possible.

ENGLISH

Images are not 3D.

- ▶ **Is the 3D Eyewear mode set to 3D?**
Slide the tab once to the Mode position to change the mode between 3D and 2D.
- ▶ **Are the image settings switched to 3D images?**
Refer the television operating instructions.
- ▶ **Individual differences may occur in which the 3D images are difficult to see, or cannot be seen, especially in users that have a different level of eyesight between the left and right eyes.**
Take the necessary steps (wearing glasses etc.) to correct your eyesight before use.

The power of the 3D Eyewear turns off by itself.

- ▶ **Are there any objects between the eyewear and television?**

The indicator lamp does not light when the power switch is set to "ON".

- ▶ **Is the 3D Eyewear sufficiently charged?**
If the indicator lamp does not light at all, the battery is completely flat. Perform the battery charging operation.

The battery does not charge, or operation time is short when charged.

- ▶ **Is the charging cable connected properly?**
Make sure the charging cable is properly connected.
- ▶ **Is the television power off?**
Switch the television power on, then charging will start.
- ▶ **The battery has reached the end of its lifespan.**
If operation time is very short even when the battery is charged, the battery has reached the end of its lifespan. Please consult with the place of purchase.

Specifications

ENGLISH

Lens type

Liquid Crystal Shutter

Usage temperature range

0 °C - 40 °C (32°F - 104°F)

Charging power supply

DC 5 V (supplied by USB terminal of a Panasonic TV)

Battery

Lithium-ion polymer rechargeable battery
DC 3,7 V, 40 mAh
Operation time*¹: Approx. 25 hours
Charging time*¹: Approx. 30 minutes
Quick charge (2 minutes charge enables approx. 3 hours use)

Viewing range*²

Transmitter for 3D Eyewear
Within 3,2 m from front surface

Materials

Main body: Resin
Lens section: Liquid crystal glass

Communication system

2,4 GHz band FH-SS (Frequency Hopping Spread Spectrum)

Dimensions (not including nose pad part)

Models	TY-ER3D4ME	TY-ER3D4SE
Width	167,7 mm	160,5 mm
Height	42,2 mm	42,2 mm
Overall length	170,7 mm	167,6 mm
Mass	Approx. 27 g	Approx. 27 g

^{*1} Operation time/Charging time

- The battery deteriorates after repeated use, and the operation time eventually becomes short. The figures above are at shipping from the factory, and are not a guarantee of performance.

^{*2} Viewing range

- The location of the 3D Eyewear transmitter differs depending on the model of television.
- There are differences in the viewing range of the 3D Eyewear among individuals.
- The 3D Eyewear may not operate correctly at the outside of the viewing range.

ENGLISH



このロゴは、Full HD 3D Glasses Initiative からライセンスされるアクティブシャッター方式の3D 眼鏡技術の規格に準拠した製品を示すものです。RF 表示のあるロゴは、無線方式を示すもので、同じロゴがついている TV と眼鏡の組み合わせで、お使いいただけます。

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. Please dispose of this item only in designated national waste electronic collection schemes, and not in the ordinary dust bin.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

ENGLISH

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

"Full HD 3D Glasses™" logo and "Full HD 3D Glasses™" word are trademark of Full HD 3D Glasses Initiative.

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by Panasonic Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Pursuant to the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>
© Panasonic Corporation 2011

Betjeningsvejledning

3D-briller

Modelnummer **TY-ER3D4ME**
TY-ER3D4SE

Tak, fordi du har købt et Panasonic-produkt.

- Før du bruger produktet, skal du læse "Sikkerhedsforskrifter" og "Forsigtighedsregler ved brug" (☞ side 1 - 5).
- Før du bruger produktet, skal du læse betjeningsvejledningen omhyggeligt og gemme denne manual til senere brug.

Denne 3D-brille kan bruges til Panasonic HDTV'er, som understøtter 3D og Bluetooth®-trådløs teknologi, der bærer nedenstående logo.



For seneste nyt om tilgængelige modeller henvises til vores hjemmeside.
<http://panasonic.net/>

DANSK

Dette produkt kan ikke og må ikke anvendes som solbriller.

Sikkerhedsforskrifter

Fare

Om opvarmning

- Smid ikke 3D-brillerne på ild og varm dem ikke op eller efterlad dem på steder, der kan blive varme.
- 3D-brillerne har et polymerisk genopladeligt litium-ion batteri, hvorfor opvarmning kan resultere i forbrænding eller sprængning, som kan føre til forbrændinger eller brand.

(fortsættes på næste side)

Advarsel

Forbudte brugssteder

- Undlad at bruge 3D-briller på hospitaler eller andre medicinske faciliteter.
Radiobølger fra 3D-briller kan forårsage støj i medicinsk udstyr.
- Undlad at bruge 3D-briller i nærheden af automatisk styringsudstyr såsom automatiske døre, brandalarmer, mv.
Radiobølger fra 3D-briller kan forårsage støj i automatisk styringsudstyr.
- 3D-briller skal altid holdes i en afstand på mindst 22 cm (9") fra implanterede pacemakere eller lignende implanteret medicinsk udstyr.
Radiobølger fra 3D-briller kan påvirke implanterede pacemakere eller lignende medicinsk udstyr.

DANSK

Adskillelse

- Undlad at skille 3D-brillerne ad eller at ændre dem.
- Ved bortskaffelse af produktet skal du se under "Bortskaffelse" (☞ side 9) og adskille produktet korrekt for at fjerne det genopladelige batteri.

Om opladning

- Oplades ved at slutte det medfølgende opladningskabel til USB-terminalen på et Panasonic-tv, der understøtter 3D. Opladning med andre enheder kan resultere i batterilækage, opvarmning eller sprængning.
- Anvend ikke det medfølgende opladningskabel til andre formål end opladning af 3D-brillerne.

Forsigtig

Om 3D-brillserne

- Undlad at tabe, udøve tryk på eller træde på 3D-brillerne.
- Vær opmærksom på spidserne på stellet, når du tager 3D-brillerne på.
- Opbevar altid 3D-brillerne på et køligt, tørt sted.
- Pas på ikke at få fingeren i klemme ved hængslerne på 3D-brillerne.

- Vær særligt opmærksom, når børn benytter produktet.

Om at se 3D-billeder

- Undlad at bruge 3D-brillerne, hvis du tidligere har lidt af overfølsomhed over for lys, hjerte problemer, eller du har andre eksisterende lidelser.
- Hold med det samme op med at bruge 3D-brillerne, hvis du føler dig træt eller utilpas eller på anden vis ikke har det godt.
- Tag en passende pause, efter at du har set en 3D-film.
- Tag en pause på mellem 30 og 60 minutter, efter at du har set 3D-indhold på interaktive enheder som f.eks. 3D-spil eller computere.
- Pas på ikke at ramme tv-skærmen eller andre personer ved en fejltagelse. Når du bruger 3D-brillerne, kan du komme til at fejlbedømme afstanden mellem dig selv og skærmen.
- Du må kun bruge 3D-brillerne, når du ser 3D-indhold.
- Undlad at vippe hovedet og/eller 3D-brillerne, når du ser 3D-billeder. Hold øjnene og 3D-brillerne vandret i forhold til tv'et.
- Hvis du har problemer med synet (kort- eller langsynethed, bygningsfejl eller forskellig synsstyrke på venstre og højre øje), skal du korrigere synet, før du bruger 3D-brillerne.
- Hold op med at bruge 3D-brillerne, hvis du tydeligt ser dobbelt, når du ser 3D-indhold.
- Du må ikke bruge 3D-brillerne på en afstand, der er mindre end den anbefalede afstand. Den anbefalede visningsafstand er 3 gange billedhøjden.
Eksempler:
Ved et 50"-tv 1,9 m eller mere
Ved et 65"-tv 2,4 m eller mere
- Når den øverste og nederste del af skærmen er sort, f.eks. når du ser film, skal du se på skærmen i en afstand, der er 3 gange højden af det faktiske billede.
(Derved bliver afstanden kortere end det ovenstående anbefalede tal.)

Se 3D-billeder

- 3D-briller bør som hovedregel ikke benyttes af børn under 5 - 6 år.
- Alle børn skal være under fuldt opsyn af forældre eller værger, der skal sørge for deres sikkerhed og sundhed, mens de bruger 3D-brillerne.
- Før 3D-brillerne anvendes, skal du sikre dig, at der ikke er genstande, som kan gå i stykker, i nærheden af brugerne, for at undgå personskade eller tingskade ved et uheld.
- Tag 3D-brillerne af, før du bevæger dig omkring, for at undgå, at du falder eller kommer til skade.
- Brug kun 3D-brillerne til det beregnede formål, ikke til noget andet.
- Brug ikke 3D-brillerne, hvis de er fysisk beskadigede.
- Hold med det samme op med at bruge 3D-brillerne, hvis der opstår fejlfunktion eller fejl i dem.
- Hold med det samme op med at bruge 3D-brillerne, hvis du oplever rødmen, smerte eller hudirritation på næsen eller tindingerne.
- Materialerne i 3D-brillerne kan i sjældne tilfælde medføre en allergisk reaktion.

DANSK

Forsigtighedsregler ved brug

- Undgå at tabe eller bøje 3D-brillerne.
- Undgå at bruge magt på eller at ridse overfladen af den flydende krystallukker.
- Undgå, at området omkring den infrarøde modtager bliver snavset, og sæt ikke klistermærker osv. på den.
- Undlad at bruge enheder (for eksempel mobiltelefoner eller personlige transceivere), der udsender kraftige elektromagnetiske signaler, i nærheden af 3D-brillerne, da dette kan medføre fejlfunktion i dem.
- Brug ikke 3D-brillerne uden for det angivne anvendelsestemperaturområde (☞ side 13).

- Hvis værelset er oplyst ved hjælp af fluorescerende lys (50 Hz), og lyset virker, som om det blinker, når du bruger 3D-brillerne, skal du slukke for det fluorescerende lys.
- 3D-indhold vises ikke korrekt, hvis du bærer 3D-brillerne med bunden i vejret eller omvendt.
- Brug ikke 3D-brillerne, når du ser andet end 3D-billeder. Det kan være svært at andre slags display (f.eks. computerskærme, digitalure eller lommeregner osv.), når du bruger 3D-brillerne.
- Brug af radiobølger
 Dette produkt bruger radiofrekvensen 2,4 GHz på ISM-båndet (Bluetooth®). Det er muligt, at andet trådløst udstyr bruger samme frekvens. Husk at være opmærksom på følgende for at forebygge radiobølgestøj fra andet udstyr.
 - Brugsbegrænsninger
Må kun bruges i dit land.
 - Brugsrækkevidde
Brugsrækkevidden er ca. 3,2 m.
Rækkevidden kan være mindre afhængig af bygningskonstruktionen, omgivelserne samt evt. forhindringer mellem modtager og sender. Især forhindringer som armerede betonvægge og metaldøre kan i høj grad obstruere senderens signaler.
 - Støj fra andet udstyr
Der kan pga. radiostøj opstå driftsforstyrrelser, hvis produktet anbringes for tæt på andet udstyr. Vi anbefaler, at man holder produktet så langt fra følgende apparater som muligt:
Bluetooth®-apparater (bortset fra dette apparat), trådløst LAN, mikrobølger, elektronisk kontorudstyr, digitale trådløse telefoner og andre elektroniske apparater.
Dette produkt er konstrueret til automatisk at undgå radiostøj fra disse husholdningsapparater. Ikke desto mindre kan der opstå driftsforstyrrelser, hvis der forekommer radiostøj.

Tilbehør

Opladningskabel <1>
(K2KYYYY00164)

- < > angiver antallet.

Identifikation af kontroller



● Tænd/sluk-kontakt

- ON/OFF** Skub tasten til positionen ON/OFF for at tænde eller slukke for strømmen.
- Mode** Skub tappen en gang i Mode-positionen for at skifte mellem 3D og 2D.
• 2D: Se 3D-billede i 2D.
Hold tappen i Modus-positionen i mere end 2 sekunder for at parre brillen med tv'et.

● Indikatorlampe

Lyser eller blinker under anvendelse eller opladning for at vise status for det genopladelige batteri.

● Opladningsport

- Tilslutning af opladningskablet.
- Oplad ved at tilslutte det medfølgende opladningskabel.

■ Status for indikatorlampe

Indikatorlampe	Status
Lyser rødt i 2 sekunder, når den tændes	Tilstrækkeligt batteriniveau
Blinker rødt 5 gange, når den tændes	Lavt batteriniveau
Blinker skiftevis rødt og grønt	Parring i gang
Blinker grønt én gang hvert 2. sekund	Genetablerer forbindelse til tv
Lyser grønt i 3 sekunder	Parring eller genetablering af forbindelse er udført.
Blinker rødt 3 gange	Automatisk slukning (Parring eller genetablering af forbindelse mislykket, eller forbindelse er tabt)
Blinker rødt én gang hvert 2. sekund, når den bruges	3D-modus er valgt
Blinker rødt to gange hvert 4. sekund, når den bruges	2D-modus er valgt

DANSK

Opladning

■ Opladning af 3D-brillerne

Tilslut 3D-brillerne med det medfølgende opladningskabel til tv'et og tænd derefter for tv'et.

- Når indikatorlampen slukker, er opladningen fuldført. Det tager cirka 30 minutters.

BEMÆRK

- Oplad batteriet før anvendelse første gang efter køb eller efter ikke at have anvendt det i længere tid.
- Sørg for at tænde for strømmen til tv'et under opladning. Batteriet oplades ikke, når der er slukket for strømmen til tv'et.

Parring

■ Første parring (First Pairing)

Udfør den første parring, når 3D-brillen bruges første gang.

1. Tænd for tv'et for at se og vælge 3D-modus.

(fortsættes på næste side)

2. Skub tappen fra pos. OFF (=SLUKKET) til pos. ON (=TÆNDT).
3D-brillen tændes og begynder parringen.
Anbring 3D-brillen maksimalt 50 cm fra tv'et, mens parringen foregår.

3. Den grønne LED lampe på 3D-brillen lyser i 3 sekunder, når parringen er færdig.

Efter den første parring vil 3D-brillen automatisk genetablere forbindelse til tv'et, så snart der tændes for 3D-brillen i nærheden af tv'et i 3D-modus.

■ Parring på ny (Pairing Again)

Hvis det mislykkes at etablere forbindelse med et parret tv, eller hvis brillen bruges med et andet tv, skal man genregistrere 3D-brillen.

DANSK

1. Tænd for tv'et for at se.
2. Maksimalt 50 cm fra tv'et holdes tappen i Moduspositionen i mere end 2 sekunder.
Parringen starter.
3. Den grønne LED lyser i 3 sekunder, når parringen er færdig.

- * Hvis parringen mislykkedes, vil 3D-brillen automatisk slukke.
- * Hvis parringen mislykkedes, skal tv'et slukkes og proceduren gentages fra trin 1 .
- * Undlad at tilslutte opladningskablet under Parring på ny (Pairing Again).
- * Slip tappen, når Parring på ny starter.

Opbevaring og rengøring

- Rengør med en blød, tør klud.
- Hvis 3D-brillerne aftørres med en blød klud med støv eller snavs, kan brillerne blive ridset. Ryst eventuelt støv af kluden før brug.
- Undgå at bruge rensebenzin, fortynder eller voks på 3D-brillerne, da dette kan få malingen til at skalle af.
- Undlad at nedsænke 3D-brillerne i væske som f.eks. vand under rengøring.
- Undgå steder med høj luftfugtighed og høje temperaturer ved opbevaring af 3D-brillerne.

- Hvis 3D-brillerne ikke benyttes i længere tid ad gangen, skal de oplades helt en gang hver 6. måned for at bevare batteriets ydeevne.
- Da de flydende krystallukkere (objektiv) er meget skrøbelige, skal du være meget forsigtig under rengøring af dem.

Bortskaffelse

Der er bygget et polymerisk genopladeligt litium-ion batteri ind i 3D-brillerne. Bortskaf det i henhold til gældende lokal lovgivning.

Ved bortskaffelse af produktet skal du skille det korrekt ad ved at benytte fremgangsmåden på næste side og fjerne det interne genopladelige batteri.



DANSK

Undlad at skille produktet ad undtagen ved bortskaffelse.

Fare

Det genopladelige batteri er kun beregnet til dette produkt. Undlad at bruge det sammen med andre enheder.

Undlad at oplade det fjernede batteri.

- Undlad at kaste batteriet i åben ild eller at udsætte det for varme.
- Undlad at gennembore batteriet med søm, udsætte det for stød eller at skille det ad eller ændre det.
- Undlad at lade ledningerne berøre andre metalgenstande eller hinanden.
- Undlad at transportere eller opbevare batteriet sammen med halskæder, hårnåle eller lignende.
- Undlad at oplade, bruge eller opbevare batteriet på varme steder, for eksempel i nærheden af åben ild eller direkte i solen.

Dette kan få batteriet til at udvikle varme, selvantændende eller revne.

(fortsættes på næste side)

Advarsel

Placer ikke det fjernede batteri, skruer og andre genstande inden for små børns rækkevidde.

Det kan være skadeligt for kroppen, hvis disse genstande sluges ved et uheld.

- Hvis du har mistanke om, at en sådan genstand er blevet slugt, skal du med det samme søge læge.

Hvis der siver væske ud af batteriet, skal du tage følgende forholdsregler og undlade at berøre væsken med hænderne.

Hvis du får væsken i øjnene, kan det medføre tab af synet.

- Skyl med det samme øjet med vand uden at gnide dig i øjet, og søg derefter læge.

Hvis væsken kommer på kroppen eller tøjet, kan det medføre betændelse i huden eller personskaade.

- Skyl af med rent vand, og søg derefter læge.

DANSK

■ Fjernelse af batteriet

Skil produktet ad, når batteriet er afladet.

Formålet med de følgende figurer er at illustrere, hvordan du bortskaffer produktet, ikke hvordan det repareres.

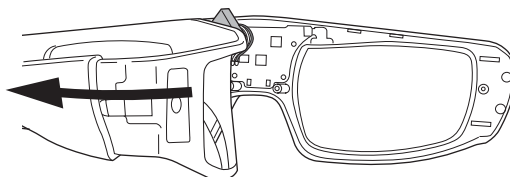
Produktet kan ikke repareres, når det har været skilt ad.

1. Fjern skruerne på 3D-brillerne med en præcisionsstjerneskruetrækker (+).

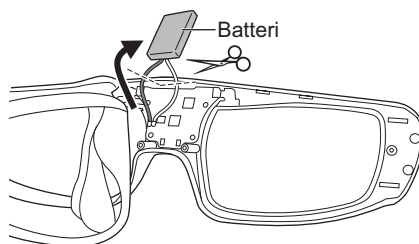


2. Bøj stellet indad, og træk det af sidedækslet.

- Hvis det er svært at fjerne det, skal du indsætte en flad (-) skruetrækker og tvinge det af.



3. Fjern batteriet og adskil det fra 3D-brillerne ved at sære ledningerne over én efter én med en saks.
 - Isolér ledningsdelene på det fjernede batteri med plastiktape.



BEMÆRK

- Vær forsigtig, når du udfører dette, så du ikke skader dig selv.
- Undlad at beskadige batteriet eller at skille det ad.

DANSK

Fejlfinding/Spørgsmål og svar

Kontrollér først følgende. Hvis det ikke løser problemet, bedes du kontakte købsstedet.

Kan ikke registrere en 3D-brille til tv.

- ▶ **Understøtter tv'et denne 3D-brille?**
Brug 3D-brillen med et kompatibelt tv. (☞ side 1)
- ▶ **Er tv'et blevet parret med 3D-brillen?**
Udfør parringen med tv'et for at se. (☞ side 7 - 9)
- ▶ **Ventede du mere end 30 sekunder efter indstilling af apparatet til enheds-registreringsmodus?**
Parrings-indstillingen udløses automatisk, hvis du venter i mere end 30 sekunder. Udfør parringen med fjernsynet og den tilsluttede 3D-brille anbragt så tæt på hinanden som muligt.

Billeder er ikke i 3D.

- ▶ **Er 3D-brillernes tilstand indstillet til 3D?**
Skub tasten én gang til positionen 3D/2D for at skifte tilstand mellem 3D og 2D.
- ▶ **Er billedindstillingerne angivet til 3D-billeder?**
Se betjeningsvejledningen til tv'et.

(fortsættes på næste side)

- ▶ **Der kan forekomme individuelle forskelle, hvor 3D-billeder er svære at se, eller de kan ikke ses, især for brugere med forskelligt syn på venstre og højre øje.**
Træf de nødvendige forholdsregler (bær briller osv.) for at korrigere synet, før du bruger 3D-brillerne.

Der slukkes automatisk for strømmen til 3D-brillerne.

- ▶ **Er der nogen genstande mellem brillerne og tv'et?**

Indikatorlampen lyser ikke, når tænd-/slukknappen sættes på "ON".

- ▶ **Er 3D-brillerne tilstrækkeligt opladet?**
Hvis indikatorlampen slet ikke lyser, er batteriet helt fladt. Oplad batteriet.

DANSK

Batteriet oplader ikke eller funktionstiden er kort, når det er opladet.

- ▶ **Er opladningskablet tilsluttet ordentligt?**
Sørg for, at opladningskablet er korrekt tilsluttet.
- ▶ **Er strømmen til tv'et slukket?**
Tænd for strømmen til tv'et. Herefter starter opladningen.
- ▶ **Batteriet har nået slutningen af dets levetid.**
Hvis funktionstiden er meget kort, selvom batteriet er opladet, har batteriet nået slutningen af dets levetid. Kontakt købsstedet.

Specifikationer

Linsetype

Flydende krystallukker

Temperaturområde ved brug

0 °C - 40 °C (32°F - 104°F)

Strømforsyning til opladning

DC 5 V (leveres af USB-terminalen på et Panasonic-tv)

Batteri

Polymerisk genopladeligt litium-ion batteri
DC 3,7 V, 40 mAh
Funktionstid*1: Ca. 25 timer
Opladningstid*1: Ca. 30 minutters
Hurtigopladning (2 minutters opladning giver ca. 3 timers brug)

Visningsområde*²

Transmitter til 3D-briller
Inden for 3,2 m fra forreste overflade
(Inden for $\pm 35^\circ$ vandret, $\pm 20^\circ$ lodret)

Materialer

Hovedstel: Harpiks
Objektivdel: Flydende krystalglas

Kommunikationssystem

2,4 GHz-bånd FH-SS (Frequency Hopping Spread Spectrum)

Dimensioner (ikke inklusive næsestykket)

Modeller	TY-ER3D4ME	TY-ER3D4SE
Bredde	167,7 mm	160,5 mm
Højde	42,2 mm	42,2 mm
Samlet længde	170,7 mm	167,6 mm
Vægt	Cirka 26 g	Cirka 26 g

DANSK

*¹ Funktionstid/opladningstid

- Batteriet forringes efter gentagen brug, og funktionstiden forkortes efterhånden. Ovenstående tal gælder ved afsendelse fra fabrikken og er ikke en garanti for batteriets ydeevne.

*² Visningsområde

- Placeringen af transmitteren til 3D-brillerne varierer afhængigt af tv'ets model.
- Der er forskelle i 3D-brillernes visningsområde fra person til person.
- 3D-brillerne virker muligvis ikke korrekt uden for visningsområdet.

Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)



Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Dette produkt må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald, men skal afleveres i henhold til reglerne for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

Professionelle brugere i EU

Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

DANSK

Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU

Dette symbol er kun gyldigt i EU.

Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.

Bluetooth®-ordmærket og -logoer ejes af Bluetooth® SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker i Panasonic Corporation's regi sker under licens.

Andre varemærker og handelsnavne indehaves af de respektive ejere.

I henhold til direktiv 2004/108/EC, artikel 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, en afdeling af Panasonic
Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Tyskland

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2011

Bedieningsinstructies

3D-bril

Modelnr. **TY-ER3D4ME**
TY-ER3D4SE

Bedankt voor uw aankoop van een Panasonic-product.

- Lees vóór gebruik van dit product de "Veiligheidsmaatregelen" en "Voorzorgsmaatregelen gebruiken" (📖 pagina's 1 - 6).
- Lees deze instructies aandachtig voordat u dit product gebruikt en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Deze 3D-bril kan worden gebruikt voor Panasonic HDTV's die 3D en de draadloze Bluetooth®-technologie waarvan u de logo's hieronder ziet, ondersteunen.



Bezoek onze website voor de nieuwste informatie over toepasselijke modellen.
<http://panasonic.net/>

NETHERLANDS

Dit product kan niet en mag niet worden gebruikt als zonnebril.

Veiligheidsmaatregelen

Gevaar

Over het verbod op verwarming

- Stel de 3D-bril niet bloot aan vuur of hitte en laat de bril niet achter op plaatsen waar het heet kan worden.

(vervolg op andere kant)

- De 3D-bril bevat een lithium-ion-polymeer oplaadbare batterij. Verhitting kan daarom resulteren in verbranding of breuk, wat brandwonden of brand kan veroorzaken.

Waarschuwing

Over verboden plaatsen

- Gebruik de 3D-bril niet in een ziekenhuis of andere medische instellingen.
Radiogolven van de 3D-bril kunnen storingen veroorzaken in medische apparatuur.
- Gebruik de 3D-bril niet in de buurt van automatische besturingsapparaten, zoals een automatische deur, een brandalarmsysteem, enz.
Radiogolven van de 3D-bril kunnen storingen veroorzaken in automatische besturingsapparaten.
- Houd de 3D-bril altijd meer dan 22 cm weg van het implantaat van een hartpacemaker of soortgelijke implanteerbare medische apparaten.
Radiogolven van de 3D-bril kunnen de werking van implanteerbare hartpacemakers of soortgelijke apparatuur beïnvloeden.

NEDE
RLANDS

Demontage

- U mag de 3D-bril niet demonteren of wijzigen.
- Als u het product gaat weggooien, raadpleegt u "Wegwerpen" (🗑️ pagina 10) en demonteert u op de juiste manier om de oplaadbare batterij te verwijderen.

Over het opladen

- Laad de bril op door de inbegrepen oplaadkabel op de USB-poort van een 3D ondersteunende Panasonic TV aan te sluiten. Het opladen met behulp van andere apparaten kan resulteren in lekkage, verhitting of breuk van de batterij.
- Gebruik de inbegrepen oplaadkabel niet voor andere doeleinden dan het opladen van de 3D-bril.

Waarschuwingen

Over de 3D-bril

- Zorg dat u de 3D-bril niet laat vallen, oefen geen druk uit of trap er niet op.
- Let op de hoeken van de montuur wanneer u de 3D-bril opzet.
- Bewaar de 3D-bril altijd op een koele, droge plaats.
- Zorg dat u geen vinger knelt in het scharniergedeelte van de 3D-bril.
- Wees bijzonder voorzichtig wanneer kinderen dit product gebruiken.

Over het weergeven van 3D-beelden

- Gebruik de 3D-bril niet als u een geschiedenis hebt van overgevoeligheid voor licht, hartproblemen of een andere bestaande aandoening hebt.
- Stop het gebruik van de 3D-bril onmiddellijk als u zich moe of ongemakkelijk voelt of als u zich op een andere manier onprettig voelt.
- Neem voldoende pauze na het bekijken van een 3D-film.
- Neem een pauze van tussen de 30 - 60 minuten na het bekijken van 3D-beeldmateriaal op interactieve apparatuur, bijvoorbeeld 3D-games of computers.
- Let goed op dat u niet per ongeluk het scherm van het TV-toestel of andere mensen raakt. Wanneer u de 3D-bril gebruikt zult u misschien de afstand tot het scherm verkeerd inschatten.
- Draag de 3D-bril alleen voor het bekijken van 3D-beeldmateriaal.
- Houd uw hoofd en/of de 3D-bril niet schuin tijdens het kijken naar 3D-beeld. Blijf met uw ogen en de 3D-bril op een horizontaal vlak ten opzichte van het TV-toestel.
- Als u problemen hebt met uw gezichtsvermogen (dichtbij-/verziend, astigmatisme, verschillen tussen het linker- en rechteroog), is het belangrijk dat u uw gezichtsvermogen corrigeert voordat u de 3D-bril gebruikt.

- Stop het gebruik van de 3D-bril als u duidelijk dubbele beelden ziet wanneer u 3D-beeldmateriaal bekijkt.
- Gebruik de 3D-bril niet op minder dan de aanbevo-
len afstand.
De aanbevo- len kijkafstand is 3 maal de beeld-
hoogte.
bijv.
voor een 50" tv 1,9 m of meer
voor een 65" tv 2,4 m of meer
- Wanneer het bovenste en onderste gedeelte van
het scherm zwart is, zoals bij films, moet u het
scherm bekijken op een afstand van 3 keer de
hoogte van het eigenlijke beeld.
(Hierdoor wordt de kijkafstand kleiner dan de
hierboven aanbevo- len afstand.)

NEDERLANDS

3D-beelden bekijken

- Hanteer als vuistregel dat de 3D-bril beter niet kan
worden gebruikt door kinderen die jonger zijn dan 5
- 6 jaar.
- Alle kinderen moeten tijdens het gebruik van de 3D-
bril steeds volledig onder toezicht zijn van ouders of
andere volwassenen, die moeten waken voor hun
veiligheid en gezondheid.
- Voordat u de 3D-bril gebruikt is het belangrijk dat u
controleert dat er geen breekbare voorwerpen om
u heen staan, die beschadiging of letsel tot gevolg
zouden kunnen hebben.
- Voorkom dat u valt of zich bezeert, zet de 3D-bril af
als u gaat rondlopen.
- Gebruik de 3D-bril alleen waarvoor deze is bedoeld
en voor niets anders.
- Gebruik de 3D-bril niet als deze beschadigd is.
- Stop onmiddellijk de 3D-bril te gebruiken als deze
niet of niet goed werkt.
- Stop onmiddellijk de 3D-bril te gebruiken als u een
rode huid, pijn of huid irritatie rond de neus of slaap
gewaarwordt.
- In uitzonderlijke gevallen kunnen de materialen
die worden gebruikt in de 3D-bril, een allergische
reactie veroorzaken.

Voorzorgsmaatregelen gebruiken

- Laat de 3D-bril niet vallen of buig de 3D-bril niet.
- Oefen geen druk uit op het oppervlak van de Liquid Crystal Shutter of kras het niet.
- Zorg dat het gedeelte van de infraroodontvanger niet vuil wordt of plak er geen stickers op.
- Gebruik geen apparatuur (zoals mobiele telefoons of zender-ontvangers) die krachtige elektromagnetische golven uitzendt, bij de 3D-bril omdat dit storing in de 3D-bril kan veroorzaken.
- Gebruik de 3D-bril niet buiten het opgegeven temperatuurbereik voor gebruik (☞ pagina 14).
- Als het vertrek wordt verlicht door TL-licht (50 Hz) en het lijkt of het licht knippert wanneer u de 3D-bril gebruikt, schakel de TL-verlichting dan uit.
- 3D-beeldmateriaal zal niet goed zichtbaar zijn als de 3D-bril ondersteboven of achterstevoren wordt gedragen.
- Draag geen 3D-bril wanneer u iets anders dan 3D-beelden bekijkt. Andere types schermen (zoals computerschermen, digitale klokken of rekenmachines) kunnen moeilijk zichtbaar zijn terwijl u de 3D-bril draagt.
- Met radiogolven
Dit apparaat gebruikt de 2,4 GHz radiofrequentie ISM-band (Bluetooth®). Andere draadloze apparatuur kan echter dezelfde frequentie gebruiken. Houd rekening met het volgende om storing door radiogolven van andere apparaten te voorkomen.
 - Beperking van gebruik
Alleen voor gebruik in uw land.
 - Gebruiksbereik
Het gebruiksbereik bedraagt maximaal ongeveer 3,2 m.
Het bereik kan minder zijn, afhankelijk van de structuur van het gebouw, de omgeving en eventuele obstakels tussen de ontvanger en de zender. Dergelijke obstakels, zoals muren in gewapend beton en metalen duren in het bijzonder, hinderen de signalen van de zender.

- Storing van andere apparatuur

Door radiostoring, kunnen storingen optreden als het apparaat te dicht bij andere apparatuur wordt geplaatst. Wij raden u aan het apparaat zo ver mogelijk van de volgende apparaten te houden: Andere Bluetooth®-apparaten dan dit apparaat, draadloos LAN, microgolven, apparaten voor kantoorautomatisering, digitale draadloze telefoons en andere elektronische apparaten. Het apparaat is ontworpen om radiostoringen van deze huishoudapparaten automatisch te vermijden. Er kunnen echter defecten optreden in het geval van radiostoringen.

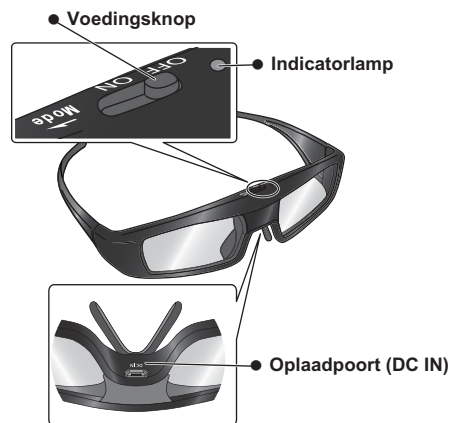
Accessoires

NEDE
LANDS

Oplaadkabel <1>
(K2KYYYY00164)

- < > geeft de hoeveelheid aan.

De bedieningselementen identificeren



NEEDERLANDS

● Voedingsknop

- | | |
|---------------|---|
| ON/OFF | Schuif het lipje naar de ON/OFF-positie om de bril aan of uit te zetten. |
| Mode | Schuif het lipje eenmaal naar de Modepositie om de modus te wijzigen tussen 2D en 3D. <ul style="list-style-type: none">• 2D: 3D-beeld wordt in 2D weergegeven. Houd het lipje op de moduspositie gedurende meer dan 2 seconden om de bril te koppelen met de tv. |

● Indicatorlamp

Het branden of knipperen van het lampje gedurende het gebruik of het opladen van de bril geeft de status van de oplaadbare batterij weer.

● Oplaadpoort

- Sluit de oplaadkabel aan.
- Gebruik de meegeleverde oplaadkabel om de bril op te laden.

■ Status van indicatorlamp

Indicatorlamp	Status
Licht rood op gedurende 2 seconden bij het inschakelen	Voldoende batterijvermogen
Knippert 5 keer rood bij het inschakelen	Laag batterijvermogen
Knippert afwisselend rood en groen	Tijdens het koppelen
Knippert elke 2 seconden groen	Tijdens het opnieuw verbinden met de tv
Licht groen op gedurende 3 seconden	Het koppelen of opnieuw verbinden is gelukt.
Knippert 3 keer rood	Automatisch uitschakelen (Koppelen of opnieuw verbinden mislukt of verbinding is verbroken)
Knippert elke 2 seconden eenmaal rood wanneer in gebruik	3D-modus is geselecteerd
Knippert elke 4 seconden tweemaal rood wanneer in gebruik	2D-modus is geselecteerd

NEDERLANDS

Het opladen

■ Het opladen van de 3D-bril

Sluit de 3D-bril met de meegeleverde oplaadkabel op de televisie aan en zet dan de televisie aan.

- Wanneer de indicatorlamp uit gaat is het opladen voltooid. Dit duurt ongeveer 30 minuten.

OPMERKING

- Laad de 3D-bril op voor eerste gebruik na aankoop, of wanneer de bril voor langere periodes ongebruikt is.
- Zorg ervoor dat de televisie aan staat tijdens het opladen. De batterij zal niet worden opgeladen als de voeding van de televisie uit staat.

Koppelen

■ Eerst koppeling

Voer de eerste koppeling uit wanneer de 3D-bril de eerste keer wordt gebruikt.

1. Schakel de tv in om de 3D-modus te zien en te selecteren.

2. Schuif het lipje van de UIT-positie naar de AAN-positie. De 3D-bril wordt ingeschakeld en het koppelen wordt gestart.
Plaats de 3D-bril binnen een afstand van 50 cm van de tv terwijl het koppelen bezig is.
3. Wanneer het koppelen is voltooid, licht de groene LED op de 3D-bril op gedurende 3 seconden.

Na de eerste koppeling zal de 3D-bril automatisch opnieuw een verbinding maken met de tv wanneer de 3D-bril wordt ingeschakeld in de buurt van de tv in de 3D-modus.

■ Opnieuw koppelen

Wanneer de verbinding met de gekoppelde tv mislukt of wanneer u de bril gebruikt met een andere tv, moet u de 3D-bril opnieuw registreren.

1. Schakel de tv in om dit te zien.
2. Houd het lipje op de moduspositie langer dan 2 seconden vast binnen een afstand van 50 cm van de tv. Het koppelen wordt gestart.
3. Wanneer het koppelen is voltooid, licht de groene LED op gedurende 3 seconden.

- * Als het koppelen mislukt, wordt de 3D-bril uitgeschakeld.
- * Als het koppelen mislukt, schakelt u de tv uit en start u vanaf stap 1.
- * Sluit de laadkabel aan terwijl u het koppelen opnieuw uitvoert.
- * Laat het lipje los wanneer het opnieuw koppelen start.

Opslag en reiniging

- Maak de bril schoon met een zachte, droge doek.
- Wanneer u de 3D-bril afveegt met een zachte doek die met stof of vuil is bedekt, kunt u krassen op de bril maken. Schud het stof van de doek voordat u deze gebruikt.
- Gebruik geen benzeen, thinner of was op de 3D-bril, omdat de verf anders kan afbladderen.
- Dompel de 3D-bril niet onder in een vloeistof, zoals water, bij het reinigen.
- Vermijd een plaats met een hoge vochtigheid en hoge temperatuur wanneer u de 3D-bril opbergt.
- Wanneer u de 3D-bril gedurende lange tijd niet gebruikt, moet u de bril elke 6 maanden volledig opladen om de batterijprestaties te behouden.
- Wees zeer voorzichtig bij het schoonmaken van de liquid crystal shutters (lens), aangezien deze zeer breekbaar is.

(vervolg op andere kant)

Wegwerpen

Een lithium-ion-polymeer oplaadbare batterij is ingebouwd in de 3D-bril. Let bij het wegwerpen alstublieft op de lokaal geldende regelgeving.

Volg de procedure op de volgende pagina om dit product op de juiste manier te demonteren als u het wilt weggooien. Vergeet niet de interne oplaadbare batterij te verwijderen.



NEDERLANDS

U mag dit product alleen demonteren wanneer u dit product als afval gaat afvoeren.

Gevaar

De oplaadbare batterij is uitsluitend geschikt voor dit product. Gebruik de batterij niet voor een ander apparaat.

De verwijderde batterij mag u niet opladen.

- Gooi de batterij niet in open vuur en voorkom blootstelling aan hitte.
- U mag de batterij niet doorboren. Bescherm de batterij tegen hevige schokken. Het is niet toegestaan de batterij te demonteren of aan te passen.
- Zorg ervoor dat de draden niet met ander metaal of elkaar in aanraking komen.
- Bewaar of draag de batterij niet in de buurt van een ketting, haarspeld en dergelijke.
- Gebruik of bewaar de batterij niet op een warme locatie, zoals in de buurt van open vuur of in de directe zon. Het is evenmin toegestaan de batterij op zo'n locatie op te laden.

Als u dat toch doet, kan dit tot gevolg hebben dat de batterij warmte afgeeft, ontbrandt of breekt.

Waarschuwing

Houd de verwijderde batterij, schroeven en andere onderdelen uit de buurt van kleine kinderen.

Het inslikken van onderdelen kan ernstige lichamelijke gevolgen hebben.

- Als u denkt dat een kind een klein onderdeel heeft ingeslikt, moet u direct medische hulp inroepen.

Als er vloeistof uit de batterij lekt, moet u voorkomen dat u de vloeistof met uw blote handen aanraakt. Hieronder staan de maatregelen die u moet nemen als u onverhoopt toch in aanraking bent gekomen met de vloeistof uit de batterij.

Als er vloeistof in uw ogen terecht is gekomen, kan dit gezichtsverlies veroorzaken.

- Spoel het oog of de ogen direct uit met water zonder druk uit te oefenen en roep vervolgens medische hulp in.

Vloeistof op uw huid of kleding kan ontsteking van de huid of ander letsel veroorzaken.

- Spoel de contactplek af met schoon water en roep medische hulp in.

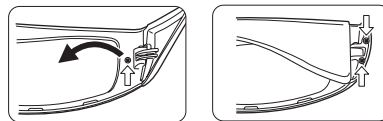
■ De batterij verwijderen

Demonteer dit product als de batterij leeg is.

De volgende afbeeldingen zijn bedoeld om aan te geven hoe u het product moet demonteren voordat u het kunt afvoeren als afval. De afbeeldingen zijn niet bedoeld om te laten zien hoe u reparaties kunt uitvoeren.

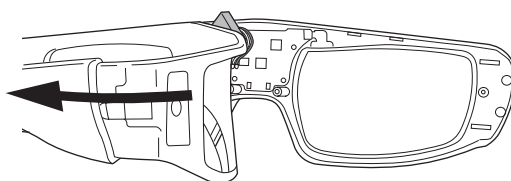
Het product bevat namelijk geen onderdelen die kunnen worden gerepareerd.

1. Verwijder de schroeven van de 3D-bril met een geschikte kruiskopschroevendraaier (+).



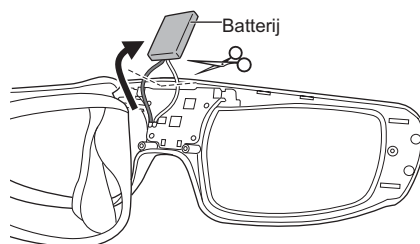
(vervolg op andere kant)

2. Buig het montuur naar binnen en trek het van het afdekplaatje aan de zijkant.
 - Als dit moeilijk gaat, kunt u het beste een platte schroevendraaier (⊖) ertussen schuiven om de onderdelen voorzichtig los te wrikken.



3. Verwijder de batterij en knip de draden ervan een voor een met een schaar door om deze helemaal los te maken van de 3D-bril.
 - Isoleer de bedrading van de verwijderde batterij met vinyltape.

■ NEDERLANDS



OPMERKING

- Ga voorzichtig te werk, zodat u zich niet bezeert.
- De batterij mag u niet beschadigen of demonteren.

Problemen oplossen/ V&A

Controleer eerst het hiernavolgende. Als dit het probleem niet oplost, neem dan contact op met de plaats waar u het product heeft gekocht.

Kan geen 3D-bril registreren op de tv.

- ▶ **Ondersteunt de tv deze 3D-bril?**
Gebruik de 3D-bril met compatibele tv's. (📖 pagina 1)
- ▶ **Is de tv gekoppeld met de 3D-bril?**
Voer het koppelen met de tv uit om dit te zien. (📖 pagina 8 - 9)
- ▶ **Hebt u meer dan 30 seconden laten verstrijken na het instellen van het apparaat in de apparaatregistratiemodus.**
De instelling voor het koppelen wordt automatisch geannuleerd als u meer dan 30 seconden hebt laten verstrijken. Stel het koppelen in terwijl de televisie en de verbonden 3D-bril zo dicht mogelijk bij elkaar staan.

NEEDERLANDS

Beelden zijn niet in 3D.

- ▶ **Staat de 3D-bril in de 3D-stand?**
Schuif het lipje een keer naar de 3D/2D-positie om de bril in de 3D- of 2D-stand te zetten.
- ▶ **Zijn de beeldinstellingen geschakeld naar 3D-beelden?**
Raadpleeg de handleiding van de televisie.
- ▶ **Er kunnen individuele verschillen optreden waarbij de 3D-beelden moeilijk of niet zichtbaar zijn, vooral bij gebruikers met een verschillend niveau van gezichtsvermogen op het linker- en rechteroog.**
Onderneem de benodigde stappen (bril opzetten, enz.) om uw gezichtsvermogen te corrigeren voor het gebruik.

De voeding van de 3D-bril schakelt automatisch uit.

- ▶ **Bevinden er zich objecten tussen de bril en de televisie?**

De indicatorlamp brandt niet wanneer de voedingsknop op "ON" staat.

- ▶ **Is de 3D-bril voldoende opgeladen?**
Als de indicatorlamp niet brandt, is de batterij leeg. Laad de batterij op.

De batterij laadt niet op, of de werkingstijd is kort wanneer de batterij is opgeladen.

- ▶ **Is de oplaadkabel op de juiste wijze aangesloten?**
Controleer of de oplaadkabel goed is aangesloten.
- ▶ **Staat de televisie uit?**
Het opladen begint wanneer de voeding van de televisie wordt ingeschakeld.
- ▶ **De batterij heeft het eind van zijn levensduur bereikt.**
Wanneer de werkingstijd erg kort is, zelfs wanneer de batterij is opgeladen, heeft de batterij het eind van zijn levensduur bereikt. Neem alstublieft contact op met de plaats waar u het product gekocht heeft.

Specificaties

NEDE
RLANDS

Lenstype

Liquid Crystal Shutter

Gebruikstemperatuurbereik

0 °C - 40 °C (32°F - 104°F)

Voeding voor het opladen

DC 5 V (verschafft door de USB-poort van een Panasonic TV)

Batterij

Lithium-ion-polymeer oplaadbare batterij
DC 3,7 V, 40 mAh
Werkingsstijd*¹: Ong. 25 uur
Opladtid*¹: Ong. 30 minuten
Snel opladen (2 minuten opladen is voldoende voor ongeveer 3 uur gebruik)

Weergavebereik*²

Zender voor 3D-bril
Binnen 3,2 m vanaf voorkant
(Binnen ± 35° horizontaal, ± 20° verticaal)

Materialen

Hoofdgedeelte: Hars
Lensedeelte: glas met vloeibare kristallen

Communicatiesysteem

2,4 GHz band FH-SS (Frequency Hopping Spread Spectrum)

Afmetingen (neuskussen niet inbegrepen)

Modellen	TY-ER3D4ME	TY-ER3D4SE
Breedte	167,7 mm	160,5 mm
Hoogte	42,2 mm	42,2 mm
Totale lengte	170,7 mm	167,6 mm
Gewicht	ong. 26 g	ong. 26 g

***1** Werkingstijd/oplaadtijd

- De batterij verslechtert na veelvuldig gebruik en de werkingstijd wordt uiteindelijk kort. De bovenstaande aanduidingen zijn van moment van verzending vanuit de fabriek, en zijn geen garantie voor het functioneren.

***2** Weergavebereik

- De locatie van de zender van de 3D-bril verschilt afhankelijk van het televisiemodel.
- Er kan een verschil zijn het kijkbereik van de 3D-bril bij individuele personen.
- De 3D-bril zal mogelijk niet correct werken buiten het weergavebereik.

INFORMATIE OVER HET WEGGOOIEN VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR (PARTICULIEREN)



Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In

Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product.

Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg www.nvmp.nl, www.ictoffice.nl of www.stibat.nl.

NEDERLANDS

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

INFORMATIE OVER VERWIJDERING VAN AFVAL IN LANDEN BIJEN DE EUROPESE UNIE

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn eigendom van Bluetooth® SIG, Inc. en elk gebruik van deze merken door Panasonic Corporation is onder licentie.

Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

Conform Richtlijn 2004/108/EC, artikel 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Service Europe, een divisie van Panasonic

Marketing Europe GmbH

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Duitsland

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2011

Mode d'emploi

lunettes 3D

N° de modèle **TY-ER3D4ME**
TY-ER3D4SE

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Panasonic.

- Avant d'utiliser ce produit, assurez-vous de lire les «Mesures de sécurité» et les «Précautions d'utilisation» (pages 1 à 6).
- Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire soigneusement les instructions et conserver ce manuel pour une utilisation ultérieure.

Cette lunette 3D peut être utilisée pour les HDTV Panasonic compatibles 3D et avec la technologie sans fil Bluetooth®, portant le logo comme montré ci-dessous.



Pour obtenir les dernières informations sur les modèles applicables, veuillez visiter notre site Internet.
<http://panasonic.net/>

FRANÇAIS

Ce produit ne peut pas et ne doit pas être utilisé en tant que lunettes de soleil.

Mesures de sécurité

Danger

À propos de l'interdiction de chauffer

- Ne mettez pas les lunettes 3D dans le feu, près d'une source de chaleur ou dans un endroit susceptible de devenir chaud.
- Les lunettes 3D contiennent une pile rechargeable lithium-ion polymère, c'est pourquoi le chauffage de celles-ci peut entraîner une combustion ou une rupture pouvant causer des brûlures ou un incendie.

(suite au verso)

Avertissement

A propos des lieux interdits

- N'utilisez pas les Lunettes 3D dans un hôpital ou d'autres installations médicales.
Les ondes radio des Lunettes 3D pourraient créer des interférences avec les équipements médicaux.
- N'utilisez pas les Lunettes 3D près d'équipements de commande automatiques, comme une porte automatique, une alarme anti incendie, etc.
Les ondes radio des Lunettes 3D pourraient créer des interférences avec les équipements de commande automatiques.
- Gardez toujours les Lunettes 3D à plus de 22 cm (9 pouces) d'un implant de pacemaker cardiaque, ou d'équipements médicaux implantables similaires.
Les ondes radio des Lunettes 3D pourraient affecter un pacemaker cardiaque implantable ou des opérations d'équipements similaires.

FRANÇAIS

Démontage

- Ne démontez pas et ne modifiez pas les lunettes 3D.
- Lors de la mise au rebut de ce produit, consultez «Mise au rebut» (page 10) et démontez-le de manière appropriée afin de retirer la batterie rechargeable.

À propos du chargement

- Chargez en branchant le câble de chargement inclus au terminal USB d'une télévision Panasonic supportant la 3D. Le chargement de la pile avec un autre appareil peut causer une fuite de la pile, une surchauffe ou une rupture.
- N'utilisez pas le câble de chargement inclus pour d'autres usages que celui de charger les lunettes 3D.

Attention

À propos des lunettes 3D

- Ne laissez pas tomber, n'exercez pas de pression et ne marchez pas sur les lunettes 3D.
- Prenez garde aux extrémités de la monture lorsque vous mettez les lunettes 3D.
- Laissez toujours la lunettes 3D dans un endroit frais et sec.
- Veillez à ne pas vous coincer le doigt dans la charnière des lunettes 3D.
- Faites particulièrement attention lorsque des enfants utilisent ce produit.

À propos du visionnement d'images 3D

- N'utilisez pas les lunettes 3D si vous avez déjà éprouvé une sensibilité à la lumière, des problèmes cardiaques ou si vous avez d'autres problèmes médicaux.
- Cessez immédiatement d'utiliser les lunettes 3D si vous vous sentez fatigué, mal à l'aise ou si vous avez une sensation d'inconfort.
- Faites une pause d'une longueur appropriée après avoir regardé un film en 3D.
- Faites une pause de 30 à 60 minutes après avoir regardé un contenu en 3D sur des appareils interactifs tels que des jeux ou des ordinateurs en 3D.
- Veillez à ne pas heurter l'écran du téléviseur ou d'autres personnes par inadvertance. Lorsque vous utilisez les lunettes 3D, il est possible que vous estimiez mal la distance entre l'utilisateur et l'écran.
- Les lunettes 3D ne doivent être portées que lorsque vous regardez du contenu en 3D.
- N'inclinez pas la tête et/ou les lunettes 3D lorsque vous regardez des images en 3D. Gardez les yeux et les lunettes 3D à un niveau horizontal par rapport au téléviseur.
- Si vous souffrez de problèmes de vue (myopie, hypermétropie, astigmatisme, différence de vision entre l'œil gauche et l'œil droit), veillez à corriger votre vision avant d'utiliser les lunettes 3D.

FRANÇAIS

(suite au verso)

- Cessez d'utiliser les lunettes 3D si vous voyez nettement les images en double lors du visionnement de contenu 3D.
- N'utilisez pas les lunettes 3D à une distance inférieure à celle recommandée.
La distance de visionnement recommandée équivaut à 3 fois la hauteur de l'image.
ex.
Pour un téléviseur de 50 pouces 1,9 m ou plus
Pour un téléviseur de 65 pouces 2,4 m ou plus
- Lorsque le bas et le haut de l'écran sont noirs, dans le cas de films par exemple, regardez l'écran à une distance équivalente à 3 fois la hauteur de l'image réelle.
(Ceci raccourcit la distance de visionnement par rapport à la figure recommandée ci-dessus.)

Visionnement d'images 3D

FRANÇAIS

- Comme indication, les lunettes 3D ne doivent pas être utilisées par des enfants de moins de 5 à 6 ans.
- Tous les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance totale par leurs parents ou les personnes qui en ont la charge et qui doivent s'assurer de leur sécurité et de leur santé pendant toute utilisation des lunettes 3D.
- Avant d'utiliser les lunettes 3D, vérifiez qu'aucun objet cassable ne se trouve dans l'environnement de l'utilisateur afin d'éviter tout dégât ou toute blessure accidentels.
- Retirez les lunettes 3D avant de vous déplacer afin d'éviter de tomber ou toute blessure accidentelle.
- N'utilisez les lunettes 3D que dans l'objectif spécifié et dans aucun autre.
- N'utilisez pas les lunettes 3D si elles sont endommagées.
- Cessez immédiatement d'utiliser les lunettes 3D si un dysfonctionnement ou une panne se produit.
- Cessez immédiatement d'utiliser les lunettes 3D si vous constatez des rougeurs, une douleur ou une irritation de la peau sur le nez ou les tempes.
- Dans de rares cas, les matériaux utilisés dans les lunettes 3D peuvent être à l'origine d'une réaction allergique.

Précautions d'utilisation

- Ne laissez pas tomber et ne pliez pas les lunettes 3D.
- N'exercez pas de pression et ne grattez pas la surface du diaphragme à cristaux liquides des lunettes 3D.
- Ne salissez pas la section du récepteur infrarouge, n'y appliquez pas d'autocollants, etc.
- N'utilisez pas d'appareils (tels que des téléphones cellulaires ou des émetteurs-récepteurs individuels) qui émettent des ondes électromagnétiques intenses à proximité des lunettes 3D, car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement de celles-ci.
- N'utilisez pas les lunettes 3D hors dans la plage de température spécifiée (☞ page 14).
- Si la pièce est éclairée par des lumières fluorescentes (50 Hz) et que la lumière semble scintiller lors de l'utilisation des lunettes 3D, éteignez ces lumières.
- Le contenu 3D ne sera pas correctement visible si les lunettes 3D sont portées à l'envers ou retournées.
- Ne portez pas les lunettes 3D lorsque vous regardez quelque chose d'autre que des images 3D. D'autres affichages (tels que des écrans d'ordinateur, des horloges numériques ou des calculatrices, etc.) peuvent être difficiles à distinguer lorsque vous portez les lunettes 3D.
- Utilisations d'ondes radio
Cette unité utilise une bande ISM de fréquence radio 2,4 GHz (Bluetooth®). Cependant un autre équipement sans fil pourrait utiliser la même fréquence. Veuillez noter ce qui suit pour éviter les interférences des ondes radio d'un autre équipement.
 - Restriction d'utilisation
A utiliser uniquement dans votre pays.
 - Plage d'utilisation
La plage d'utilisation va jusqu'à environ 3,2 m.
La plage pourrait être inférieure en fonction de la

structure du bâtiment, l'environnement et tous les obstacles entre le récepteur et l'émetteur. Des obstacles comme des murs en béton armé et des portes en métal, en particulier, bloquent les signaux de l'émetteur.

- Interférence d'un autre équipement

A cause des interférences radio, des défaillances pourraient se produire si l'unité est placée trop près d'un autre équipement. Nous recommandons de garder l'unité le plus loin possible des dispositifs suivants :

Des dispositifs Bluetooth® autres que cette unité, un réseau local sans fil, des micro ondes, des dispositifs d'automatisation de bureau, des téléphones sans fil numériques et d'autres dispositifs numériques.

L'unité a été conçue pour éviter automatiquement les interférences radio de ces dispositifs domestiques. Cependant des défaillances pourraient se produire lorsque des interférences radio se produisent.

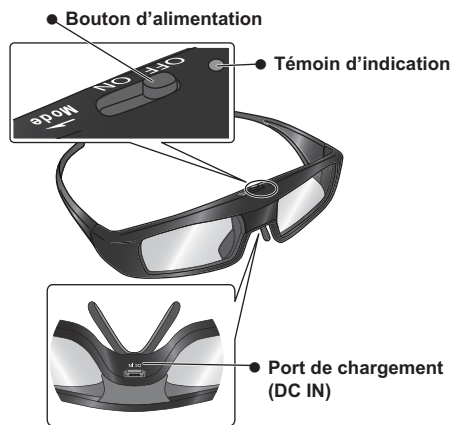
FRANÇAIS

Accessoires

Câble de chargement <1>
(K2KYYYY00164)

- < > indique la quantité.

Identification des commandes



FRANÇAIS

● Bouton d'alimentation

- | | |
|---------------|---|
| ON/OFF | Glissez l'onglet sur la position ON/OFF pour mettre sur marche/arrêt. |
| Mode | Glissez l'onglet une fois sur la position Mode pour passer entre le mode 3D et 2D. <ul style="list-style-type: none">• 2D : Afficher une image 3D en 2D. Maintenez l'onglet sur la position Mode pendant plus de 2 secondes pour jumeler les Lunettes avec le téléviseur. |

● Témoin d'indication

S'allume ou clignote durant l'utilisation ou le chargement pour indiquer le statut de la pile rechargeable.

● Port de chargement

- Branchez le câble de chargement.
- Chargez en branchant le câble de chargement inclus.

(suite au verso)

■ État du témoin lumineux

Voyant	Statut
S'allume en rouge pendant 2 secondes lors de la mise sous tension	Niveau de batterie suffisant
Clignote en rouge 5 fois lors de la mise en marche	Niveau de batterie faible
Clignote en rouge puis en vert	Jumelage en cours
Clignote en vert toutes les 2 secondes	Reconnexion au téléviseur en cours
S'allume en vert pendant 3 secondes	Le jumelage ou la reconnexion a été effectuée avec succès.
Clignote en rouge 3 fois	Mise hors tension automatique (Échec ou perte du jumelage ou de la reconnexion)
Clignote en rouge toutes les 2 secondes lors de l'utilisation	Mode 3D sélectionné
Clignote en rouge deux fois toutes les 4 secondes lors de l'utilisation	Mode 2D sélectionné

FRANÇAIS

En charge

■ Charger les lunettes 3D

Branchez les lunettes 3D avec le câble de chargement inclus à la télévision, puis mettez la télévision sous tension.

- Lorsque le témoin d'indication s'éteint, le chargement est terminé. Environ 30 minutes est nécessaire.

REMARQUE

- Chargez les lunettes 3D avant la première utilisation après l'achat ou après une période d'inutilisation prolongée.
- Assurez-vous de mettre la télévision sous tension lors du chargement. La pile ne sera pas chargée si la télévision est hors tension.

Jumelage

■ Premier jumelage

Exécutez le Premier jumelage lorsque les Lunettes 3D sont utilisées pour la première fois.

1. Mettez le téléviseur sous tension pour voir et sélectionner le mode 3D.
2. Glissez l'onglet de la position OFF à la position ON.
Les Lunettes 3D se mettront sous tension et commenceront le jumelage.
Placez les Lunettes 3D à 50 cm du téléviseur lorsque le jumelage est en cours.
3. La LED verte s'allume sur les Lunettes 3D pendant 3 secondes lorsque le jumelage a été effectué avec succès.

Après le premier jumelage, les Lunettes 3D se reconnecteront automatiquement au téléviseur lorsque les Lunettes 3D seront mises sous tension à proximité du téléviseur en mode 3D.

■ Nouveau jumelage

Lorsque la connexion avec le téléviseur jumelé échoue, ou lors de l'utilisation avec un autre téléviseur, réenregistrez les Lunettes 3D.

1. Mettez le téléviseur sous tension pour voir.
2. A 50 cm du téléviseur, maintenez l'onglet sur la position Mode pendant plus de 2 secondes.
Le jumelage démarrera.
3. La LED verte s'allume pendant 3 secondes lorsque le jumelage a été effectué avec succès.

- * Si le jumelage a échoué, les Lunettes 3D s'éteignent.
- * Si le jumelage a échoué, mettez le téléviseur hors tension et recommencez à partir de l'étape 1.
- * Ne connectez pas le câble de chargement pendant le Second jumelage.
- * Relâchez l'onglet lorsque le Nouveau jumelage démarre.

Stockage et nettoyage

- Nettoyez les lunettes à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Essuyez les lunettes 3D à l'aide d'un chiffon doux couvert de poussière ou sale pourrait les rayer. Secouez le chiffon pour retirer la poussière avant de l'utiliser.
- N'utilisez pas de benzène, de diluant ou de cire sur les lunettes 3D car cela pourrait enlever la peinture.
- Ne trempez pas les lunettes 3D dans un liquide tel que de l'eau lors du nettoyage.
- Évitez les endroits à forte humidité et à forte température lorsque vous stockez les lunettes 3D.

- Lors d'une longue période de non utilisation, chargez complètement les lunettes 3D une fois tous les 6 mois pour préserver l'efficacité de la batterie.
- Comme les diagrammes à cristaux liquide (lentille) sont fragiles et se cassent facilement, soyez très prudent lorsque vous les nettoyez.

Mise au rebut

Une pile rechargeable lithium-ion polymère est intégrée dans les lunettes 3D. Veuillez vous en débarrasser selon les réglementations locales. Lors de la mise au rebut de ce produit, démontez-le de manière appropriée en suivant la procédure indiquée page suivante, et retirez la batterie interne rechargeable.



FRANÇAIS

Ne démontez pas ce produit, sauf lors de sa mise au rebut.

Danger

Comme la batterie rechargeable est conçue spécifiquement pour ce produit, ne l'utilisez pas dans un autre appareil.

Ne chargez pas la batterie retirée.

- Ne jetez pas la batterie au feu et ne la soumettez pas à de la chaleur.
- Ne percez pas la batterie à l'aide d'un clou, ne la soumettez pas un impact, ne la démontez et ne la modifiez pas.
- Ne laissez pas les fils entrer en contact les uns avec les autres ou avec une autre partie métallique.
- Ne transportez et ne stockez pas la batterie avec un collier, des épingles à cheveux ou des objets semblables.
- Ne chargez, n'utilisez ou ne laissez pas la batterie dans un endroit chaud tel qu'à proximité d'un feu ou sous la lumière directe du soleil.

Ceci pourrait faire chauffer la batterie, lui faire prendre feu ou la rompre.

Avertissement

Ne laissez pas la batterie, les vis ou tout autre article retiré à portée des enfants.

S'ils les avalaient accidentellement, cela pourrait provoquer des effets nuisibles sur leurs corps.

- Si vous pensez qu'un tel article a été avalé, consultez immédiatement un médecin.

Dans l'éventualité ou du liquide fuirait de la batterie, prenez les mesures suivantes, et ne touchez pas le fluide avec les mains nues.

Si le fluide pénètre dans les yeux, cela pourrait provoquer une cécité.

- Lavez les yeux immédiatement à l'eau sans les frotter, puis consultez un médecin.

Du fluide répandu sur votre corps ou sur les vêtements pourrait provoquer une inflammation de la peau ou des blessures.

- Rincez suffisamment à l'eau propre, puis consultez un médecin.

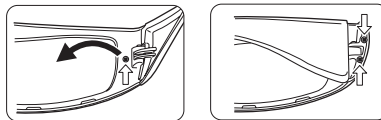
■ Comment retirer la batterie

Démontez le produit une fois la batterie épuisée.

Les figures suivantes sont destinées à expliquer la mise au rebut du produit et non sa réparation. Le produit ne peut pas être réparé une fois qu'il a été démonté.

FRANCAIS

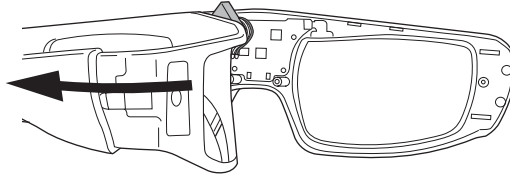
1. Retirez les vis des lunettes 3D avec un tournevis de précision Phillips (+).



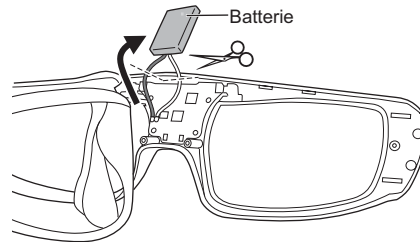
2. Pliez la monture vers l'intérieur et retirez-la du couvercle latéral.

(suite au verso)

- Si elle est difficile à retirer, insérez un tournevis à lame plate (⊖) et essayez de l'ouvrir.



3. Retirez la pile et séparez-la des lunettes 3D en coupant les fils, à l'aide de ciseaux, en procédant un à la fois.
 - Isolez les parties câblées de la batterie que vous avez retirées à l'aide de ruban adhésif en vinyle.



FRANÇAIS

REMARQUE

- Faites particulièrement attention à ne pas vous blesser lorsque vous réalisez cette tâche.
- N'endommagez et ne démontez pas la batterie.

Dépannage/Q&R

Vérifiez tout d'abord les éléments suivants. S'ils ne résolvent pas le problème, veuillez contacter le lieu de l'achat.

Enregistrement d'une Lunette 3D au téléviseur impossible.

- ▶ **Le téléviseur prend-il en charge ces Lunettes 3D ?**
Utilisez les Lunettes 3D avec des téléviseurs compatibles.
(☞ page 1)
- ▶ **Le téléviseur a-t-il été jumelé avec les Lunettes 3D ?**
Exécutez le jumelage avec le téléviseur pour voir. (☞ page 8 - 10)
- ▶ **Avez-vous attendu pendant plus de 30 secondes après le réglage de l'unité au mode d'enregistrement de dispositif ?**

Le réglage du jumelage est automatiquement relâché si vous attendez plus de 30 secondes. Réglez le jumelage avec la télévision et les Lunettes 3D connectées placées le plus près possible l'une de l'autre.

Les images ne sont pas en 3D.

► **Le mode lunettes 3D est-il réglé sur 3D ?**

Glissez l'onglet une fois sur la position 3D/2D pour passer entre les modes 3D et 2D.

► **Est-ce que les réglages de l'image sont commutés en images 3D ?**

Veillez vous référer au mode d'emploi du téléviseur.

► **Des différences individuelles peuvent se produire par lesquelles les images 3D peuvent être difficiles à voir, ou invisibles, particulièrement chez les utilisateurs ayant une différence de niveau de vision entre l'œil gauche et l'œil droit.**

Prenez les mesures appropriées (port de lunettes, etc.) afin de corriger votre vue avant de les utiliser.

L'alimentation des lunettes 3D s'éteint d'elle-même.

► **Y a-t-il des objets entre les lunettes et le téléviseur ?**

Le témoin d'indication ne s'allume pas lorsque l'interrupteur d'alimentation est placé sur «ON».

► **Les lunettes 3D sont-elles suffisamment chargées ?**

Si le témoin lumineux ne s'allume pas du tout, la batterie est complètement à plat. Effectuez l'opération de chargement de la batterie.

La pile ne se recharge pas, ou la durée de fonctionnement est courte alors qu'elle est chargée.

► **Le câble de chargement est-il branché correctement ?**

Vérifiez que le câble de chargement soit bien branché.

► **La télévision est-elle hors tension ?**

Mettez la télévision sous tension et le chargement commencera.

► **La pile a atteint la fin de sa durée de vie.**

Si la durée de fonctionnement est très courte alors que la pile est chargée, la pile a atteint la fin de sa durée de vie. Veuillez vous renseigner au lieu de l'achat.

Caractéristiques

Type de verres

Obturbateur à cristaux liquides

(suite au verso)

Plage de température d'utilisation

0 °C - 40 °C (32°F - 104°F)

Charger l'alimentation

DC 5 V (fourni par le terminal USB d'une télévision Panasonic)

Pile

Pile rechargeable Lithium-ion polymère
DC 3,7 V, 40 mAh
Durée de fonctionnement*¹: Environ 25 heures
Durée de chargement*¹: Environ 30 minutes
Chargement rapide (Un chargement de 2 minutes permet une utilisation d'environ 3 heures)

Plage de visionnement*²

Émetteur pour les lunettes 3D
Jusqu'à 3,2 m de la surface avant
(Jusqu'à ± 35° horizontalement, ± 20° verticalement)

Matériaux

Corps principal : Résine
Section des lentilles : Verre à cristaux liquides

Système de communication

Bande 2,4 GHz FH-SS (Modulation à spectre étalé à sauts de fréquence)

Dimensions

(N'inclut pas d'élément de plaquette nasale)

Modèles	TY-ER3D4ME	TY-ER3D4SE
Largeur	167,7 mm	160,5 mm
Hauteur	42,2 mm	42,2 mm
Longueur totale	170,7 mm	167,6 mm
Poids	environ 26 g	environ 26 g

*¹ Durée de fonctionnement / chargement

- La pile se détériore après des utilisations répétées et la durée de fonctionnement se raccourcit à long terme. Les figures ci-dessus sont au départ de l'usine et ne sont pas une garantie de performance.

*² Plage de visionnement

- L'emplacement de l'émetteur des lunettes 3D diffère en fonction du modèle du téléviseur.
- Il existe des différences au niveau de la plage de visionnement des lunettes 3D en fonction des personnes.
- Il est possible que les lunettes 3D ne fonctionnent pas correctement hors de la plage de visionnement.

**Informations relatives à l'évacuation des déchets,
destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et
électroniques (appareils ménagers domestiques)**



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne. Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

La marque et les logo Bluetooth® appartiennent à Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Panasonic Corporation est sous licence.

Les autres marques déposées et dénominations commerciales sont celles de leurs propriétaires respectifs.

Conforme à la directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, une division de Panasonic
Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Allemagne

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2011

Gebrauchsanleitung

3D Eyewear

Modell-Nr. **TY-ER3D4ME**
TY-ER3D4SE

Vielen Dank für den Kauf dieses Panasonic-Produkts.

- Vor der Verwendung dieses Produkts sind unbedingt die „Sicherheitshinweise“ und „Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch“ (☞ S. 1 - 6) zu lesen.
- Lesen Sie vor der Benutzung dieses Produkts die Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese für zukünftiges Nachschlagen auf.

Diese 3D Eyewear kann bei Panasonic HDTV-Geräten benutzt werden, die 3D und die Bluetooth® Wireless-Technologie unterstützen und das unten abgebildete Logo haben.



Die neuesten Informationen über geeignete Modelle finden Sie auf unserer Website.
<http://panasonic.net/>

DEUTSCH

Dieses Gerät darf auf keinen Fall als Sonnenbrille verwendet werden.

Sicherheitshinweise

Gefahr

Hitzeinwirkung

- Halten Sie die 3D Eyewear fern von Feuer, erhitzen Sie sie nicht und lassen Sie sie nicht an Orten liegen, die heiß werden können.
- Die 3D Eyewear enthält einen Lithium-Ionen-Polymer-Akkumulator. Daher kann Erhitzen zu Entzündung oder Bersten führen, die Verbrennungen oder Feuer verursachen können.

(Umseitig fortgesetzt)

Warnung

Verbotene Anwendungsorte

- Verwenden Sie 3D Eyewear nicht in Krankenhäusern oder anderen medizinischen Einrichtungen. Funkwellen von 3D Eyewear können Interferenzen bei medizinischen Geräten verursachen.
- Verwenden Sie 3D Eyewear nicht in der Nähe von automatisch kontrollierten Geräten, wie automatischen Türen, Feuermeldern usw. Funkwellen von 3D Eyewear können Interferenzen bei automatisch kontrollierten Geräten verursachen.
- Halten Sie immer mehr als 22 cm Abstand von implantierten Herzschrittmachern oder ähnlichen implantierten medizinischen Geräten. Funkwellen von 3D Eyewear können implantierte Herzschrittmacher und ähnliche Geräte beeinflussen.

Demontage

- DEUTSCH**
- Die 3D Eyewear darf nicht auseinandergenommen oder verändert werden.
 - Zur Entsorgung dieses Produkts siehe „Entsorgung“ (S. 10); nehmen Sie das Produkt sachgerecht auseinander, um die wiederaufladbare Batterie zu entfernen.

Laden

- Verbinden Sie zum Aufladen das enthaltene Ladekabel mit dem USB-Anschluss eines Panasonic Fernsehgeräts, das 3D unterstützt. Das Laden mit anderen Geräten kann zum Auslaufen der Batterie, Erhitzen oder Bersten führen.
- Benutzen Sie das enthaltene Ladekabel nicht für andere Zwecke als zum Laden der 3D Eyewear.

Vorsicht

Informationen zu 3D Eyewear

- Lassen Sie die 3D Eyewear nicht fallen, üben Sie keine übermäßige Kraft auf sie aus und treten Sie nicht auf sie.
- Achten Sie beim Aufsetzen der 3D Eyewear auf die Spitzen an den Enden des Gestells.
- Bewahren Sie die 3D Eyewear stets an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht die Finger im Scharnier der 3D Eyewear einquetschen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder dieses Gerät verwenden.

Betrachten von 3D-Bildern

- Verwenden Sie die 3D Eyewear nicht, wenn Sie eine Krankheitsgeschichte wegen Überempfindlichkeit gegen Licht, Herzprobleme oder andere gesundheitliche Beschwerden haben.
- Setzen Sie die 3D Eyewear sofort ab, wenn Sie sich müde oder unwohl fühlen oder ein sonstiges unangenehmes Gefühl haben.
- Legen Sie nach dem Betrachten eines 3D-Films eine angemessen lange Pause ein.
- Machen Sie eine Pause von 30 bis 60 Minuten, nachdem Sie 3D-Inhalte auf interaktiven Geräten betrachtet haben, z. B. auf 3D-Spielkonsolen oder Computern.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich gegen den Fernsehbildschirm oder andere Personen schlagen. Beim Tragen der 3D Eyewear kann der Abstand zwischen Benutzer und Bildschirm falsch eingeschätzt werden.
- Tragen Sie die 3D Eyewear nur beim Betrachten von 3D-Inhalten.
- Neigen Sie beim Betrachten von 3D-Bildern weder den Kopf noch die 3D Eyewear. Halten Sie die Augen und die 3D Eyewear horizontal zum Fernseher ausgerichtet.

DEUTSCH

(Umseitig fortgesetzt)

- Wenn Sie an einer Sehschwäche leiden (Kurz- bzw. Weitsichtigkeit, Astigmatismus, Sehkraftunterschiede zwischen linkem und rechtem Auge), korrigieren Sie unbedingt Ihre Sehkraft, bevor Sie die 3D Eyewear aufsetzen.
- Verwenden Sie die 3D Eyewear nicht weiter, wenn Sie beim Betrachten von 3D-Inhalten deutlich Doppelbilder sehen.
- Verwenden Sie die 3D Eyewear in einer Entfernung, die den empfohlenen Mindestabstand nicht unterschreitet.
Die empfohlene Betrachtungsentfernung ist dreimal so groß ist wie die Höhe des Bildes.
z. B.
Bei einem 50"-Fernseher 1,9 m oder mehr
Bei einem 65"-Fernseher 2,4 m oder mehr
- Wenn der obere und untere Bereich des Bildschirms schwarz sind, beispielsweise bei Kinofilmen, sollten Sie eine Betrachtungsentfernung einnehmen, die dreimal so groß ist wie die Höhe des tatsächlichen Bildes.
(Dadurch wird die Betrachtungsentfernung geringer als die oben empfohlene Zahl.)

DEUTSCH

Betrachten von 3D-Bildern

- Als Faustregel gilt: Die 3D Eyewear sollte von Kindern unter 5 oder 6 Jahren nicht getragen werden.
- Alle Kinder müssen während der Benutzung der 3D Eyewear ständig von ihren Eltern oder Erziehungsberechtigten beaufsichtigt werden, um die Sicherheit und Gesundheit der Kinder zu gewährleisten.
- Stellen Sie vor der Benutzung der 3D Eyewear sicher, dass im Umkreis des Benutzers keine zerbrechlichen Objekte vorhanden sind, um unbeabsichtigte Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie die 3D Eyewear ab, bevor Sie sich im Raum bewegen, um einen Sturz oder eine Verletzung zu vermeiden.
- Verwenden Sie die 3D Eyewear nur für den angegebenen Zweck.
- Verwenden Sie die 3D Eyewear nicht, wenn sie äußerlich beschädigt ist.

- Setzen Sie die 3D Eyewear sofort ab, wenn eine Fehlfunktion oder ein Problem auftritt.
- Setzen Sie die 3D Eyewear sofort ab, wenn Sie Rötungen, Schmerzen oder Hautreizungen auf der Nase oder an den Schläfen bemerken.
- In seltenen Fällen können die Werkstoffe der 3D Eyewear eine allergische Reaktion hervorrufen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

- Lassen Sie die 3D Eyewear nicht fallen und biegen Sie sie nicht.
- Üben Sie keinen Druck auf den Flüssigkristall-Verschluss aus und zerkratzen Sie nicht die Oberfläche.
- Verschmutzen Sie den Infrarot-Empfängerabschnitt nicht und bringen Sie keine Aufkleber darauf auf.
- Verwenden Sie in der Nähe der 3D Eyewear keine Geräte, die starke elektromagnetische Wellen ausstrahlen (z. B. Mobiltelefone oder Funkempfänger), da anderenfalls eine Fehlfunktion der 3D Eyewear auftreten kann.
- Verwenden Sie die 3D Eyewear innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs (☞ S. 14).
- Wenn der Raum mit Leuchtstoffröhren (50 Hz) beleuchtet wird und das Licht bei der Benutzung der 3D Eyewear scheinbar flackert, schalten Sie die Leuchtstoffröhren aus.
- Die 3D-Inhalte sind nicht richtig sichtbar, wenn Sie verkehrt herum durch die 3D Eyewear schauen.
- Setzen Sie die 3D Eyewear ab, wenn Sie andere Dinge außer 3D-Bilder betrachten. Beim Tragen der 3D Eyewear kann es u. U. schwierig sein, andere Arten von Anzeigen (z. B. Computer-Bildschirme, Digitaluhren oder Taschenrechner) zu sehen.
- Wenn Sie Funkwellen verwenden
Dieses Gerät verwendet die 2,4 GHz Funkfrequenz des ISM-Bandes (Bluetooth®). Andere kabellose Geräte können jedoch dieselbe Frequenz verwenden. Stellen Sie sicher, dass sie Folgendes beachten, um Funkwelleninterferenzen mit anderen Geräten vorzubeugen.

DEUTSCH

(Umseitig fortgesetzt)

- Anwendungsbeschränkungen
Nur zum Gebrauch in Ihrem Land.
- Anwendungsbereich
Der Anwendungsbereich beträgt bis zu etwa 3,2 m.
Der Bereich kann, abhängig vom Gebäude, der Umgebung und Hindernissen zwischen Sender und Empfänger, kleiner sein. Hindernisse wie Stahlbetonwände und Metalltüren stören das Signal des Senders besonders.
- Interferenzen von anderen Geräten
Durch Funkinterferenzen kann es zu Fehlfunktionen kommen, wenn das Gerät zu nah an anderen Geräten ist. Wir empfehlen, das Gerät so weit wie möglich von den folgenden Geräten entfernt zu verwenden:
Bluetooth®-Geräte außer diesem Gerät, WLAN-Geräte, Mikrowellen, Büroautomaten, digitale schnurlose Telefone und andere elektrische Geräte.
Das Gerät ist so entworfen, dass es automatisch Interferenzen mit diesen Haushaltsgeräten vermeidet. Es kann jedoch trotzdem zu Fehlfunktionen kommen, wenn Funkinterferenzen auftreten.

Zubehör

Ladekabel<1>
(K2KYYYY00164)

- < > zeigt die Menge an.

Teile des Geräts



● Ein-Aus-Taster

ON/OFF	Schieben Sie die Lasche bis zur ON/OFF-Position, um den Strom ein- bzw. auszuschalten.
Mode	Schieben Sie die Lasche auf die Mode-Position, um zwischen 3D und 2D zu wechseln. <ul style="list-style-type: none">• 2D: Ansehen eines 3D-Bildes in 2D. Halten Sie die Lasche für über 2 Sekunden auf der Mode-Position, um die Eyewear auf den Fernseher abzustimmen.

DEUTSCH

● Anzeigeleuchte

Leuchtet oder blinkt während der Benutzung oder des Ladevorgangs, um den Status des Akkumulators anzuzeigen.

● Ladeanschluss

Schließen Sie das Ladekabel an.

- Führen die den Aufladevorgang durch, indem Sie das beigefügte Ladekabel anschließen.

(Umseitig fortgesetzt)

■ Anzeigeleuchten-Status

Anzeigeleuchte	Status
Leuchtet nach dem Einschalten für 2 Sekunden rot	Ausreichender Batteriestand
Blinkt nach dem Einschalten 5 Mal rot	Niedriger Batteriestand
Blinkt abwechselnd rot und grün auf	Abstimmung
Blinkt alle 2 Sekunden ein Mal grün	Verbindet sich erneut mit dem Fernseher
Leuchtet für 3 Sekunden grün	Abstimmung oder erneute Verbindung ist erfolgreich abgeschlossen.
Blinkt 3 Mal rot	Automatisches Abschalten (Abstimmung oder erneute Verbindung sind fehlgeschlagen oder die Verbindung wurde unterbrochen)
Blinkt während des Gebrauchs alle 2 Sekunden ein Mal rot	3D-Modus wurde ausgewählt
Blinkt während des Gebrauchs alle 4 Sekunden zwei Mal rot	2D-Modus wurde ausgewählt

DEUTSCH

Laden

■ Laden der 3D Eyewear

Stellen Sie mit dem mitgelieferten Ladekabel die Verbindung zwischen der 3D Eyewear und dem Fernsehgerät her und schalten Sie dann das Fernsehgerät ein.

- Wenn die Anzeigeleuchte erlischt, ist das Laden abgeschlossen. Dauer: ca. 30 Minuten.

HINWEIS

- Laden Sie die 3D Eyewear zunächst auf, bevor Sie sie zum ersten Mal verwenden oder nach längerer Nichtbenutzung.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung des Fernsehgeräts für das Laden eingeschaltet ist. Die Batterie wird nicht geladen, wenn die Stromversorgung des Fernsehgeräts ausgeschaltet ist.

Abstimmung

■ Erste Abstimmung

Führen Sie die erste Abstimmung durch, wenn die 3D Eyewear zum ersten Mal verwendet wird.

1. Schalten Sie den Fernseher ein, um den 3D-Modus zu sehen und auszuwählen.
2. Schieben Sie die Lasche von der OFF-Position auf die ON-Position.
Die 3D Eyewear schaltet sich ein und startet die Abstimmung.
Platzieren Sie die 3D Eyewear höchstens 50 cm vom Fernseher entfernt, während die Abstimmung noch läuft.
3. Die grüne LED leuchtet auf der 3D Eyewear 3 Sekunden lang, wenn die Abstimmung erfolgreich abgeschlossen wurde.

Nach der ersten Abstimmung verbindet sich die 3D Eyewear automatisch mit dem Fernseher, wenn die 3D Eyewear in der Nähe des Fernsehers im 3D-Modus eingeschaltet wird.

■ Erneute Abstimmung

Wenn die Verbindung mit dem Fernseher, auf den die Eyewear abgestimmt ist, fehlschlägt oder wenn ein anderer Fernseher verwendet wird, muss die 3D Eyewear erneut registriert werden.

1. Schalten Sie den Fernseher ein, um zu sehen.
2. Halten Sie 50 cm vor dem Fernseher die Lasche länger als 2 Sekunden auf der Mode-Position.
Die Abstimmung beginnt.
3. Die grüne LED leuchtet 3 Sekunden lang, wenn die Abstimmung erfolgreich abgeschlossen wurde.

* Wenn die Abstimmung fehlschlägt, schaltet sich die 3D Eyewear aus.

* Wenn die Abstimmung fehlschlägt, schalten Sie den Fernseher aus und führen Sie Schritt 1 aus.

* Schließen Sie das Ladekabel nicht an, während die Abstimmung durchgeführt wird.

* Lassen Sie die Lasche los, wenn die Abstimmung erneut beginnt.

Aufbewahrung und Reinigung

- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, trockenes Tuch.
- Durch Abwischen der 3D Eyewear mit einem weichen Tuch, das mit Staubpartikeln verschmutzt ist, kann das Gerät zerkratzt werden. Schütteln Sie den Staub vor der Benutzung aus dem Tuch heraus.
- Verwenden Sie kein Benzol, Verdünner oder Wachs auf der 3D Eyewear, andernfalls kann sich die Farbe ablösen.
- Tauchen Sie die 3D Eyewear bei der Reinigung nicht in Flüssigkeiten, z. B. in Wasser.
- Bewahren Sie die 3D Eyewear nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit oder hohen Temperaturen auf.
- Wird die 3D Eyewear über einen langen Zeitraum nicht benutzt, sollte sie alle 6 Monate aufgeladen werden, um die Leistungsfähigkeit der Batterie zu erhalten.
- Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie die Flüssigkristall-Verschlüsse (Linse) reinigen, da diese empfindlich sind und leicht zerbrechen.

DEUTSCH Entsorgung

In der 3D Eyewear ist ein Lithium-Ionen-Polymer-Akkumulator verbaut. Bitte beachten Sie bei der Entsorgung die örtlichen Bestimmungen.

Nehmen Sie das Produkt zur Entsorgung wie auf der folgenden Seite beschrieben auseinander und entnehmen Sie die eingesetzte wiederaufladbare Batterie.



Nehmen Sie das Produkt nur auseinander, wenn Sie es entsorgen möchten.

Gefahr

Da die wiederaufladbare Batterie speziell für dieses Produkt vorgesehen ist, darf sie nicht für andere Geräte verwendet werden.

Laden Sie die entnommene Batterie nicht auf.

- Die Batterie darf nicht ins Feuer geworfen oder erwärmt werden.

- Die Batterie darf nicht mit einem Nagel durchbohrt, Stößen ausgesetzt, auseinandergenommen oder verändert werden.
- Die Leiter dürfen weder anderes Metall noch einander berühren.
- Die Batterie darf nicht zusammen mit Halsketten, Haarnadeln usw. getragen oder aufbewahrt werden.
- Die Batterie darf nicht an warmen Orten aufgeladen, benutzt oder liegen gelassen werden, beispielsweise in der Nähe eines Feuers oder unter direkter Sonnenbestrahlung.

Dies kann zum Erhitzen, Entzünden oder Bersten der Batterie führen.

Warnung

Legen Sie die entnommene Batterie, Schrauben und andere Gegenstände außerhalb der Reichweite von Kindern ab.

Ein versehentliches Verschlucken eines solchen Gegenstands kann gesundheitsschädlich sein.

- Sollte der Verdacht bestehen, dass ein solcher Gegenstand verschluckt wurde, ziehen Sie sofort einen Arzt hinzu.

Sollte Flüssigkeit aus der Batterie austreten, ergreifen Sie folgende Maßnahmen und berühren Sie dabei die Flüssigkeit nicht mit bloßen Händen.

In das Auge gelangende Flüssigkeit kann zur Erblindung führen.

- Spülen Sie das Auge sofort mit Wasser aus, ohne dabei zu reiben, und begeben Sie sich in ärztliche Behandlung. Flüssigkeit, die auf ihren Körper oder ihre Kleidung gelangt, kann Hautentzündungen und Verletzungen verursachen.
- Waschen Sie die betroffene Stelle mit reichlich sauberem Wasser ab und begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.

Entfernen der Batterie

Nehmen Sie das Produkt auseinander, wenn die Batterie leer ist.

Die folgenden Abbildungen sollen Ihnen zeigen, wie Sie das Produkt entsorgen können, und dienen nicht als Reparaturanleitung.

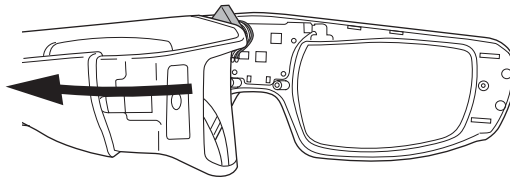
Das Produkt kann nach dem Auseinandernehmen nicht mehr repariert werden.

1. Entfernen Sie die Schrauben der 3D Eyewear mit einem Präzisions-Kreuzschlitzschraubendreher (⊕).

(Umseitig fortgesetzt)

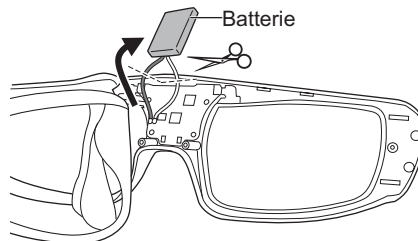


2. Biegen Sie das Gestell nach innen und ziehen Sie es von der Seitenabdeckung.
 - Falls das Abziehen schwierig sein sollte, führen Sie einen Flachsraubendreher (⊖) zum Aufhebeln hinein.



3. Nehmen Sie die Batterie heraus und entfernen Sie diese von der 3D Eyewear, indem Sie die Leiter einen nach dem anderen mit einer Schere durchtrennen.
 - Isolieren Sie die Leiterdrähte der entnommenen Batterie mit Isolierband.

DEUTSCH



HINWEIS

- Gehen Sie bei dieser Arbeit sorgfältig vor, damit Sie sich nicht verletzen.
- Die Batterie darf nicht beschädigt oder auseinandergenommen werden.

Fehlerbehebung

Versuchen Sie es zunächst mit den Folgenden. Wenn das Problem damit nicht zu beheben ist, kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Kann 3D Eyewear nicht im Fernseher registrieren.

► **Unterstützt der Fernseher diese 3D Eyewear?**

Verwenden Sie die 3D Eyewear mit kompatiblen Fernsehern.
(Seite 1)

► **Wurde der Fernseher mit der 3D Eyewear verbunden?**

Führen Sie die Abstimmung mit dem Fernseher durch, um etwas sehen zu können. (Seite 8 - 10)

► **Haben Sie mehr als 30 Sekunden vertreichen lassen, nachdem Sie das Gerät in den Registrationsmodus geschaltet haben?**

Ein Abstimmungseinstellung wird automatisch aktiviert, wenn Sie mehr als 30 Sekunden verstreichen lassen. Stellen Sie die Abstimmung mit dem Fernseher ein und die legen Sie die verbundene 3D Eyewear so nah wie möglich dazu.

Die Bilder sind nicht dreidimensional.

► **Ist der Modus der 3D Eyewear auf 3D gestellt?**

Schieben Sie die Lasche bis zur 3D/2D-Position, um den Modus zwischen 3D und 2D umzuschalten.

► **Wurden die Bildeinstellungen auf 3D-Bilder umgestellt?**

Siehe die Gebrauchsanleitung Ihres Fernsehgeräts.

► **Es können individuelle Unterschiede dergestalt auftreten, dass die 3D-Bilder schwierig oder gar nicht zu erkennen sind, insbesondere bei Anwendern, die unterschiedliche Sehstärken links und rechts haben.**

Unternehmen Sie die notwendigen Maßnahmen (z. B. Tragen einer Korrekturbrille usw.) oder korrigieren Sie Ihre Sehstärke vor der Verwendung.

DEUTSCH

Die Stromversorgung der 3D Eyewear schaltet sich selbst aus.

► **Befinden sich Objekte zwischen der 3D Eyewear und dem Fernsehgerät?**

Die Anzeigeleuchte leuchtet nicht, wenn der Ein-Aus-Schalter auf „ON“ gestellt wird.

► **Ist die 3D Eyewear ausreichend aufgeladen?**

Wenn die Anzeigeleuchte überhaupt nicht aufleuchtet, bedeutet dies, dass der Akku vollständig entladen ist. Führen Sie den Batterieladevorgang durch.

Die Batterie lädt nicht, oder die Betriebszeit ist kurz, obwohl sie geladen ist.

► **Ist das Ladekabel richtig angesteckt?**

Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel richtig angeschlossen ist.

(Umseitig fortgesetzt)

- ▶ **Ist die Stromversorgung des Fernsehgeräts ausgeschaltet?**
Schalten Sie die Stromversorgung des Fernsehgeräts ein und der Ladevorgang beginnt.
- ▶ **Die Batterie hat das Ende ihrer Lebensdauer erreicht.**
Wenn die Betriebszeit auch bei geladener Batterie nur kurz ist, hat diese das Ende ihrer Lebensdauer erreicht. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Technische Daten

Linsentyp

Flüssigkristall-Verschluss

Betriebstemperaturbereich

0 °C - 40 °C (32°F - 104°F)

Ladeenergieversorgung

5 V GS (wird über den USB-Anschluss eines Panasonic Fernsehgeräts bereitgestellt)

Batterie

Lithium-Ionen-Polymer-Akkumulator
3,7 V GS, 40 mAh
Betriebszeit*¹: Ca. 25 Stunden
Ladedauer*¹: Ca. 30 Minuten
Schnellladefunktion (2 Minuten Ladung ermöglichen ca. 3 Stunden Gebrauch)

DEUTSCH

Betrachtungsbereich*²

Sender für 3D Eyewear
Innerhalb 3,2 m von der Vorderseite
(innerhalb ± 35° horizontal, ± 20° vertikal)

Werkstoffe

Gehäuse: Kunstharz
Linsenabschnitt: Flüssigkristallglas

Kommunikationssystem

2,4 GHz-Band FH-SS (Frequency Hopping Spread Spectrum)

Maße (ausgenommen Nasenpolster)

Modelle	TY-ER3D4ME	TY-ER3D4SE
Breite	167,7 mm	160,5 mm
Höhe	42,2 mm	42,2 mm
Gesamtlänge	170,7 mm	167,6 mm

Gewicht	Ca. 26 g	Ca. 26 g
----------------	----------	----------

***1 Betriebszeit/Ladedauer**

- Die Batterie lässt bei wiederholtem Gebrauch nach und die Betriebszeit wird mit der Zeit kürzer. Die obigen Angaben beziehen sich auf den Zeitpunkt der Auslieferung und sind keine Garantie für die tatsächliche Leistung.

***2 Betrachtungsbereich**

- Die Anordnung des 3D Eyewear-Senders hängt vom Fernsehgerätemodell ab.
- Der Betrachtungsbereich der 3D Eyewear ist für jeden Menschen unterschiedlich.
- Die 3D Eyewear funktioniert außerhalb des Betrachtungsbereichs möglicherweise nicht fehlerfrei.

DEUTSCH



Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmen-grundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

DEUTSCH

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind Eigentum der Bluetooth® SIG, Inc. und jeglicher Gebrauch dieser Marken durch die Panasonic Corporation geschieht unter Lizenz. Andere Handelsmarken und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

Gemäß Direktive 2004/108/EC, Artikel 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, eine Abteilung von Panasonic
Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg,
Bundesrepublik Deutschland

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2011

Istruzioni d'uso

Occhiali 3D

Codice modello **TY-ER3D4ME**
TY-ER3D4SE

Grazie per aver scelto un prodotto Panasonic.

- Prima di utilizzare il prodotto, accertarsi di aver letto le "Precauzioni di sicurezza" e le "Precauzioni d'uso" (☞ pagg. 1 - 6).
- Prima di utilizzarlo, leggere attentamente le istruzioni e conservare il presente manuale per consultazioni future.

Questi Occhiali 3D possono essere utilizzati per HDTV Panasonic che supportano la funzione 3D e la tecnologia Bluetooth® Wireless, contrassegnati dal logo come illustrato sotto.



Per le informazioni più aggiornate sui modelli compatibili, visitare il nostro sito Web.
<http://panasonic.net/>

ITALIANO

Il prodotto non può e non deve essere utilizzato come normali occhiali da sole.

Precauzioni di sicurezza

Pericolo

Proibizioni di riscaldamento

- Non esporre al fuoco, riscaldare o lasciare gli Occhiali 3D in luoghi che si surriscaldano.
- Gli Occhiali 3D contengono una batteria ricaricabile a polimero agli ioni di litio, quindi il riscaldamento può causare combustione o rottura con la conseguenza di ustioni o incendi.

(continua sul retro)

Attenzione

Proibizioni di utilizzo

- Non usare gli Occhiali 3D in ospedali o altre strutture sanitarie.
Le onde radio degli Occhiali 3D possono causare interferenze con le apparecchiature medicali.
- Non utilizzare gli Occhiali 3D nelle vicinanze di sistemi di controllo automatico, ad esempio porte automatiche, dispositivi di allarme antincendio, ecc.
Le onde radio provenienti dagli Occhiali 3D possono causare interferenze con sistemi di controllo automatico.
- Mantenere sempre gli Occhiali 3D a più di 22 cm da un pacemaker cardiaco o simili apparecchiature mediche impiantabili.
Le onde radio provenienti dagli Occhiali 3D possono influire sul funzionamento di pacemaker cardiaci impiantabili o apparecchiature simili.

Smontaggio

- Non smontare o modificare gli Occhiali 3D.
- Per lo smaltimento del prodotto, si veda "Smaltimento" (☞ pag. 10) ed eseguire correttamente le operazioni di smontaggio per rimuovere le pile ricaricabili.

Caricamento

- Caricare collegando il cavo di caricamento al terminale USB di un TV Panasonic che supporta il 3D. Il caricamento con altri dispositivi potrebbe risultare in una perdita, surriscaldamento o rottura della batteria.
- Non utilizzare il cavo di caricamento incluso per caricare dispositivi che non siano i presenti Occhiali 3D.

Avvertenze

Utilizzo degli Occhiali 3D

- Non lasciare cadere, esercitare pressione o calpestare gli Occhiali 3D.
- Prestare attenzione alle punte della montatura quando si indossano gli Occhiali 3D.
- Tenere sempre la Occhiali 3D in un luogo asciutto e fresco.
- Evitare che le dita rimangano incastrate nella cerniera degli Occhiali 3D.
- Prestare particolare attenzione quando sono i bambini a utilizzare il prodotto.

Visualizzazione di immagini 3D

- Non utilizzare gli Occhiali 3D se si è ricevuta una diagnosi di ipersensibilità, problemi cardiaci o altre situazioni patologiche.
- Interrompere immediatamente l'uso degli Occhiali 3D in presenza di sensazioni di stanchezza, disagio o altre condizioni di malessere.
- Dopo la visione di filmati 3D, fare riposare la vista per un tempo adeguato.
- Riposare per 30 - 60 minuti dopo la visione di contenuti 3D su dispositivi interattivi, quali consolle giochi o computer con funzioni 3D.
- Prestare attenzione a non colpire involontariamente lo schermo del televisore o le persone circostanti. Mentre si indossano gli Occhiali 3D, la distanza esistente tra utente e schermo potrebbe essere valutata in modo errato.
- Indossare gli Occhiali 3D solo per la visione di contenuti 3D.
- Non inclinare la testa e/o gli Occhiali 3D durante la visione di immagini 3D. Mantenere gli occhi e gli Occhiali 3D su un piano orizzontale rispetto al televisore.
- In presenza di problemi alla vista (miopia, ipermetropia, astigmatismo, diottrie diverse tra i due occhi), si raccomanda di correggere la vista con apposite lenti prima di utilizzare gli Occhiali 3D.

ITALIANO

(continua sul retro)

- Interrompere l'uso degli Occhiali 3D se si percepiscono chiaramente immagini raddoppiate durante la visione di contenuti 3D.
- Non utilizzare gli Occhiali 3D a una distanza inferiore a quella raccomandata.
La distanza di visione consigliata è pari a tre volte l'altezza dell'immagine.
Esempio
Per un televisore da 50 pollici 1,9 m o superiore
Per un televisore da 65 pollici 2,4 m o superiore
- Quando il formato di visualizzazione dello schermo è tale da presentare delle fasce nere nella parte superiore e inferiore, come nel caso dei film, posizionarsi a una distanza che sia tre volte l'altezza dell'immagine effettiva (in questo caso, la distanza è inferiore rispetto a quella consigliata).

Visualizzazione di immagini 3D

- A titolo di raccomandazione generica, gli Occhiali 3D non devono essere utilizzati da bambini di età inferiore a 5 - 6 anni.
- I bambini devono essere adeguatamente controllati dai genitori o dai tutori, che ne devono verificare sicurezza e condizioni di benessere per tutto il tempo di utilizzo degli Occhiali 3D.
- Prima di utilizzare gli Occhiali 3D, verificare che in prossimità dell'utilizzatore non vi siano oggetti fragili che possano essere danneggiati accidentalmente e possano provocare lesioni.
- Rimuovere gli Occhiali 3D prima di spostarsi per evitare cadute o lesioni accidentali.
- Utilizzare gli Occhiali 3D esclusivamente per lo scopo a cui sono destinati.
- Non utilizzare gli Occhiali 3D se sono danneggiati.
- In caso di malfunzionamento o guasto agli Occhiali 3D, interromperne immediatamente l'uso.
- Interrompere immediatamente l'uso degli Occhiali 3D se si manifestano rossori, dolore o irritazione cutanea su naso e tempie.
- In rari casi, i materiali impiegati negli Occhiali 3D possono scatenare reazioni allergiche.

Precauzioni d'uso

- Non lasciare cadere o piegare gli Occhiali 3D.
- Non praticare pressione o graffiare la superficie dell'otturatore a cristalli liquidi.
- Non sporcare la sezione del ricevitore di infrarossi o applicarvi adesivi.
- Non utilizzare dispositivi, come telefoni cellulari o unità ricetrasmittenti, che emettono onde elettromagnetiche in prossimità degli Occhiali 3D.
- Non utilizzare gli Occhiali 3D a una temperatura non rientrante nell'intervallo termico consigliato per l'uso (☞ pag. 14).
- Se l'ambiente è illuminato con lampade a fluorescenza (50 Hz) e si percepisce uno sfarfallio della lampada mentre si utilizzano gli Occhiali 3D, spegnere la lampada.
- I contenuti 3D non saranno visibili in modo corretto se si indossano gli occhiali capovolti o al contrario.
- Non indossare gli Occhiali 3D per guardare materiale diverso da immagini 3D. Quando si indossano gli Occhiali 3D, potrebbe essere difficoltoso vedere le informazioni di display a cristalli liquidi di altro tipo (come schermi di PC, orologi o calcolatori digitali, ecc.).
- Utilizzo di onde radio
Questo apparecchio utilizza la radiofrequenza 2,4 GHz, banda ISM (Bluetooth®). Tuttavia, la stessa frequenza potrebbe essere utilizzata da altre apparecchiature wireless. Prendere nota di quanto segue per evitare interferenze con le onde radio provenienti da altre apparecchiature.
 - Limitazioni d'uso
Da utilizzare solo nel proprio paese.
 - Campo di utilizzo
Il campo di utilizzo è fino a circa 3,2 m.
Il campo può essere inferiore a seconda della struttura dell'edificio, l'ambiente e gli eventuali ostacoli tra il ricevitore e il trasmettitore. In particolare, barriere come muri in cemento armato e porte in metallo ostacolano i segnali del trasmettitore.

- Interferenze con altre apparecchiature

A causa delle interferenze radio, possono verificarsi malfunzionamenti se l'apparecchio è posizionato troppo vicino ad altre apparecchiature. Si consiglia di mantenere l'unità il più lontano possibile dai seguenti dispositivi:

Dispositivi Bluetooth® diversi da questa unità, LAN wireless, forni a microonde, dispositivi di automazione d'ufficio, telefoni cordless digitali e altri dispositivi elettronici.

L'unità è progettata per evitare automaticamente le interferenze radio provenienti dai suddetti dispositivi domestici. Tuttavia, in caso di interferenze radio possono verificarsi malfunzionamenti.

Accessori

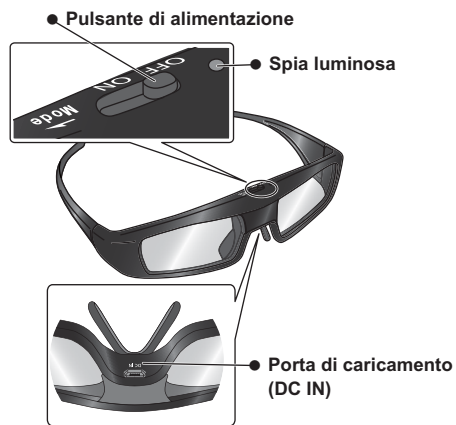
Cavo di caricamento.....<1>
(K2KYYYY00164)

- < > indica la quantità.

ITALIANO



Individuazione dei comandi



● Pulsante di alimentazione

ON/OFF	Far scorrere la linguetta in posizione ON/OFF per accendere/spegnere l'alimentazione.
Mode	Far scorrere la linguetta una volta in posizione Mode per alternare la modalità tra 3D e 2D. <ul style="list-style-type: none">• 2D: visualizzazione di immagini 3D in 2D. Tenere la linguetta in posizione Modalità per più di 2 secondi per associare occhiali e televisore.

ITALIANO

● Spia luminosa

Luci fisse o lampeggianti durante l'uso o la ricarica per mostrare lo stato di caricamento della batteria.

● Porta di caricamento

Collegare il cavo di caricamento.

- Caricare collegando il cavo di ricarica incluso.

(continua sul retro)

■ Stato spia luminosa

Spia luminosa	Stato
Si illumina di rosso per 2 secondi quando vengono accesi	Livello di batteria sufficiente
Lampeggia di rosso per 5 volte quando vengono accesi	Livello di batteria basso
Lampeggia di rosso e verde alternatamente	Pairing in corso
Lampeggia di verde una volta ogni 2 secondi	Riconnessione a TV in corso
Si accende di verde per 3 secondi	Pairing o riconnessione completati con successo.
Lampeggia di rosso 3 volte.	Spegnimento automatico (Pairing o riconnessione non riusciti o connessione persa)
Lampeggia di rosso una volta ogni 2 secondi quando sono in uso	Modalità 3D selezionata
Lampeggia di rosso due volte ogni 4 secondi quando sono in uso	Modalità 2D selezionata

ITALIANO

Caricamento

■ Ricaricare gli Occhiali 3D

Collegare gli Occhiali 3D con il cavo di ricarica incluso al televisore, quindi accendere il televisore.

- Quando la spia luminosa si spegne, l'operazione di caricamento è terminata. È richiesta circa 30 minuti.

ATTENZIONE

- Caricare gli Occhiali 3D prima di utilizzarli per la prima volta dopo l'acquisto o dopo un lungo periodo di non utilizzo.
- Assicurarsi di accendere l'alimentazione del televisore quando il dispositivo è in carica. La batteria non verrà caricata quando l'alimentazione del televisore è spenta.

Pairing

■ Primo Pairing

Eeguire il Primo Pairing quando si utilizzano gli Occhiali 3D per la prima volta.

1. Accendere il televisore per visualizzare e selezionare la modalità 3D.
2. Far scorrere la linguetta dalla posizione OFF alla posizione ON.
Gli Occhiali 3D si accenderanno e avvieranno il processo di pairing.
Posizionare gli Occhiali 3D entro una distanza massima di 50 cm dal televisore durante l'esecuzione del pairing.
3. Il LED verde sugli Occhiali 3D si accende per 3 secondi una volta che il pairing è completato con successo.

Dopo il primo pairing, gli Occhiali 3D si riconnettono automaticamente al televisore ogni volta che vengono accesi in prossimità del televisore in modalità 3D.

■ Nuovo Pairing

Quando la connessione con il televisore non riesce, o quando si utilizza un altro televisore, registrare nuovamente gli Occhiali 3D.

1. Accendere il televisore.
2. A una distanza massima di 50 cm dal televisore, tenere la linguetta in posizione Modalità per più di 2 secondi.
Si avvierà il processo di pairing.
3. Il LED verde si accende per 3 secondi una volta che il pairing è completato con successo.

- * Se il pairing non riesce, gli Occhiali 3D si spegneranno.
- * Se il pairing non riesce, spegnere il televisore e ricominciare dal punto 1.
- * Non connettere il cavo di ricarica durante il nuovo pairing.
- * Rilasciare la linguetta quando inizia il nuovo pairing.

ITALIANO

Conservazione e pulizia

- Pulire gli occhiali utilizzando un panno morbido e asciutto.
- Pulire gli Occhiali 3D con un panno morbido ma coperto da polvere o sporcizia può graffiare le lenti. Sbattere il panno per eliminare la polvere prima dell'uso.
- Non utilizzare benzene, solventi o cera sugli Occhiali 3D, poiché tali sostanze possono causare il distacco della vernice.
- Per la pulizia, non immergere gli Occhiali 3D in liquidi, ad esempio acqua.
- Per la conservazione degli Occhiali 3D, evitare luoghi interessati da elevata umidità e temperatura.

(continua sul retro)

- Nei periodi di inutilizzo prolungato, caricare completamente gli Occhiali 3D una volta ogni 6 mesi per mantenere le prestazioni della pila.
- Siccome gli otturatori a cristalli liquidi (obiettivi) sono fragili e facili da danneggiare, fare la massima attenzione durante le operazioni di pulizia.

Smaltimento

Una batteria ricaricabile a polimero ioni di litio è alloggiata all'interno degli Occhiali 3D. Smaltire nel rispetto delle leggi locali vigenti.

Al momento di smaltire questo prodotto, eseguire correttamente le operazioni di smontaggio riportate nella pagina successiva e rimuovere le pile interne ricaricabili.



Non smontare il prodotto tranne prima dello smaltimento.

ITALIANO

Pericolo

Essendo le pile ricaricabili specifiche per questo prodotto, non usarle con altri dispositivi.

Non caricare le pile rimosse.

- Non gettare le pile nel fuoco né surriscaldarle.
- Non perforare con le unghie, colpire, smontare o modificare le pile.
- Evitare il contatto dei cavi con altri metalli o fra di esse.
- Non trasportare o conservare le pile insieme a collane, fermagli o simili.
- Non caricare, usare o lasciare le pile in posti caldi come in prossimità di fuoco o sotto il sole.

Diversamente, le pile potrebbero surriscaldarsi, prendere fuoco o rompersi.

Attenzione

Non lasciare le pile rimosse, le viti e altri oggetti alla portata dei bambini.

L'ingestione accidentale di tali oggetti può essere nociva per la salute.

- In caso di probabile ingestione, consultare immediatamente il medico.

In caso di fuoriuscite di liquidi dalle pile, si prega di prendere le seguenti precauzioni e di non toccare con le mani nude i liquidi.

Il contatto dei liquidi con gli occhi potrebbe causare la perdita di capacità visiva.

- Lavare immediatamente gli occhi con l'acqua senza sfregare e poi consultare un medico.

I liquidi a contatto con il corpo o i vestiti potrebbero provocare un'inflammatione della pelle o lesioni.

- Sciacquare bene con acqua pulita e poi consultare un medico.

■ Come rimuovere le pile

Smontare questo prodotto solo dopo che le pile si sono esaurite.

Le seguenti immagini servono a illustrare come smaltire il prodotto, non a descrivere come ripararlo. Il prodotto non può essere riparato una volta smontato.

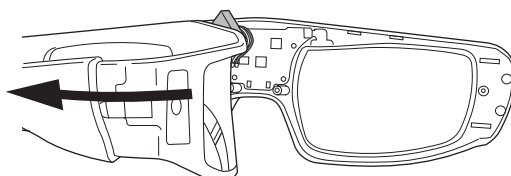
ITALIANO

1. Rimuovere le viti degli Occhiali 3D con un cacciavite di precisione Phillips (+).

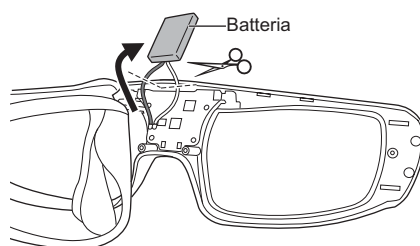


(continua sul retro)

2. Piegare la montatura verso l'interno e rimuoverla dal coperchio laterale.
 - Se l'estrazione risulta difficile, inserire un cacciavite piatto (⊖) e fare leva per aprire.



3. Estrarre la batteria e separarla dagli Occhiali 3D tagliando i cavi uno alla volta con le forbici.
 - Isolare i cavi delle pile rimosse con del nastro in vinile.



ITALIANO

ATTENZIONE

- Prestare attenzione durante l'esecuzione di questa operazione cercando di non ferirsi.
- Non danneggiare o smontare le pile

Individuazione dei guasti/Domande e risposte

Controllare prima ciò che segue. Nel caso non sia d'aiuto nel risolvere il problema, contattare il rivenditore dove è stato effettuato l'acquisto.

Impossibile associare gli Occhiali 3D al televisore.

- ▶ **Il televisore supporta questo tipo di Occhiali 3D?**
Utilizzare gli Occhiali 3D con televisori compatibili. (☞ pagina 1)
- ▶ **Il televisore è stato associato agli Occhiali 3D?**
Eseguire il pairing con il televisore per verificare. (☞ pagina 8 - 10)
- ▶ **Sono trascorsi più di 30 secondi dopo aver impostato l'unità in modalità di registrazione del dispositivo?**
L'impostazione di pairing viene persa automaticamente se si lasciano trascorrere più di 30 secondi. Impostare il pairing tenendo il televisore e gli Occhiali 3D connessi il più vicino possibile tra loro.

Le immagini non sono in 3D.

- ▶ **La modalità degli Occhiali 3D è impostata su 3D?**
Far scorrere la linguetta una volta in posizione 3D/2D per alternare la modalità tra 3D e 2D.
- ▶ **Sono state selezionate le impostazioni specifiche per le immagini 3D?**
Vedere le istruzioni di funzionamento del televisore.
- ▶ **Possono verificarsi differenze singole in cui le immagini 3D sono parzialmente o completamente invisibili, in particolare in utilizzatori con diottrie diverse tra i due occhi.**
Provvedere adeguatamente, indossando lenti correttive, ecc. per correggere i difetti visivi prima dell'uso degli occhiali.

ITALIANO

Gli Occhiali 3D si spengono autonomamente.

- ▶ **Vi sono oggetti di qualsiasi tipo vicino agli occhiali e al televisore?**

La spia luminosa non si illumina quando l'interruttore di alimentazione è impostato su "ON".

- ▶ **La batteria degli Occhiali 3D è sufficientemente carica?**
Se la spia luminosa è spenta, la batteria è completamente scarica. Eseguire la carica della batteria.

(continua sul retro)

La batteria non si ricarica o la durata della batteria è breve, una volta che è stata ricaricata.

- ▶ **Il cavo di caricamento è collegato correttamente?**
Controllare che il cavo di ricarica sia collegato correttamente.
- ▶ **L'alimentazione del televisore è spenta?**
Accendere il televisore per fare iniziare la ricarica.
- ▶ **La batteria ha raggiunto il termine della propria durata di vita.**
Se la durata di funzionamento della batteria è breve anche quando è carica, la batteria ha raggiunto il termine della propria durata di vita. Consultare il rivenditore dove è stato effettuato l'acquisto.

Specifiche tecniche

Tipo di lenti

Otturatore a cristalli liquidi

Intervallo di temperature per l'uso

0 °C - 40 °C (32°F - 104°F)

Alimentazione per il caricamento

DC 5 V (fornito da un terminale USB di un TV Panasonic)

ITALIANO

Batteria

Batteria ricaricabile a polimero ioni di litio
DC 3,7 V, 40 mAh
Durata di funzionamento*¹: 25 ore circa
Durata di caricamento*¹: 30 minuti
Ricarica rapida (2 minuti di ricarica consentono l'utilizzo per circa 3 ore)

Distanza di visione*²

Trasmettitore Occhiali 3D
Entro 3,2 m dalla superficie anteriore
(entro ± 35° orizzontale, ± 20° verticale)

Materiali

Corpo centrale: Resina
Obiettivo: cristalli liquidi

Sistema di comunicazione

Banda 2,4 GHz FH-SS (Frequency Hopping Spread Spectrum)

Dimensioni (protezione per il naso non inclusa)

Modelli	TY-ER3D4ME	TY-ER3D4SE
Larghezza	167,7 mm	160,5 mm
Altezza	42,2 mm	42,2 mm
Lung. totale	170,7 mm	167,6 mm
Peso	circa 26 g	circa 26 g

^{*1} Durata di funzionamento/durata di caricamento

- La batteria si deteriora in seguito a un uso ripetuto, e la durata di funzionamento tende a diminuire. Le cifre qui sopra sono a livello indicativo al momento dell'acquisto e non costituiscono una garanzia di esecuzione.

^{*2} Distanza di visione

- La posizione del trasmettitore degli Occhiali 3D può cambiare a seconda del modello di televisore.
- La distanza di visione utilizzando gli Occhiali 3D può variare da persona a persona.
- Gli Occhiali 3D non possono funzionare correttamente fuori della distanza di visione.



Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Vi preghiamo di non smaltire questo prodotto come rifiuto domestico generico gettandolo in pattumiera, ma di smaltirlo, in quanto rifiuto elettronico, in conformità a quanto previsto dalla correlativa normativa nazionale vigente.

Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea. Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

ITALIANO

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono di proprietà di Bluetooth SIG®, Inc.; qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Panasonic Corporation avviene dietro licenza.

Altri marchi e nomi di marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

Pursuant to the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>
© Panasonic Corporation 2011

Жұмыс істеу нұсқауығы

3D көзілдірігі

Модель нөмірі **TY-ER3D4ME**
TY-ER3D4SE

Panasonic бұйымын сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз.

- Бұйымды пайдаланбас бұрын “Қауіпсіздік шаралары” және “Қауіпсіздік шараларын пайдалану” бөлімдерін оқуды ұмытпаңыз (1-6 беттер).
- Бұйыммен жұмыс істегеніңіз бұрын, нұсқаулықты зер салып оқыңыз, және де кейінгі пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Бұл 3D көзілдірігін логотипі төменде көрсетілген 3D және Bluetooth® сымсыз технологиясын қолдайтын Panasonic HDTV теледидарлары үшін пайдалануға болады.



Қолданылатын үлгілерге қатысты ең соңғы мәліметтерді алу үшін веб-сайтымызға кіріңіз.
<http://panasonic.net/>

Бұл бұйымды күн көзілдірігі ретінде пайдалануға болмайды және пайдаланбау керек.

ҚАЗАҚ

Қауіпсіздік шаралары

Қауіпті

Қызып кету туралы

- 3D көзілдірігіңізді жанып, қызып тұрған немесе ыстық жерлерге тастап кетпеңіз.
- 3D көзілдірігінің құрамында литий-иондық полимер қайта зарядталатын батарея бар, сондықтан қызып кету, күйіп қалу немесе өрт шығуына әкелетін жану немесе жарылуға себеп болуы мүмкін.

(жалғасы қарсы бетінде)

Ескерту

Пайдалануға тыйым салынған орындар

- 3D көзілдірігін ауруханада немесе басқа медициналық мекемелерде пайдаланбаңыз. 3D көзілдірігінен шығатын радиотолқындар медициналық құрылғыларға кедергі жасауы мүмкін.
- 3D көзілдірігін автоматты есік, өрт туралы сигнал беретін аспап т.б. сияқты автоматты басқару құрылғыларының жанында пайдаланбаңыз. 3D көзілдірігінен шығатын радиотолқындар автоматты басқару құрылғыларына кедергі жасауы мүмкін.
- Әрқашан 3D көзілдірігін кардиостимулятор имплантынан немесе соған ұқсас имплантталатын медициналық құрылғылардан кемінде 22 см (9 дюйм) алыс қойыңыз. 3D көзілдірігінен шығатын радиотолқындар имплантталатын кардиостимуляторға немесе соған ұқсас құрылғылардың жұмысына әсер етуі мүмкін.

Бөлшектеу

- 3D көзілдірігін бөлшектемеңіз немесе жаңартпаңыз.
- Өнімді пайдаланыстан алған кезде, “Жою жолдары” (10-бет) бөлімін қараңыз және қайта зарядталатын батарея дұрыстап алыңыз.

Зарядтау туралы

- 3D қолдайтын Panasonic ТД-ның USB терминалына жинаққа кіретін зарядтау кабелін жалғау арқылы зарядтаңыз. Басқа құрылғылармен зарядтау батареяның ағуына, қызуына немесе жарылуына себеп болуы мүмкін.
- Жинаққа кіретін зарядтау кабелін 3D көзілдірігін зарядтаудан басқа мақсатта қолданбаңыз.

Сақ болыңыз

3D көзілдірігіне қатысты

- 3D көзілдірігін құлатпаңыз, қысым жасамаңыз немесе оған баспаңыз.
- 3D көзілдірігін кигенде жақтауының ұшынан абай болыңыз.
- 3D көзілдірігін әрдайым салқын, құрғақ жерде ұстаңыз.
- Саусағыңызды 3D көзілдірігінің топса бөлігіне тығып алмаңыз.
- Балалар бұл бұйымды пайдаланған уақытта ерекше көңіл бөліңіз.

3D кескіндерін қарауға қатысты

- Егер сізде жарыққа сезімталдық, жүрек аурулары немесе басқа да медициналық жағдайлар болса, 3D көзілдірігін пайдаланбаңыз.
- Егер сіз шаршап тұрсаңыз, қолайсыздық немесе басқа да қолайсыз сезімде болсаңыз, дереу 3D көзілдірігін пайдалануды доғарыңыз.
- 3D фильмін көргеннен кейін тиісінше демалыңыз.
- 3D ойындары сияқты интерактивті құрылғылардан немесе компьютерден 3D мазмұнын көргеннен кейін 30 - 60 минуттай демалыңыз.
- Теледидар экранын немесе басқа адамдарды байқаусызда ұрып жібермеңіз. 3D көзілдірігін пайдаланған кезде пайдаланушы мен экран арасындағы қашықтық дұрыс болмауы мүмкін.
- 3D көзілдірігін 3D мазмұнын көрген кезде ғана кию керек.
- 3D бейнекескінін көріп отырғанда басыңызды және/немесе 3D көзілдірігін еңкейтпеңіз. Көзіңіз бен 3D көзілдірігін теледидармен көлденең деңгейде ұстаңыз.
- Егер көру қабілетіңіз нашар болса (жақыннан/ алыстан жақсы көрмесеңіз, астигматизм, сол-оң жақты ажырата алмасаңыз), 3D көзілдірігін пайдаланбас көру деңгейін дұрыстап алыңыз.

ҚАЗАҚ

(жалғасы қарсы бетінде)

- Егер 3D мазмұнын көргенде екі еселенген бейнелерді анық көретін болсаңыз, 3D көзілдірігін пайдалануды тоқтатыңыз.
- 3D көзілдірігін ұсынылған қашықтықтан жақын жерде пайдаланбаңыз.
Ұсынылған көру қашықтығы бейнекескін биіктігінен үш есе көп.
мысалы
50 дюймдік теледидар үшін 1,9 м немесе одан үлкенірек
65 дюймдік теледидар үшін 2,4 м немесе одан үлкенірек
- Экранның жоғарғы және төменгі бөлігі, мысалы, киноларда қара жиекпен берілсе, оны нақты кескіннің биіктігінен 3 есе алыс қашықтықтан көріңіз.
(Ол көру қашықтығын жоғарыда ұсынылатын қашықтықтан жақындатады.)

3D кескіндерін көру

- Нұсқаулық бойынша 3D көзілдірігін 5 - 6 жастан кіші балаларға пайдалануға болмайды.
- Барлық балаларды 3D көзілдірігін пайдалану кезінде олардың қауіпсіздігі мен денсаулығына жауапты ата-аналары немесе қамқоршылары толығымен бақылауы керек.
- 3D көзілдірігін пайдаланбас бұрын, байқаусызда зақым келтіруіне немесе жарақаттауына жол бермеу үшін пайдаланушының айналасында сынатын заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Құлап қалудан немесе байқаусызда жарақаттанудан сақтану үшін жылжымас бұрын 3D көзілдірігін шешіңіз.
- 3D көзілдірігін тек арналған мақсатына пайдаланыңыз.
- Егер 3D көзілдірігі физикалық тұрғыдан зақымданса, оны пайдаланбаңыз.
- Егер дұрыс істемесе немесе ақаулық байқалса, 3D көзілдірігін пайдалануды бірден тоқтатыңыз.
- Егер мұрныңыздың үсті не самайыңыз қызарып, ауырып, қышитын болса, 3D көзілдірігін пайдалануды дереу тоқтатыңыз.
- Кейбір жағдайларда 3D көзілдірігіне пайдаланылған материалдар аллергиялық реакция тудыруы мүмкін.

Қауіпсіздік шараларын пайдалану

- 3D көзілдірігін түсіріп алмаңыз және майыстырмаңыз.
- Сұйық кристалдың ысырмасының бетіне қысым түсірмеңіз немесе сызбаңыз.
- Инфра-қызыл қабылдағыш бөлімін бүлдірмеңіз немесе оған жапсырмаларды т.б жабыстырмаңыз.
- 3D көзілдірігінің жанында күшті электр магнитті толқындар шығаратын құрылғыларды (мысалы, ұялы телефондарды немесе жеке радиоқабылдағыштар) пайдаланбаңыз, себебі ол 3D көзілдірігінің дұрыс жұмыс істемеуіне себеп болуы мүмкін.
- 3D көзілдірігін көрсетілген пайдалану температурасының ауқымынан (14-бет) тыс пайдаланбаңыз.
- Егер бөлме флуоресцентті шаммен (50 Hz) жарықтандырылып, жарық 3D көзілдірігін пайдаланған кезде жыпылықтаған сияқты көрінсе, флуоресцентті шамды өшіріңіз.
- Егер 3D көзілдірігі астынан жоғарыдан төмен қарай немесе артынан алдына қарай киілсе, 3D мазмұны дұрыс көрінбейді.
- 3D көзілдірігін 3D бейнеден басқа затты қарағанда кимеңіз. Дисплейлердің басқа түрлерін (мысалы, компьютер экрандары, сандық сағаттар немесе калькуляторлар т.б.) 3D көзілдірігін киген кезде көру қиын болуы мүмкін.
- Радиотолқындарды пайдалану
Бұл құрылғы 2,4 ГГц радиожілік ISM диапазонын (Bluetooth®) пайдаланады. Бірақ басқа сымсыз байланыс құрылғысы да сол жиілікті пайдалануы мүмкін. Басқа құрылғыдан радиотолқындар интерференциясын болдырмау үшін міндетті түрде келесілерге назар аударыңыз.
 - Пайдалануды шектеу
Тек сіздің еліңізде пайдалануға арналған.

- Пайдалану қашықтығы
Пайдалану қашықтығы шамамен 3,2 м.
Ғимараттың құрылымына, қоршаған ортаға және қабылдағыш пен трансмиттер арасындағы кедергілерге байланысты қашықтық азырақ болуы мүмкін. Атап айтқанда, темір бетонды қабырғалар мен металдан жасалған есіктер сияқты кедергілер трансмиттердің сигналдарына кедергі жасайды.
- Басқа құрылғының кедергі жасауы
Егер бұл құрылғы басқа құрылғыға тым жақын тұрса, радиointерференция салдарынан ақаулар пайда болуы мүмкін. Бұл құрылғыны басқа келесі құрылғылардан барынша алыс ұстауды ұсынамыз:
Осы құрылғыдан басқа Bluetooth® құрылғылары, сымсыз жергілікті желі, микротолқынды пештер, кеңседегі автоматты құрылғылар, сандық сымсыз телефондар және басқа электрондық құрылғылар.
Құрылғы осы тұрмыстық құрылғылардан болатын радиointерференцияны автоматты түрде болдырмайтын етіп жасалған. Алайда радиointерференция болған кезде ақаулар пайда болуы мүмкін.

Қазақ

■ Аксессуарлар

Зарядтау кабелі <1>
(K2KYYY00164)

- < > санды көрсетеді.

Бақылауларды анықтау



● Қуат түймесі

ON/OFF	Қуатты қосу/ажырату үшін тілшікті ON/ OFF күйіне жылжытыңыз.
Mode	Режимді 3D және 2D арасында өзгерту үшін тілшікті Mode күйіне бір рет жылжытыңыз. <ul style="list-style-type: none">• 2D: 3D кескінін 2D пішімінде көру. Көзілдірікті теледидармен байланыстыру үшін тілшікті Mode күйінде 2 секундтан көбірек ұстап тұрыңыз.

ҚАЗАК

● Индикаторлық шам

Пайдалану немесе зарядтау барысында жануы немесе жыпылықтауы қайта зарядталатын батареяның күйін көрсетеді.

● Инфра-қызыл қабылдағыш

Теледидардан инфра-қызыл сигналдарды қабылдайды.

- Инфра-қызыл қабылдағыш бөлімін бүлдірмеңіз немесе оған жапсырмаларды т.б жабыстырмаңыз.

● Зарядтау порты

Зарядтау кабелін жалғау.

- Берілген зарядтау кабелін қосу арқылы зарядтаңыз.

(жалғасы қарсы бетінде)

■ Индикаторлық шамның күйі

Индикаторлық шам	Күй
Қосылған кезде 2 секунд бойы қызыл түспен жанады	Батарея заряды жеткілікті
Қосылған кезде 5 рет қызыл түспен жыпылықтайды	Батарея заряды аз
Қызыл мен жасыл түстер кезектесіп жыпылықтайды	Байланыс орнатылуда
2 секунд сайын бір рет жасыл түспен жыпылықтайды	Теледидарға қайта қосылуда
3 секунд бойы жасыл түспен жанады	Байланыстыру немесе қайта қосу сәтті аяқталды.
3 рет қызыл түспен жыпылықтайды	Автоматты түрде ажыратылу (Байланыстыру немесе қайта қосу сәтсіз болды немесе байланыс жоқ)
Пайдалану кезінде 2 секунд сайын бір рет қызыл түспен жыпылықтайды	3D режимі таңдалған
Пайдалану кезінде 4 секунд сайын екі рет қызыл түспен жыпылықтайды	2D режимі таңдалған

Қазақ

Зарядтау

■ 3D көзілдірігін зарядтау

3D көзілдірігін берілген зарядтау кабелімен теледидарға қосыңыз, сонан соң теледидарды іске қосыңыз.

- Индикаторлық шам сөнген кезде, зарядтау аяқталады. Шамамен 30 минут қажет.

ЕСКЕРТУ

- 3D көзілдірігін сатып алғаннан кейін қолданбастан бұрын немесе ұзақ уақыт бойы қолданылмаған кезде зарядтаңыз.
- Зарядтау барысында теледидардың қуаты қосылғанын тексеріңіз. Теледидар қуаты сөнген болса, батарея зарядталмайды.

Байланыстыру

■ Бірінші байланыстыру

3D көзілдірігі алғаш рет пайдаланылғанда бірінші байланыстыруды орындаңыз.

1. Көру үшін теледидарды қосыңыз және 3D режимін таңдаңыз.
2. Тілшікті OFF күйінен ON күйіне жылжытыңыз. 3D көзілдірігі іске қосылады және байланыстыру басталады. Байланыстыру кезінде 3D көзілдірігі мен теледидардың ара қашықтығы 50 см-ден аспауы тиіс.
3. Байланыстыру сәтті аяқталғанда 3D көзілдірігіндегі жасыл жарық диоды 3 секунд бойы жанады.

Бірінші байланыстырудан кейін, 3D көзілдірігі 3D режимінде теледидардың жанында іске қосылғанда 3D көзілдірігі теледидармен автоматты түрде байланысады.

■ Қайта байланыстыру

Қосылған теледидармен байланыс үзілсе немесе басқа теледидармен бірге пайдаланғанда, 3D көзілдірігін қайта тіркеңіз.

1. Көру үшін теледидарды іске қосыңыз.
2. Теледидардан 50 см қашықтықта, тілшікті Mode күйінде кемінде 2 секунд ұстаңыз. Байланыстыру басталады.
3. Байланыстыру сәтті аяқталғанда жасыл жарық диоды 3 секунд бойы жанады.

* Байланыстыру сәтсіз болса, 3D көзілдірігі ажыратылады.

* Байланыстыру сәтсіз болса, теледидарды ажыратып, 1-қадамнан бастаңыз.

* Қайта байланыстыру кезінде зарядтау кабелін қоспаңыз.

* Қайта байланыстыру басталғанда тілшікті босатыңыз.

Сақтау және Тазалау

- Жұмсақ, құрғақ шүберекті пайдаланып тазартыңыз.
- 3D көзілдірігін шаңды не кір шүберекпен сүрту көзілдірікті тырнауы мүмкін. Пайдаланбас бұрын шүберектен бар шаңды қағыңыз.

(жалғасы қарсы бетінде)

- 3D көзілдірігіне бензол, еріткіш немесе балауызды пайдаланбаңыз, олай істеу бояудың алынып қалуына әкелуі мүмкін.
- Тазалаған кезде 3D көзілдірігін су сияқты сұйықтыққа батырмаңыз.
- 3D көзілдірігін сақтағанда жоғары ылғал және жоғары температуралы жерден сақтаныңыз.
- Көп уақыт пайдаланбаған кезде батареяның пайдалану мерзімін арттыру үшін 3D көзілдірігін әр 6 айда бір рет толық зарядтап тұрыңыз.
- Сұйық кристалды ысырмалар нәзік әрі сынғыш болғандықтан, оларды тазалаған кезде мұқият болыңыз.

Жою жолдары

Қайта зарядталатын литий-иондық полимер батареясы 3D көзілдірігінің ішіне салынған. Жергілікті мекеніңіздегі қалдық заңдарына сәйкес жойыңыз.

Бұл өнімді пайдаланыстан алған кезде келесі беттегі әрекет бойынша бөлшектеп қайта зарядталатын батареяны алып тастаңыз.



Қазақ

Бұл өнімді пайдаланыстан алудан басқа жағдайда бөлшектемеңіз.

Қауіпті

Қайта зарядталатын батарея осы өнімге арналғандықтан, оны басқа құрылғыға пайдаланбаңыз.

Алып тасталған батареяны зарядтамаңыз.

- Батареяны отқа тастамаңыз немесе қыздырмаңыз.
- Батареяны шегемен теспеніз, сырттан әсер етпеңіз, ашпаңыз немесе қайта жинамаңыз.
- Сымдардың басқа метал және бір-біріне тиюіне жол бермеңіз.
- Батареяны зергерлік бұйымдармен, шаш түйреуішімен немесе соған ұқсас басқа заттармен бірге сақтамаңыз.

- Батареяны отқа жақын немесе күннің көзі сияқты ыстық жерлерде зарядтамаңыз немесе қалдырмаңыз. Егер олай жасасаңыз, батарея ыстық бөледі, жанады немесе жарылады.

Ескерту

Алынған батареяны, бұрандаларды және тағы басқа заттарды кішкентай балалардың қолы жететін жерде қалдырмаңыз.

Мұндай бөлшектерді жұтып қою кері әсер етуі мүмкін.

- Осында бөлшектерді жұтып қойды деген күдік болған жағдайда тез арада дәрігерге көрініңіз.

Батареядағы сұйықтық аққан кезде тиісті шараларды ұстаныңыз, сұйықтықты қолмен ұстамаңыз.

Көзге кіріп кеткен сұйықтық көру қабілетін нашарлатады.

- Көзіңізді уқаламай сумен жуып, тез арада дәрігерге көрініңіз.

Денеңізге немесе киіміңізге тиген сұйықтық теріңізді күйдіріп зақымдауы мүмкін.

- Таза сумен шайып, дәрігерге көрініңіз.

■ Батареяны алу

Батареяның қуаты таусылған соң өнімді ашыңыз.

Мына суреттер өнімді жөндеу емес, қайта оны пайдаланыстан алып тастау туралы сипаттау үшін берілген. Өнім ашылғаннан кейін жөнделмейді.

ҚАЗАҚ

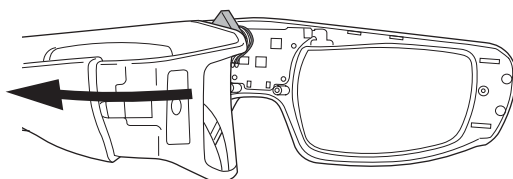
1. 3D көзілдірігінің бұрандаларын прецизиондық Phillips (+) бұрағышымен алыңыз.



(жалғасы қарсы бетінде)

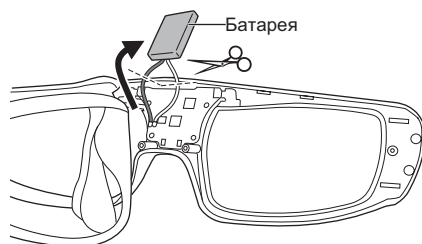
2. Жақтауды ішке қарай иіп оны қабығынан алып тастаңыз.

- Егер оны алу қиын болса, басы жалпақ (⊖) бұрағышты салу арқылы ашыңыз.



3. Батареяны шығарыңыз және сымдарын қайшымен біртіндеп қию арқылы оны 3D көзілдірігінен ажыратыңыз.

- Алынған батареяның сымдарын изоляциялық таспамен орап тастаңыз.



Қазақ

ЕСКЕРТУ

- Осы жұмыстарды жасағанда өзіңізді зақымдап алмау үшін абай болыңыз.
- Батареяны зақымдамаңыз немесе ашпаңыз.

Ақаулықтарды түзету/Сұрақ-жауап

Алдымен келесілерді тексеріңіз. Егер олар да ақаулықты жоймаса, өнімді сатып алған жерге хабарласыңыз.

3D көзілдірігін теледидарда тіркеу мүмкін емес.

- ▶ **Теледидар бұл 3D көзілдірігін қолдай ма?**
3D көзілдірігін үйлесімді теледидарлармен пайдаланыңыз.
( 1-бет)
- ▶ **Теледидар 3D көзілдірігімен байланыстырылды ма?**
Көру үшін теледидармен байланыстырыңыз. ( 8 - 10 бет)
- ▶ **Құрылғыны тіркеу режиміне орнатқаннан кейін 30 секундтан астам уақыт өтті ме?**
Егер 30 секундтан көбірек уақыт өткен болса, байланыстыру параметрі автоматты түрде ажыратылады. Теледидармен байланыстырыңыз және қосылған 3D көзілдірігін барынша жақын қойыңыз.

Бейнелер 3D емес.

- ▶ **3D көзілдірігінің режимі 3D күйіне орнатылды ма?**
Режимді 3D және 2D арасында өзгерту үшін тілшікті 3D/2D күйіне бір рет жылжытыңыз.
- ▶ **Бейне параметрлері 3D бейнелеріне ауысқан ба?**
Теледидарды пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қараңыз.
- ▶ **3D бейнелерді қарауға қиын болатын немесе көрінбейтін жеке өзгешеліктер пайда болуы мүмкін, әсіресе оң және сол жақ көздерінің арасында түрлі көру деңгейі бар пайдаланушылар үшін.**
Пайдаланбас бұрын көз көруіңізді дұрыстау үшін қажетті шаралар (көзілдірік кию т.б.) қолданыңыз.

Қазақ

3D көзілдірігінің қуаты өз бетімен өшеді.

- ▶ **Көзілдірік пен теледидар арасында заттар бар ма?**

Индикаторлық шам қуат түймесі “ON” етіп орнатылған кезде жанбайды.

- ▶ **3D көзілдірігі жеткілікті түрде зарядталған ба?**
Индикаторлық шам мүлде жанбаса, батарея зарядының толық біткенін білдіреді. Батареяны зарядтау операциясын орындаңыз.

(жалғасы қарсы бетінде)

Батарея зарядталмайды немесе зарядталған кезде жұмыс істеу уақыты аз болғаны.

- ▶ **Зарядтау кабелі дұрыс жалғанған ба?**
Зарядтау кабелінің дұрыс қосылғанын тексеріңіз.
- ▶ **Теледидар қуаты сөнген бе?**
Теледидар қуатын қосыңыз, сол кезде зарядтау басталады.
- ▶ **Батареяның жарамдылық мерзімі біткен.**
Егер зарядталған батареяның жұмыс істеу уақыты тым қысқа болса, онда батареяның жарамдылық мерзімі біткен. Өнімді сатып алған жермен хабарласыңыз.

Сипаттамалар

Линза түрі

Сұйық кристалдық ысырма

Пайдалану температура шегі

0 °C - 40 °C (32°F - 104°F)

Зарядтау қуат көзі

Тұрақты ток 5 В (Panasonic ТД-ның USB терминалы арқылы берілген)

Батарея

Қайта зарядталатын литий-иондық полимер батарея
Тұрақты ток 3,7 В, 40 mAh
Жұмыс істеу уақыты*¹: Шамамен 25 сағат
Зарядтау уақыты*¹: Шамамен 30 минут
Жылдам зарядтау (2 минут зарядтау шамамен 3 сағат пайдалануға мүмкіндік береді)

Қазақ

Қарау шегі*²

3D көзілдірігіне радио таратқыш
Алдыңғы бетінен 3,2 м ішінде
(ішінде ± 35° горизонталды, ± 20° вертикалды)

Материалдар

Негізгі бөлігі: шайыр
Линза бөлігі: Сұйық кристалды әйнек

Байланыс жүйесі

2,4 ГГц диапазоны FH-SS (жиілігі өзгермелі кең диапазонды сигнал)

Өлшемдері (мұрын төсемінің бөлшегі жоқ)

Модельдер	TY-ER3D4ME	TY-ER3D4SE
Ені	167,7 мм	160,5 мм
Биіктігі	42,2 мм	42,2 мм
Жалпы ұзындығы	170,7 мм	167,6 мм
Салмағы	Шамамен 26 г	Шамамен 26 г

***1 Жұмыс істеу уақыты/зарядтау уақыты**

- Үздіксіз қолданудан кейін батарея нашарлайды, жұмыс істеу уақыты да қысқарады. Жоғарыдағы көрсеткіштер зауыттан жеткізілген және өнімділіктің кепілдігі болмайды.

***2 Қарау шегі**

- 3D көзілдіргінің радио таратқышының мекені теледидар моделіне байланысты өзгереді.
- Жекелеген адамдар үшін 3D көзілдіргімен көру қашықтығы әр түрлі болады.
- Көру қашықтығынан тыс жерде 3D көзілдіргі дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін.



Еуропа Одағынан өзге елдердің өндірісінде пайдаланбау туралы ақпарат



Нышан тек Еуропа Одағында жарамды. Егер осы өнімді жойғыңыз келсе, жергілікті өкілеттік немесе дилеріңізге хабарласып, өндірісте пайдаланбаудың дұрыс әдісін сұраңыз.

Bluetooth® сөз белгісі мен логотиптері Bluetooth® SIG, Inc. компаниясына тиесілі және бұл белгілерді Panasonic корпорациясы лицензия бойынша пайдаланады. Басқа сауда белгілері мен сауда атаулары өздерінің тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

Өнімнің мәліметтері

Қызмет көрсету мерзімі

1 (бір) жыл

Қытайда жасалған

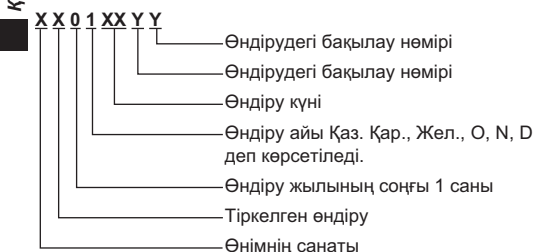
Өндіруші:

Panasonic Corporation
Панасоник Корпорэйшн

Дайындаушы мекенжайы:

Осака, Жапония

Үлгі:



Panasonic ақпараттық орталығы

Қазақстан мен Орта Азиядан қоңырау шалу үшін.

Для звонков из Казахстана и Центральной Азии:

+7 (727) 298-09-09

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2011

Instruções de operação

Óculos 3D

Nº do modelo **TY-ER3D4ME**
TY-ER3D4SE

Obrigado por comprar um produto Panasonic.

- Antes de usar este produto, certifique-se de ler "Precauções de segurança" e "Precauções de utilização" (ícone páginas 1 - 6).
- Antes de operar este produto, leia as instruções cuidadosamente e guarde este manual para uso futuro.

Estes Óculos 3D podem ser usados para HDTV da Panasonic com tecnologia 3D e tecnologia sem fios Bluetooth®, que possuem o logótipo tal como apresentado abaixo.



Para obter as informações mais recentes sobre os modelos aplicáveis, visite o nosso sítio na Web.
<http://panasonic.net/>

Este produto não pode e não deve ser usado como óculos de sol.

PORTUGUÊS

Precauções de segurança

Perigo

Sobre proibição de aquecimento

- Não coloque os óculos 3D no fogo, calor ou deixe em locais que possam gerar calor.
- O óculos 3D contém uma bateria recarregável em polímero de lítium-íon, portanto, o aquecimento pode resultar em combustão ou ruptura que podem causar queimaduras ou incêndio.

(continua no verso)

Aviso

Acerca do local proibido

- Não use os Óculos 3D no hospital ou em outras instituições de saúde.
As ondas de rádio dos Óculos 3D podem provocar interferências nos equipamentos médicos.
- Não use os Óculos 3D próximo de equipamentos de controlo automático, como uma porta automática, um aparelho de alarme de incêndio, ou outros.
As ondas de rádio dos Óculos 3D podem provocar interferências nos equipamentos de controlo automático.
- Mantenha sempre os Óculos 3D a uma distância de 22 cm dos implantes de pacemakers, ou de outros equipamentos médicos implantáveis.
As ondas de rádio dos Óculos 3D podem influenciar o pacemaker cardíaco implantável ou o funcionamento de equipamentos semelhantes.

Desmontagem

- Não desmonte ou modifique os óculos 3D.
- Ao descartar este produto, consulte “Eliminação” (ícone página 10) e desmonte-o apropriadamente para remover a bateria recarregável.

Sobre carregamento

- O carregamento é realizado conectando o cabo de carregamento incluso ao terminal USB de uma televisão Panasonic compatível com 3D. O carregamento com outros dispositivos pode resultar no vazamento, aquecimento ou ruptura da bateria.
- Não use o cabo de carregamento incluso para outra utilização além do carregamento dos óculos 3D.

Cuidado

Sobre os óculos 3D

- Não deixe cair, faça pressão ou pise nos óculos 3D.
- Cuidado com as pontas da armação quando colocar os óculos 3D.
- Mantenha sempre a óculos 3D em um local fresco e seco.
- Cuidado para não prender o dedo na parte dobrável dos óculos 3D.
- Preste atenção especial quando crianças estiverem usando este produto.

Assistindo a conteúdo em 3D

- Não use os óculos 3D se você possuir histórico de muita sensibilidade à luz, problemas cardíacos ou possuir qualquer outra condição médica.
- Pare de usar os óculos 3D imediatamente se você sentir cansaço, desconforto ou qualquer outra sensação desconfortável.
- Descanse apropriadamente depois de assistir a um filme em 3D.
- Descanse entre 30 a 60 minutos depois de assistir a conteúdo em 3D em dispositivos interativos como computadores ou jogos em 3D.
- Cuidado para não bater na tela da televisão ou em outra pessoa acidentalmente. Ao usar os óculos 3D, a distância entre o usuário e a tela pode ser julgada incorretamente.
- Os óculos 3D devem ser usados apenas ao assistir a conteúdo em 3D.
- Não incline sua cabeça e/ou os óculos 3D enquanto assiste a uma imagem em 3D. Mantenha seus olhos e os óculos 3D nivelados horizontalmente com a televisão.
- Se você sofre de quaisquer problemas de visão (hipermetropia, miopia, astigmatismo, diferenças de visão entre o olho direito e o esquerdo), certifique-se de corrigir sua visão antes de usar os óculos 3D.
- Pare de usar os óculos 3D se você puder ver claramente imagens duplas ao assistir a conteúdo em 3D.

- Não use os óculos 3D a uma distância menor do que a recomendada.
A distância recomendada é 3 vezes maior que a altura da imagem.
Por exemplo,
televisor de 50 polegadas 1,9 m ou mais
televisor de 65 polegadas 2,4 m ou mais
- Quando a área superior e inferior da tela for escura, como em filmes, assista à tela à uma distância de 3 vezes a altura da imagem.
(Isso torna a distância menor do que o número recomendado acima.)

Uso dos óculos 3D

- Os óculos 3D não devem ser usados por crianças menores de 5 - 6 anos de idade.
- Todas as crianças devem ser supervisionadas com atenção por pais ou responsáveis que devem garantir sua segurança e saúde durante o uso dos óculos 3D.
- Antes de usar os óculos 3D, certifique-se de que não haja objetos quebráveis perto do usuário para evitar quaisquer danos ou lesões acidentais.
- Remova os óculos 3D antes de movimentar-se para evitar quedas ou lesões acidentais.
- Use os óculos 3D apenas para a finalidade destinada e nada mais.
- Não use se os óculos 3D estiverem danificados.
- Pare de usar os óculos 3D imediatamente se ocorrer uma falha ou mal funcionamento.
- Pare de usar os óculos 3D imediatamente se você notar qualquer vermelhidão, dor ou irritação na pele ao redor do nariz ou têmporas.
- Em casos raros, os materiais usados nos óculos 3D podem causar uma reação alérgica.

Precauções de utilização

- Não deixe cair ou dobre os óculos 3D.
- Não pressione ou arranhe a superfície do obturador de cristal líquido.
- Não suje a seção do receptor de infravermelho nem cole adesivos, etc. no mesmo.
- Não use dispositivos (como telefones celulares ou transceptores pessoais) que emitam fortes ondas eletromagnéticas perto dos óculos 3D pois isso pode causar mal funcionamento dos óculos 3D.
- Não use os óculos 3D fora do intervalo de temperatura de utilização especificado (☞ página 14).
- Se a sala for iluminada por lâmpadas fluorescentes (50 Hz) e as lâmpadas parecem piscar ao usar os óculos 3D, apague as lâmpadas fluorescentes.
- O conteúdo em 3D não será visível corretamente se os óculos 3D forem usados de cabeça para baixo ou de trás para frente.
- Não use os óculos 3D ao assistir a outras imagens que não sejam imagens em 3D. Outros tipos de monitores (como telas de computador, relógios digitais ou calculadoras, etc.) podem ser difíceis de ver enquanto os óculos 3D estiverem em uso.
- Usar as ondas de rádio
Esta unidade usa a banda ISM de frequência de rádio de 2,4 GHz (Bluetooth®). No entanto, outros equipamentos sem fios podem usar a mesma frequência. De modo a evitar a interferência de ondas de rádio de outros equipamentos, certifique-se de que toma nota das indicações seguintes.
 - Restrição de utilização
Para usar apenas no seu país.

- **Limite de utilização**
O limite de utilização é até aproximadamente os 3,2 m.
O limite pode ser inferior dependendo da estrutura do edifício, o ambiente e os obstáculos existentes entre o receptor e transmissor. Esses obstáculos, por exemplo paredes em betão armado e, em especial, portas metálicas obstruem os sinais do transmissor.
- **Interferências de outros equipamentos**
Devido à interferência de rádio, podem ocorrer avarias caso a unidade esteja colocada demasiado próxima de outro equipamento. Recomendamos que mantenha a unidade o mais afastada possível dos seguintes dispositivos:
Dispositivos Bluetooth[®], excepto esta unidade, redes LAN sem fios, micro-ondas, dispositivos automáticos de escritório, telefones sem fios e outros dispositivos electrónicos.
A unidade destina-se a evitar automaticamente a interferência de rádio destes dispositivos domésticos. No entanto, as avarias podem surgir quando ocorrem interferências de rádio.

Acessórios

Português
 Cabo de carregamento <1>
 (K2KYYYY00164)

- < > indica a quantidade.

Identificando controles



● Botão de ligar/desligar

ON/OFF	Deslize a aba para a posição ON/OFF para ligar/desligar os óculos.
Mode	Deslize o separador uma vez na posição do Mode para modificar o modo entre 3D e 2D. <ul style="list-style-type: none">• 2D: visualize uma imagem 3D em 2D. Segure o separador na posição Modo durante mais de 2 segundos para emparelhar os Óculos com o televisor.

PORTUGUÊS

● Lâmpada indicadora

Acende ou pisca durante o uso ou carregamento para exibir o status da bateria recarregável.

● Porta de carregamento

Conecte o cabo de carregamento.

- Carregue conectando o cabo de carregamento incluso.

(continua no verso)

■ Status da lâmpada indicadora

Lâmpada indicadora	Estado
Acende-se a vermelho durante 2 segundos quando ligado	Nível de bateria suficiente
Fica intermitente vermelho 5 vezes quando ligado	Nível de bateria baixo
Fica intermitente vermelho e verde alternadamente	Ao emparelhar
Fica intermitente verde uma vez a cada 2 segundos	Ao voltar a ligar ao televisor
Acende-se a verde durante 3 segundos	O emparelhamento ou religação é concluído com sucesso.
Fica intermitente a vermelho 3 vezes	Encerramento automático (Falha no emparelhamento ou na nova ligação ou a ligação perdeu-se)
Fica intermitente a vermelho a cada 2 segundos quando estiver em utilização	É seleccionado o modo 3D
Fica intermitente a vermelho duas vezes a cada 4 segundos quando estiver em utilização	É seleccionado o modo 2D

PORTUGUÊS

Carregamento

■ Carregamento dos óculos 3D

Conecte o óculos 3D com o cabo de carregamento incluso à televisão, e ligue a televisão.

- Quando a lâmpada indicadora apagar, o carregamento está completo. Demora aproximadamente 30 minutos.

OBSERVAÇÃO

- Carregue os óculos 3D antes de usar pela primeira vez depois da compra ou depois de longos períodos sem utilização.
- Certifique-se de ligar a televisão ao carregar. A bateria não será carregada se a televisão estiver desligada.

Emparelhamento

■ Primeiro emparelhamento

Efectue o primeiro emparelhamento quando os Óculos 3D forem usados pela primeira vez.

1. Ligue a televisão para ver e seleccionar o modo 3D.
2. Deslize o cursor da posição OFF para a ON.
Os Óculos 3D ligar-se-ão e iniciarão o emparelhamento.
Coloque os Óculos 3D a uma distância de 50 cm do
televisor enquanto o emparelhamento ocorre.
3. As luzes LED verdes acendem-se nos Óculos 3D durante
3 segundos quando o emparelhamento for concluído com
sucesso.

Após o primeiro emparelhamento, os Óculos 3D serão
religados ao televisor automaticamente quando os Óculos 3D
forem ligados próximo de um televisor no modo 3D.

■ Emparelhar novamente

Quando a ligação com o televisor emparelhado falhar, ou
quando usar outro televisor, volte a registar os Óculos 3D.

1. Ligue o televisor para ver.
2. A uma distância de 50 cm do televisor, segure no selector
na posição Modo durante mais de 2 segundos.
O emparelhamento iniciará.
3. O LED verde acende-se durante 3 segundos quando o
emparelhamento for concluído com sucesso.

* Se o emparelhamento falhar, os Óculos 3D desligar-se-ão.

* Se o emparelhamento falhar, desligue o televisor e efectue
os procedimentos a partir da etapa 1.

* Não religue o cabo de carregamento quando estiver a
Emparelhar novamente.

* Solte o selector quando iniciar Emparelhar novamente.

PORTUGUÊS

Armazenamento e limpeza

- Limpe usando um pano seco e macio.
- Limpar os óculos 3D com um pano macio que esteja
coberto de poeira ou sujeira poderá arranhar os óculos.
Remova qualquer poeira do pano antes de usar.
- Não use benzeno, solvente ou cera nos óculos 3D, pois
isso poderá fazer com que a pintura descasque.
- Não mergulhe os óculos 3D em líquido, como água, ao
limpá-los.
- Evite armazenar os óculos 3D em locais quentes ou muito
úmidos.

(continua no verso)

- Durante um longo período sem utilização, carregue completamente o Óculos 3D uma vez a cada seis meses para manter o desempenho da bateria.
- Como os obturadores de cristal líquido (lente) são frágeis e facilmente quebráveis, tenha muito cuidado ao limpá-los.

Eliminação

Uma bateria recarregável em polímero de lítio-íon está incorporada nos óculos 3D.

Elimine de acordo com os regulamentos locais. Ao descartar este produto, desmonte-o apropriadamente seguindo o procedimento na página seguinte e remova a bateria recarregável interna.



Não desmonte este produto exceto quando for descartá-lo.

Perigo

Como a bateria recarregável é especificamente para uso com este produto, não a use com qualquer outro dispositivo.

Não carregue a bateria removida.

- Não jogue a bateria no fogo ou aplique calor a ela.
- Não perfure a bateria com um prego, sujeite-a a impactos ou desmonte ou modifique a mesma.
- Não deixe que os fios toquem qualquer outro metal ou a si mesmos.
- Não carregue ou armazene a bateria com um colar, prendedor de cabelo ou similares.
- Não carregue, use ou deixe a bateria em um local quente, como próximo ao fogo ou sob o sol.

Isso poderá fazer com que a bateria gere calor, entre em combustão ou rompa.

Aviso

Não coloque a bateria removida, parafusos e outros itens ao alcance de crianças.

A ingestão acidental de tais itens poderá ter um efeito adverso no corpo.

- Caso você acredite que um item tenha sido ingerido, consulte um médico imediatamente.

No caso de vazamento de fluidos da bateria, tome a seguinte medida e não toque no fluido com as mãos desprotegidas.

Se o fluido cair nos olhos poderá causar perda de visão.

- Lave os olhos com água imediatamente sem esfregá-los e consulte um médico.

Se o fluido cair em seu corpo ou roupas, poderá causar inflamação ou dano na pele.

- Enxágue o suficiente com água limpa e consulte um médico.

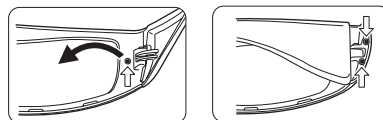
■ Como remover a bateria

Disassemble this product after the battery has run out of power.

Desmonte este produto depois que a energia da bateria tenha se esgotado.

As figuras a seguir tem o objetivo de explicar como descartar o produto, não são uma descrição de como repará-lo.

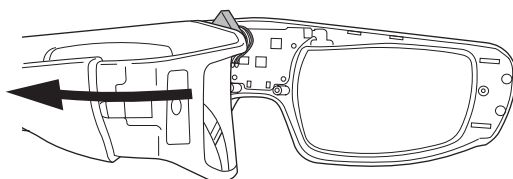
1. Remova os parafusos do óculos 3D com uma chave de fenda Phillips (⊕) de precisão.



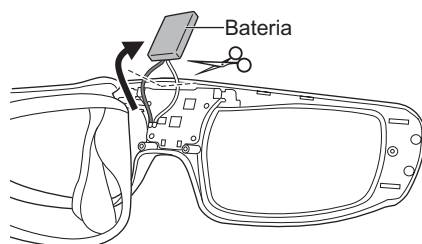
PORTUGUÊS

(continua no verso)

2. Dobre a armação para dentro e puxe-a para fora da tampa lateral.
 - Se for difícil de remover, insira uma chave de fenda chata (⊖) e force-a para fora.



3. Remova a bateria e separe do óculos 3D cortando os fios um por um com uma tesoura.
 - Isole as partes do fio da bateria removida com fita isolante.



PORTUGUÊS

OBSERVAÇÃO

- Tome cuidado suficiente ao realizar este trabalho para que você não se machuque.
- Não danifique ou desmonte a bateria.

Solução de problemas/P&R

Primeiro, verifique o seguinte. Se isto não resolver o problema, entre em contato com o revendedor.

Não foi possível registrar uns Óculos 3D no televisor.

- ▶ **O televisor suporta estes Óculos 3D?**
Use os Óculos 3D com televisores compatíveis. (☞ página 1)
- ▶ **O televisor foi emparelhado com os Óculos 3D?**
Efectue o emparelhamento com o televisor para avaliar. (☞ página 8 - 10)
- ▶ **Deixou passar mais do que 30 segundos depois de estabelecer a unidade no modo de registo do dispositivo?**
A definição de emparelhamento é automaticamente ignorada se deixar passar mais do que 30 segundos. Defina o emparelhamento com o televisor e Óculos 3D ligados colocados o mais próximo possível um do outro.

Imagens não são 3D.

- ▶ **O modo do óculos 3D está definido em 3D?**
Deslize a aba uma vez para a posição 3D/2D para mudar o modo entre 3D e 2D.
- ▶ **As configurações de imagem foram modificadas para imagens em 3D?**
Para obter detalhes, consulte as instruções de operação da televisão.
- ▶ **Diferenças individuais poderão ocorrer nas quais imagens em 3D são difíceis de ver ou não podem ser vistas, especialmente em usuários que tenham um nível de visão diferente entre o olho direito e o esquerdo.**
Tome as providências necessárias (use óculos de grau, etc.) para corrigir sua visão antes de usar os óculos 3D.

PORTUGUÊS

A energia dos óculos 3D desliga sozinha.

- ▶ **Há objetos entre os óculos e a televisão?**

A lâmpada indicadora não acende enquanto o botão liga/desliga estiver na posição "ON".

- ▶ **Os óculos 3D estão com carga suficiente?**
Se a lâmpada indicadora não acender, a bateria está completamente descarregada. Realize a operação de carga da bateria.

(continua no verso)

A bateria não carrega, ou tempo de operação é breve depois de a bateria ser carregada.

► **O cabo de carregamento está conectado corretamente?**

Verifique se o cabo de carregamento está conectado adequadamente.

► **A televisão está desligada?**

Ligue a televisão e o carregamento inicia.

► **A bateria chegou ao fim do seu tempo de vida útil.**

Se o tempo de operação for muito breve depois de a bateria estar carregada, a bateria chegou ao fim do seu tempo de vida útil. Consulte o revendedor.

Especificações

Tipo de objectiva

Obturador de cristais de líquidos

Intervalo de temperatura de utilização

0 °C - 40 °C (32°F - 104°F)

Fonte de alimentação de carregamento

CD 5 V (realizado por meio do terminal USB de uma televisão Panasonic)

Bateria

Bateria recarregável em polímero de lítio-íon

CD 3,7 V, 40 mAh

Tempo de operação*1: Aprox. 25 horas

Tempo de carregamento*1: Aprox. 30 minutos

Carregamento rápido (um carregamento de 2 minutos permite usar os óculos por aproximadamente 3 horas)

Alcance de visão*2

Transmitter for 3D Eyewear
Within 3,2 m from front surface
(Within ± 35° horizontal, ± 20° vertical)

Materiais

Corpo principal: Resina

Seção da lente: Vidro de cristal líquido

Sistema de comunicação

Banda 2,4 GHz FH-SS (Frequency Hopping Spread Spectrum)

Dimensões (sem incluir a peça do protetor para nariz)

Modelos	TY-ER3D4ME	TY-ER3D4SE
Largura	167,7 mm	160,5 mm
Altura	42,2 mm	42,2 mm
Comprimento geral	170,7 mm	167,6 mm
Peso	Aprox. 26 g	Aprox. 26 g

***1 Tempo de operação/tempo de carregamento**

- A bateria deteriora depois do uso repetido, e o tempo de operação fica eventualmente mais breve. Os números acima são de remessa de fábrica, e não são uma garantia de desempenho.

***2 Alcance de visão**

- A localização do transmissor para óculos 3D difere dependendo do modelo da televisão.
- Existem diferenças no alcance de visão dos óculos 3D entre indivíduos.
- Os óculos 3D podem não funcionar corretamente fora do alcance da visão.

Informações sobre a eliminação de resíduos para utilizadores de equipamentos eléctricos e electrónicos (utilizadores particulares)



Este símbolo nos produtos e/ou documentos anexos significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados. Para efectuar um tratamento, recuperação e reciclagem correctos, leve estes produtos para pontos de recolha próprios para o efeito, onde serão aceites gratuitamente. Em alternativa, em alguns países, poderá devolver os produtos ao seu revendedor local, aquando da compra de um produto novo equivalente. A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valiosos e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, que poderiam resultar de um tratamento incorrecto de resíduos. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre o ponto de recolha mais perto de si. Poderão ser aplicadas multas pela eliminação incorrecta deste resíduo, de acordo com as leis locais.

Para utilizadores não particulares na União Europeia

Se pretender eliminar equipamento eléctrico e electrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter mais informações.

Informações sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia

Este símbolo apenas é válido na União Europeia. Se pretender eliminar este produto, contacte as suas autoridades locais ou revendedor e peça informações sobre o método de eliminação correcto.

A marca da palavra e logótipos Bluetooth® são da propriedade da Bluetooth® SIG, Inc. e qualquer utilização dessas marcas pela Panasonic Corporation encontra-se licenciada. Outras marcas comerciais ou marcas registadas pertencem aos respectivos proprietários.

Pursuant to the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of Panasonic
Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>
© Panasonic Corporation 2011

Инструкция по эксплуатации

3D очки

Модель № **TY-ER3D4ME**
TY-ER3D4SE

Благодарим Вас за покупку продукции компании Panasonic.

- Перед использованием данного изделия обязательно ознакомьтесь с разделами «Меры предосторожности» и «Меры предосторожности при эксплуатации» (стр. 2 - 6).
- Перед началом эксплуатации этого изделия внимательно прочтите инструкции и сохраните данное руководство для использования в последующем.

Эти 3D-очки можно использовать вместе с телевизорами высокой четкости Panasonic HDTV с поддержкой 3D и беспроводной технологии Bluetooth®, на которых есть логотип, показанный ниже.



Чтобы узнать последнюю информацию о подходящих моделях, посетите наш веб-сайт.
<http://panasonic.net/>

Данное изделие не подлежит использованию в качестве солнцезащитных очков.

Русский

Меры предосторожности

Опасность

Опасность нагревания

- Не помещайте 3D очки в огонь, тепло или не оставляйте в тех местах, где они могут нагреться.
- 3D очки снабжены литий-ионной полимерной аккумуляторной батареей, поэтому нагревание может привести к воспламенению или взрыву, что может стать причиной пожара или ожогов.

Предупреждение

Места, в которых использование запрещено

- Не используйте 3D-очки в больнице или другом медицинском учреждении.
Радиоволны от 3D-очков могут создавать помехи для медицинского оборудования.
- Не используйте 3D-очки вблизи оборудования с автоматическим управлением, например, автоматических дверей, приборов пожарной сигнализации и т. д.
Радиоволны от 3D-очков могут создавать помехи для оборудования с автоматическим управлением.
- Всегда держите 3D-очки на расстоянии не менее 22 см (9 дюймов) от имплантированного кардиостимулятора или подобного имплантированного медицинского оборудования.
Радиоволны от 3D-очков могут влиять на работу имплантированного кардиостимулятора или подобного медицинского оборудования.

Разборка

- Не разбирайте и не изменяйте конструкцию 3D очков.
- Перед тем как утилизировать данное изделие, обратитесь к разделу «Утилизация» (стр. 10) и разберите его надлежащим образом для того, чтобы извлечь аккумуляторную батарею.

О зарядке

- Зарядка производится путем подключения входящего в комплект кабеля для зарядки к гнезду USB телевизора Panasonic, поддерживающего функцию 3D. Зарядка другими устройствами может привести к окислению батареи, нагреву или взрыву.
- Не используйте включенный в комплект кабель в других целях, кроме как для зарядки 3D очков.

Меры предосторожности

Сведения о 3D очках

- Не бросайте, не давите и не наступайте на 3D очки.
- При надевании аккуратно держите 3D очки за дужки.
- Всегда держите 3D очки в сухом и прохладном месте.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попадали в петли 3D очков.
- Внимательно следите за детьми, когда они пользуются этим изделием.

Сведения о предотвращении случайного проглатывания

- Не используйте 3D очки, если у вас наблюдаются повышенная чувствительность к свету, проблемы с сердцем или любые другие заболевания.
- Внимательно следите за детьми, когда они пользуются этим изделием.
- После просмотра 3D-фильма сделайте необходимый перерыв.
- Делайте перерыв на 30 - 60 минут после просмотра 3D-изображения с использованием интерактивных устройств, таких как 3D-игровые приставки или компьютеры.
- Будьте осторожны, чтобы не задеть руками экран телевизора или находящихся рядом людей. Во время использования 3D очков расстояние между пользователем и экраном может оцениваться неправильно.

- 3D очки следует надевать только для просмотра 3D-изображений.
- Не наклоняйте голову и/или 3D очки при просмотре 3D-изображения. Глаза и 3D очки при просмотре должны находиться на уровне экрана телевизора.
- Если у вас есть проблемы со зрением (близорукость/дальнозоркость, астигматизм, различная острота зрения левого и правого глаза), откорректируйте свое зрительное восприятие при помощи 3D очков.
- Прекратите пользоваться 3D очками, если вы отчетливо видите двойное изображение при просмотре 3D-контента.
- Не используйте 3D очки на расстоянии, меньше рекомендованного.
Рекомендованное для просмотра расстояние должно в три раза превышать высоту изображения.
Например:
Для телевизора с диагональю 50 дюймов 1,9 м и более
Для телевизора с диагональю 65 дюймов 2,4 м и более
- При наличии сверху и внизу экрана черных полос, например, таких как в фильмах, осуществлять просмотр необходимо с расстояния, которое в 3 раза превышает высоту приведенного изображения.
(Расстояние будет меньше рекомендованного выше.)

Просмотр 3D-изображений

Русский

- Не рекомендуется использование данного изделия детьми младше 5 - 6 лет.
- Родители или опекуны, ответственные за безопасность и здоровье своих детей, должны полностью контролировать использование ими 3D очков.
- Перед тем, как надеть 3D очки, во избежание нанесения случайного вреда или телесных повреждений убедитесь в отсутствии поблизости бьющихся предметов.
- Во избежание падения или получения травмы перед тем, как начать передвижение, снимите 3D очки.
- Пользуйтесь 3D очками только строго по назначению.

- Не используйте 3D очки, если они имеют механические повреждения.
- Немедленно прекратите использование 3D очков в случае обнаружения неисправности или дефекта.
- Немедленно прекратите использование 3D очков, если у вас появились покраснения, боль или раздражение кожи вокруг носа или на висках.
- В редких случаях материалы, из которых изготовлены 3D очки, могут вызывать аллергическую реакцию.

Меры предосторожности при эксплуатации

- Не бросайте и не сгибайте 3D очки.
- Не сдавливайте и не царапайте поверхность оптического затвора на жидких кристаллах.
- Не пачкайте область инфракрасного приемника и не наклеивайте на нее наклейки и т.д.
- Не используйте устройства (такие как мобильные телефоны или индивидуальные приемопередатчики), излучающие сильные электромагнитные волны, вблизи 3D очков.
- Не используйте 3D очки за пределами указанного температурного диапазона (☞ стр 14).
- Если в помещении используется освещение люминесцентными лампами (50 Гц), и при использовании 3D очков ощущается дрожание света, выключите люминесцентное освещение.
- 3D-изображения будут отображаться неправильно, если 3D очки перевернуты или надеты обратной стороной.
- Используйте 3D очки только для просмотра 3D-изображений. Другие виды дисплеев (такие как экраны компьютеров, цифровых часов или калькуляторов и т.д.) могут быть трудноразличимы при ношении 3D очков.
- Используемые радиоволны
Данное устройство использует ISM-диапазон 2,4

ГГц (Bluetooth®). Такая же частота может использоваться другим беспроводным оборудованием. Примите это к сведению, чтобы избежать радиопомех от другого оборудования.

- **Ограничение использования**
Предназначено для использования только в Вашей стране.
- **Рабочее расстояние**
Рабочее расстояние составляет примерно до 3,2 м.
Расстояние может быть меньше в зависимости от конструкции здания, окружающих условий и наличия препятствий между приемником и передатчиком. В частности, железобетонные стены и металлические двери препятствуют сигналам передатчика.
- **Помехи от другого оборудования**
Данное устройство может неисправно работать из-за радиопомех, если оно расположено слишком близко от другого оборудования. Мы рекомендуем держать устройство как можно дальше от следующего оборудования: других устройств, использующих Bluetooth®, беспроводных локальных сетей, микроволновых печей, офисного оборудования, цифровых беспроводных телефонов и других электрических приборов.
Конструкция данного устройства позволяет автоматически избегать радиопомех от подобных бытовых электрических приборов. Однако в случае наличия радиопомех устройство все так же может работать неисправно.

Русский

Принадлежности

Кабель для зарядки <1>
(K2KYYY00164)

- < > указывает количество.

Расположение органов управления



● Кнопка питания

- | | |
|---------------|---|
| ON/OFF | Установите переключатель в положение ON/OFF, чтобы включить или отключить питание соответственно. |
| Mode | Установите переключатель в положение Mode для переключения режимов 3D и 2D. <ul style="list-style-type: none">• Режим 2D: просмотр трехмерных изображений (3D) в режиме 2D. Удерживайте переключатель в положении Mode более 2 секунд, чтобы соединить в пару очки и телевизор. |

● Индикаторная лампа

Во время использования очков или зарядки батареи горит или мигает индикаторная лампа, отражая состояния батареи.

● Гнездо зарядки

- Подключите кабель для зарядки.
- Зарядку устройства следует выполнять с помощью кабеля, который поставляется в комплекте.

■ Состояние индикатора

Индикаторная лампа	Состояние
Горит красным в течение 2 секунд при включении	Достаточный уровень заряда
Мигает красным 5 раз при включении	Низкий уровень заряда
Поочередно мигает красным и зеленым	Устанавливается связь
Мигает зеленым с периодичностью один раз в 2 секунды	Выполняется повторное подключение к телевизору
Горит зеленым в течение 3 секунд	Установление связи или повторное подключение успешно завершены.
Мигает красным 3 раза	Автоматическое выключение (установление связи или повторное подключение не удалось или соединение было прервано)
Мигает красным с периодичностью один раз в 2 секунды во время использования	Выбран режим 3D
Мигает красным с периодичностью два раза в 4 секунды во время использования	Выбран режим 2D

Русский

Зарядка

■ Зарядка 3D очков

Подключите 3D очки с помощью кабеля для зарядки и включите питание телевизора.

- Когда индикаторная лампа гаснет, зарядка завершена. Приблизительное время зарядки - 30 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Зарядите 3D очки перед использованием в первый раз после покупки или после длительного перерыва в эксплуатации
- Не забудьте включить питание телевизора во время зарядки. Батарея не будет заряжаться, если питание телевизора отключено.

Установка связи

■ Первое установление связи

Выполните первое установление связи при первом использовании 3D-очков.

1. Включите телевизор и выберите режим 3D.
2. Установите переключатель из положения OFF в положение ON.
Включится питание 3D-очков и начнется установление связи.
Во время установления связи расположите 3D-очки не дальше, чем на 50 см от телевизора.
3. После успешного установления связи на 3D-очках на 3 секунды загорится зеленая индикаторная лампа.

После первого установления связи 3D-очки будут подключаться к телевизору автоматически при включении питания 3D-очков вблизи телевизора, находящегося в режиме 3D.

■ Повторное установление связи

При неудачном подключении к связанному телевизору или при использовании другого телевизора выполните повторное установление связи 3D-очков.

1. Включите телевизор.
2. Удерживайте переключатель очков, находящихся в пределах 50 см от телевизора, в положении Mode более 2 секунд.
Начнется установление связи.
3. После успешного установления связи на 3 секунды загорится зеленая индикаторная лампа.

* Если установление связи завершится неудачей, питание 3D-очков отключится.

* Если установление связи завершится неудачей, выключите телевизор и повторите действия, начиная с шага 1.

* Во время повторного установления связи не подключайте кабель для зарядки.

* Отпустите переключатель после начала повторного установления связи.

Хранение и чистка

- Протирайте очки сухой, мягкой тканью.
- При протирании 3D очков пыльной или грязной тканью на очках могут появиться царапины. Стряхните пыль с ткани перед использованием.
- Не используйте бензол или воск при чистке 3D очков во избежание облупления краски.
- Не погружайте 3D очки при чистке в жидкости, например в воду.
- Не храните 3D очки в местах с повышенной влажностью или температурой.
- При неиспользовании в течение длительного периода времени 3D-очки следует полностью заряжать каждые 6 месяцев для поддержания рабочих характеристик аккумулятора.
- Будьте предельно осторожны при чистке затворов на жидких кристаллах (линз), так как они хрупкие и легко ломаются.

Утилизация

Литий-ионная полимерная аккумуляторная батарея встроена в 3D очки. Пожалуйста, утилизируйте использованные батареи согласно местным правилам.

Перед тем как утилизировать данное изделие, надлежащим образом разберите его, следуя процедуре, приведенной на следующей странице, и извлеките встроенную аккумуляторную батарею.



Русский

Не разбирайте данное изделие в иных целях, кроме как с целью утилизации.

Опасность

Поскольку данная аккумуляторная батарея предназначена специально для данного изделия, не используйте ее с другими устройствами.

Не заряжайте снятую батарею.

- Не бросайте батарею в огонь и не подвергайте ее воздействию высоких температур.
- Не прокалывайте батарею гвоздем, не подвергайте ее ударам, не разбирайте и не модифицируйте батарею.
- Следите за тем, чтобы провода не касались металлических предметов или друг друга.
- Не переносите и не храните батарею возле шпилек, ожерелий и подобных вещей.
- Не заряжайте, не используйте и не оставляйте батарею в местах высокой температуры, например, возле огня или под прямыми солнечными лучами.

Несоблюдение данных рекомендаций может привести к нагреванию, воспламенению и разрыву батареи.

Предупреждение

Храните снятую батарею, винты и другие принадлежности вне досягаемости детей.

Случайное проглатывание такого предмета может оказать негативное воздействие на организм человека.

- Если у Вас возникли подозрения о возможном проглатывании такого предмета, немедленно обратитесь к врачу.

В случае утечки из батареи внутренней жидкости, примите необходимые меры и не трогайте вытекшую жидкость голыми руками.

Попадание данной жидкости в глаза может привести к потере зрения.

- Немедленно промойте глаза водой (при этом не трите их) и обратитесь к врачу.

Попадание жидкости на тело или одежду может привести к воспалению кожи или к образованию раны.

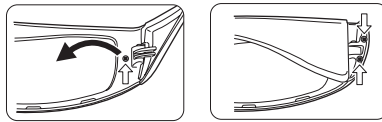
- Смойте большим количеством чистой воды и обратитесь к врачу.

■ Как извлечь батарею

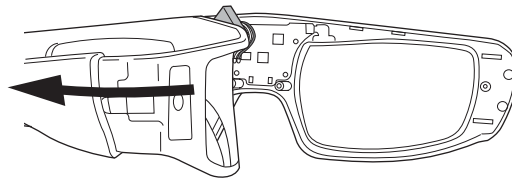
Когда батарея израсходует свой ресурс, разберите данное изделие.

Данные рисунки приведены для того, чтобы объяснить, как утилизировать изделие, а не описывают процедуру ремонта. После того как изделие было разобрано, оно не подлежит ремонту.

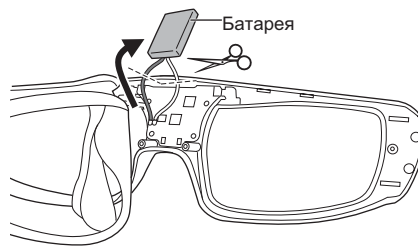
1. Выкрутите винты с помощью крестообразной (+) отвертки.



2. Согните оправу вовнутрь и снимите боковую крышку.
 - Если при снятии боковой крышки возникнут трудности, вставьте отвертку с плоским концом (-) и, приложив силу, снимите крышку.



- Русский
3. Извлеките батарею из 3D очков и поочередно отрежьте ножницами провода.
 - Заизолируйте провода снятой батареи с помощью виниловой ленты.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Будьте особенно осторожны, выполняя данную процедуру, чтобы не получить травму.
- Не повреждайте и не разбирайте батарею.

Поиск и устранение неисправностей/Вопросы и ответы

Сначала попробуйте устранить неисправность способом, описанным в следующей таблице. Если с помощью предложенных решений устранить неполадку не удалось, обратитесь за помощью к продавцу изделия.

Отсутствует подключение 3D-очков к телевизору.

- ▶ **Поддерживает ли данный телевизор использование этих 3D-очков?**
Используйте 3D-очки с совместимыми телевизорами (☞ стр. 1).
- ▶ **Устанавливалась ли связь 3D-очков с телевизором?**
Установите связь с телевизором (☞ стр. 9).
- ▶ **Прошло ли более 30 секунд после установления устройства в режим подключения устройств?**
Установление связи прекращается автоматически, если прошло более 30 секунд. Расположите 3D-очки и телевизор как можно ближе друг к другу и начните установление связи.

Отсутствует 3D-изображение.

- ▶ **Выбран ли для 3D очков режим 3D?**
Установите переключатель в положение 3D/2D для переключения режимов 3D и 2D.
- ▶ **Настройки изображения установлены на 3D?**
Обратитесь к инструкции по эксплуатации телевизора.
- ▶ **Из-за индивидуальных особенностей 3D-изображения могут быть плохо видны или не видны вообще, особенно у пользователей с разным уровнем зрения между левым и правым глазом.**
Перед использованием примите необходимые меры (оденьте очки и т.д.) для коррекции зрения.

Русский

(продолжение см. на обратной стороне)

Питание 3D очков выключается само по себе.

- ▶ Между телевизором и очками есть какие-либо предметы?

Индикаторная лампа не горит, когда переключатель питания установлен в положение «ON».

- ▶ Достаточно ли заряжены 3D очки?
Если индикатор не горит, это означает, что батарея полностью разряжена. Зарядите батарею.

Батарея не заряжается, или сокращается время работы устройства, когда батарея заряжена.

- ▶ Правильно ли подключен кабель для зарядки?
Убедитесь, что кабель для зарядки подключен правильно.
- ▶ Выключен ли телевизор?
Включите телевизор и зарядите батарею.
- ▶ Срок использования батареи истек.
Если время работы устройства сокращается, даже если батарея заряжена, значит, истек срок ее использования. Проконсультируйтесь с продавцом.

Технические характеристики

Тип линзы

Оптический затвор на жидких кристаллах

Температурный диапазон эксплуатации

0 °C - 40 °C (32°F - 104°F)

Питание зарядки

5 В пост. тока (питание через гнездо USB телевизора Panasonic)

Батарея

Литий-ионная полимерная аккумуляторная батарея
3,7 В, 40 мА/ч
Время работы*1: Приблиз. 25 часов
Время зарядки*1: Приблиз. 30 минут
Быстрая зарядка (при зарядке в течение 2 минут время работы составляет приблизительно 3 часа)

Дальность видимости*²

Передатчик для 3D очков
Порядка 3,2 м от передней поверхности
(В пределах $\pm 35^\circ$ по горизонтали, $\pm 20^\circ$ по вертикали)

Материалы

Оправа: Полимер
Линзы: жидкокристаллическое стекло

Система связи

2,4 ГГц, технология FHSS (расширение спектра скачкообразной сменой частоты)

Размеры (без носовой фиксирующей накладки)

Модели	TY-ER3D4ME	TY-ER3D4SE
Ширина	167,7 mm	160,5 mm
Высота	42,2 mm	42,2 mm
Габаритная длина	170,7 mm	167,6 mm
Масса	Approx. 26 g	Approx. 26 g

*¹ Время работы/время зарядки

- Характеристики батареи в процессе многократного использования ухудшаются, также постепенно сокращается время работы устройства от заряженной батареи. Приведенные выше цифры действительны на момент отправки изделия с предприятия, но сохранение данных значений на протяжении всего периода эксплуатации не гарантируются.

*² Дальность видимости

- Местоположение передатчика 3D очков зависит от модели телевизора.
- Дальность видимости в 3D очках у различных людей может отличаться.
- Изображения, передаваемые через 3D очки и находящиеся за пределами дальности видимости, могут отображаться некорректно.

Русский

Информация об из- делии

Срок службы	1 (Один) год
-------------	--------------

Продукция не подлежит обязательному подтверждению соответствия (только для России).

Сделано в Китае
Производитель:
Panasonic Corporation
Панасоник Корпорэйшн

Адрес производителя:
Осака, Япония

Пример:



Русский

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

Словесный товарный знак и логотип Bluetooth® являются собственностью Bluetooth® SIG, Inc., и компания Panasonic Corporation использует их согласно лицензии.

Другие товарные знаки и товарные названия являются собственностью их владельцев.

Русский

Информационный центр Panasonic
Для звонков из Москвы: +7 (495) 725-05-65
Бесплатный звонок по России: 8-800-200-21-00

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>
© Panasonic Corporation 2011

Instrucciones de funcionamiento

Gafas 3D

Modelo N° **TY-ER3D4ME**
TY-ER3D4SE

Gracias por comprar un producto de Panasonic.

- Antes de usar este producto, asegúrese de haber leído las "Instrucciones de seguridad" y las "Precauciones de uso" (véase páginas 1 - 6).
- Antes de utilizar este producto, lea cuidadosamente las instrucciones y guarde este manual para el futuro.

Estas Gafas 3D pueden utilizarse con los modelos Panasonic HDTV compatibles con 3D y con aparatos con tecnología inalámbrica Bluetooth®, en los que aparezca el siguiente logotipo.



Para obtener la información más reciente sobre los modelos aplicables, visite nuestro sitio web.
<http://panasonic.net/>

Este producto no puede y no debe usarse como gafas de sol.

ESPAÑOL Instrucciones de seguridad

Peligro

Acerca de la prohibición de calentamiento

- No ponga las Gafas 3D en el fuego, fuentes de calor o en sitios que puedan calentarse.

(continúa al dorso)

- Las Gafas 3D contienen una batería recargable de polímeros de iones de litio, por lo que el calentamiento puede resultar en combustión o rotura que a su vez puede causar quemaduras o fuego.

Advertencia

Acerca de los lugares donde su uso está prohibido

- No utilice las Gafas 3D en hospitales o en cualquier tipo de instalaciones médicas.
Las ondas de radio de las Gafas 3D pueden causar interferencias en los aparatos de uso clínico.
- No utilice las Gafas 3D cerca de equipos de control automático, como una puerta automática, una alarma contra incendios, etc.
Las ondas de radio de las Gafas 3D pueden causar interferencias en los aparatos de control automático.
- Mantenga en todo momento las Gafas 3D alejadas a una distancia mínima de 22 cm de los marcapasos o de cualquier implante médico similar.
Las ondas de radio de las Gafas 3D pueden afectar al funcionamiento de los marcapasos o de otros implantes médicos similares.

Desmontaje

- No desmonte o modifique las Gafas 3D.
- Cuando vaya a eliminar este producto, consulte la sección "Eliminación" (📄 página 10) y desmóntelo correctamente para extraer la pila recargable.

Acerca de la carga

- Cargue conectando el cargador incluido al terminal USB de un TV Panasonic compatible con 3D.
Cargar con otros dispositivos puede resultar en pérdidas en la batería, calentamiento o rotura.
- No use el cable de carga incluido para otros usos que no sean cargar Gafas 3D.

ESPAÑOL

Precauciones

Acerca de las Gafas 3D

- Deje de usar las Gafas 3D inmediatamente si se siente cansado, tiene malestar u otra situación incómoda.
- Tenga cuidado con los extremos de la montura al colocarse las Gafas 3D.
- Mantenga las Gafas 3D siempre en un lugar fresco y seco.
- Tenga cuidado de no pillarse un dedo en la zona de la bisagra de las Gafas 3D.
- Ponga especial atención cuando los niños usen este producto.

Acerca de la visualización de imágenes 3D

- No use las Gafas 3D si tiene un historial de hipersensibilidad a la luz, problemas de corazón u otra condición médica similar.
- Deje de usar las Gafas 3D inmediatamente si se siente cansado, tiene malestar u otra situación incómoda.
- Tómese un descanso apropiado después de ver una película 3D.
- Tómese un descanso de entre 30 y 60 minutos después de ver contenido en 3D en dispositivos interactivos como, por ejemplo, juegos u ordenadores 3D.
- Tenga cuidado de no golpear la pantalla de la televisión o a otras personas sin querer. Cuando se usan las gafas 3D se puede calcular mal la distancia entre el usuario y la pantalla.
- Las gafas 3D sólo se deben usar cuando se visualizan imágenes 3D.
- No incline la cabeza ni/o las gafas 3D mientras visualiza la imagen 3D. Mantenga los ojos y las gafas 3D en horizontal con la televisión.
- Si padece algún problema de vista (miopía/hipermetropía, astigmatismo, diferencias de visión entre el izquierdo y derecho), asegúrese de corregir la visión antes de usar las gafas 3D.

ESPAÑOL

(continúa al dorso)

- Deje de usar las Gafas 3D si puede ver claramente imágenes dobles al observar contenido en 3D.
- No utilice las gafas 3D a una distancia menor de la recomendada.
La distancia de visualización recomendada es 3 veces la altura de la imagen.
por ej.
Para un televisor de 50 pulgadas 1,9 m o más
Para un televisor de 65 pulgadas 2,4 m o más
- Cuando la zona superior e inferior de la pantalla se ennegrezca, como al ver películas, visualice la pantalla a una distancia 3 veces mayor que la altura de la imagen real.
(Esto hará que la distancia de visualización sea menor que la distancia recomendada anteriormente)

Visualización de imágenes 3D

- Como referencia, las Gafas 3D no deberían ser usadas por niños menores de 5 - 6 años.
- Todos los niños deben ser estrechamente vigilados por los padres o tutores que deben asegurar su seguridad y salud todo el tiempo de uso de las gafas 3D.
- Antes de usar las gafas 3D, asegúrese de que no hay objetos frágiles alrededor del usuario para evitar cualquier lesión accidental.
- Quítese las gafas 3D antes de moverse para evitar caerse o lesiones accidentales.
- Utilice las gafas 3D sólo para el fin previsto y nada más.
- No use las Gafas 3D si están estropeadas físicamente.
- Deje de usar inmediatamente las gafas 3D si se produce un fallo o avería.
- Deje de usar las Gafas 3D inmediatamente si experimenta rojez, dolor o picor en su nariz o sienes.
- En casos excepcionales, los materiales usados en las Gafas 3D podrían causar una reacción alérgica.

Precauciones de uso

- No deje caer ni doble las Gafas 3D.
- No aplique presión ni raye la superficie del obturador de cristal líquido.
- No ensucie la zona del receptor de infrarrojos, ni pegue adhesivos etc. en la misma.
- No use dispositivos (como teléfonos móviles o transceptores personales) que emiten ondas electromagnéticas potentes cerca de las gafas 3D ya que esto puede provocar que no funcionen correctamente las gafas 3D.
- No utilice las Gafas 3D fuera del rango de temperaturas especificadas de uso (☞ página 14).
- Si la sala está iluminada con luces fluorescentes (50 Hz) y parece que la luz parpadea cuando usa las gafas 3D, apague la luz fluorescente.
- El contenido en 3D no se verá correctamente si las Gafas 3D están puestas al revés o giradas.
- No use las Gafas 3D para ver cosas que no sean imágenes en 3D. Otros tipos de pantalla (como las de los ordenadores, relojes digitales o calculadoras, etc.) pueden resultar difíciles de ver cuando lleve puestas las Gafas 3D.
- Uso de las ondas de radio
Esta unidad utiliza una banda ISM de radiofrecuencia de 2,4 GHz (Bluetooth®). Puede haber otros equipos inalámbricos que utilicen la misma frecuencia. Para prevenir interferencias de ondas de radio proveniente de otros aparatos, tome nota de los puntos a continuación.
 - Restricción de uso
Para uso solamente en su país.
 - Rango de uso
El espectro o rango de uso es de aproximadamente 3,2 m.
Esta distancia puede ser menor, dependiendo de la estructura de edificio y del entorno en el que se utilice, y de cualquier obstáculo que pueda haber entre el receptor y el transmisor. Tales obstáculos como paredes de hormigón reforzado o puertas de metal, en especial, obstruyen la transmisión de las señales.

ESPAÑOL

(continúa al dorso)

- Interferencias originadas por otros aparatos
Debido a las interferencias de radio, si la unidad se coloca demasiado cerca de otros aparatos se podrían producir problemas en el funcionamiento. Recomendamos mantener la unidad lo más alejada posible de los siguientes dispositivos:
Dispositivos Bluetooth® que no sean esta unidad, redes LAN inalámbricas, microondas, dispositivos de automatización de oficina, teléfonos digitales inalámbricos y otros dispositivos eléctricos.
La unidad está diseñada para evitar de forma automática las interferencias de radio de estos dispositivos domésticos. De todas formas se pueden producir fallos de funcionamiento cuando se produzcan interferencias de radio.

Accesorios

Cable de carga<1>
(K2KYYYY00164)

- <> indica la cantidad.



Controles de identificación



● Botón de encendido

ON/OFF	Mueva el pequeño interruptor entre las posiciones de ON/OFF para encender o apagar la alimentación.
Mode	Deslice el botón una posición para ponerlo en la posición Mode y poder cambiar entre 3D y 2D. <ul style="list-style-type: none">• 2D: Ver una imagen 3D en 2D. Mantenga el botón en la posición Mode durante más de 2 segundos para emparejar las Gafas con el televisor.

ESPAÑOL

● Luz indicadora

Luces o parpadeos durante el uso o la carga para mostrar el estado de la batería recargable.

● Puerto de carga

Conecte el cable de carga.

- Realice la carga conectando el cable para carga que está incluido.

(continúa al dorso)

■ Estado de la luz indicadora

Luz indicadora	Estado
Se ilumina en rojo durante 2 segundos cuando se enciende	Nivel de batería suficiente
Parpadea 5 veces cuando se enciende	Nivel bajo de batería
Parpadea alternativamente rojo y verde	Realizando el emparejamiento
Parpadea verde una vez cada 2 segundos	Realizando la reconexión con el televisor
Se ilumina en verde durante 3 segundos	El emparejamiento o la reconexión se han completado con éxito.
Parpadea rojo 3 veces	Apagado automático (Emparejamiento o reconexión ha fallado o la conexión se ha perdido)
Parpadea rojo una vez cada 2 segundos cuando está en uso	El modo 3D está seleccionado
Parpadea rojo dos veces cada 4 segundos cuando está en uso	El modo 2D está seleccionado

Cargando

■ Cargando las Gafas 3D

Conecte las Gafas 3D al televisor con el cable de carga que se incluye, y encienda el televisor.

- Cuando la lámpara indicadora se apaga, la carga está completa. Se requiere aproximadamente 30 minutos.

NOTA

- Cargue las Gafas 3D antes de usarlas por primera vez después de su compra o después de largos períodos en desuso.
- Asegúrese de encender el televisor cuando cargue. La batería no se cargará si el televisor está apagado.

ESPAÑOL

Emparejamiento

■ Primer emparejamiento

Realice el primer emparejamiento cuando utilice las Gafas 3D por primera vez.

1. Encienda el televisor para ver y seleccionar el modo 3D.
2. Deslice el botón desde la posición OFF a la posición ON. Las Gafas 3D se encenderán e iniciarán el emparejamiento. Coloque las Gafas 3D dentro de una distancia de 50 cm del televisor mientras se esté realizando el emparejamiento.
3. El indicador LED verde se ilumina en las Gafas 3D durante 3 segundos una vez que se haya realizado con éxito el emparejamiento.

Después del primer emparejamiento, las Gafas de 3D se reconectarán al televisor de forma automática cuando se enciendan cerca del televisor en modo 3D.

■ Volver a realizar el emparejamiento

Cuando falla la conexión con un televisor emparejado o cuando se utilice otro televisor, vuelva a registrar las Gafas 3D.

1. Encienda el televisor para ver.
2. En un radio de 50 cm del televisor, mantenga el botón en la posición Mode durante más de 2 segundos. Se iniciará el emparejamiento.
3. El indicador LED verde se ilumina durante 3 segundos una vez que se haya realizado con éxito el emparejamiento.

* Si el emparejamiento falla, las Gafas 3D se apagarán.

* Si falla el emparejamiento, apague el televisor y realice las operaciones desde el paso 1.

* No conecte el cable de carga mientras se realiza de nuevo el emparejamiento.

* Suelte el botón cuando se vuelva a iniciar el emparejamiento.

ESPAÑOL

■ Almacenamiento y limpieza

- Límpielas usando un paño suave y seco.
- Si limpia las Gafas 3D con un paño suave que esté cubierto de polvo o suciedad, puede que las gafas se rayen. Quite todo el polvo que pueda haber en el paño antes de usarlo.
- No use benceno, disolvente o cera en las Gafas 3D, de lo contrario podría dañar la pintura.

(continúa al dorso)

- No sumerja las Gafas 3D en líquidos como agua a la hora de limpiarlas.
- Evite lugares con humedad excesiva o con temperaturas altas cuando almacene las Gafas 3D.
- Si no se utilizan durante mucho tiempo, cargue completamente las Gafas 3D una vez cada 6 meses para mantener el rendimiento de la pila.
- Debido a la fragilidad y fácil rotura del obturador de cristal líquido (lentes), tenga mucho cuidado cuando las limpie.

Eliminación

En las Gafas 3D hay integrada una batería recargable de polímeros de iones de litio. Deséchela de acuerdo con las regulaciones locales.

Cuando vaya a desechar este producto, desmóntelo correctamente siguiendo el procedimiento que se indica en la siguiente página y extraiga la pila recargable interna.



No desmonte este producto excepto cuando lo vaya a desechar.

Peligro

Puesto que la pila recargable está hecha específicamente para este producto, no la utilice en ningún otro dispositivo.

No cargue la pila que ha extraído.

- No tire la pila al fuego o le aplique calor.
- No atraviese la pila con un clavo, la someta a un impacto, la desmonte o la modifique.
- No deje que los cables toquen cualquier metal o se toquen entre ellos.
- No lleve o guarde la pila con un collar, horquilla de pelo o algo similar.
- No cargue, utilice o deje la pila en un lugar cálido como cerca de una fogata o bajo un fuerte sol.

Si así lo hiciera puede provocar que la pila genere calor, se prenda fuego o se reviente.

ESPAÑOL

Advertencia

No deje la pila que ha extraído, los tornillos ni cualquier otro elemento al alcance de los niños.

Una ingestión accidental de uno de estos elementos puede producir efectos adversos en el cuerpo.

- En el caso que piense que uno de tales elementos se haya ingerido, consulte a un doctor inmediatamente.

En el caso de que se haya salido el fluido de la pila, tome la siguiente medida y no toque el fluido con las manos descubiertas.

Si el fluido entra en un ojo puede provocar la pérdida de visión.

- Lave el ojo inmediatamente con agua, sin frotarlo y luego consulte a un doctor.

Si el fluido toca su cuerpo o la ropa puede provocar una inflamación en la piel o lesiones.

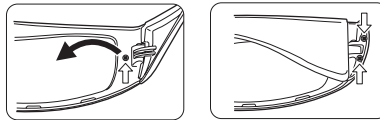
- Lávelo suficientemente con agua limpia y luego consulte a un doctor.

■ Cómo extraer la pila

Desmonte este producto después de que la pila se haya agotado.

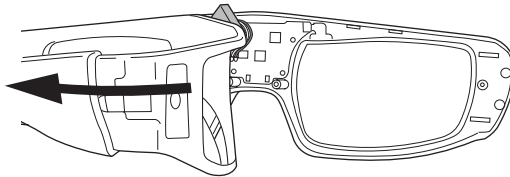
Las siguientes figuras tienen por objeto explicar cómo se desecha el producto, no describir cómo se repara. El producto no se puede reparar una vez que se haya desmontado.

1. Extraiga los tornillos de las Gafas 3D con un destornillador de estrella (⊕) de precisión.

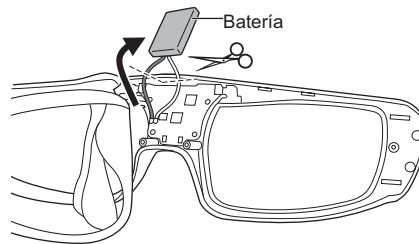


ESPAÑOL

2. Tuerza la montura hacia dentro y sáquela de la cubierta lateral.
 - Si la extracción se presenta difícil, inserte un destornillador plano (⊖) y haga palanca.



3. Extraiga la pila y sepárela de las Gafas 3D cortando los cables de uno en uno con unas tijeras.
 - Aísle las partes de los cables de la pila que ha extraído con cinta aislante.



NOTA

- Tenga suficiente cuidado cuando realice esta tarea para no hacerse daño.
- No dañe o desmonte la pila.

Resolución de problemas/Preguntas y respuestas

Compruebe primero lo siguiente. Si no soluciona el problema, por favor contacte con el establecimiento de compra.

No es posible registrar unas Gafas 3D en un televisor.

- ▶ **¿Es compatible el televisor con estas Gafas 3D?**
Use las Gafas 3D con televisores compatibles. (📖 página 1)
- ▶ **¿Ha emparejado el televisor con las Gafas 3D?**
Realice el emparejamiento con el televisor para poder ver.
(📖 páginas 8 - 9)
- ▶ **¿Dejó pasar más de 30 segundos después de colocar la unidad en el modo de registro de dispositivo?**
El establecimiento de emparejamiento se inicia de forma automática si deja que pasen más de 30 segundos. Establezca el emparejamiento con el televisor y las Gafas 3D conectadas en una posición lo más cercana posible el uno del otro.

Las imágenes no son tridimensionales.

- ▶ **¿Están las Gafas 3D en el modo 3D?**
Mueva el pequeño interruptor entre las posiciones 3D/2D para cambiar el modo de 3D a 2D o viceversa.
- ▶ **¿La configuración de imagen está ajustada a imágenes en 3D?**
Acuda a las instrucciones de funcionamiento del televisor.
- ▶ **Pueden darse ciertas diferencias individuales por las cuales, las imágenes en 3D pueden ser difíciles de ver o no ser vistas, especialmente en usuarios que tienen una graduación diferente entre el ojo izquierdo y derecho.**
Tome las medidas oportunas (lleve gafas graduadas etc.) para corregir su vista antes de usar las Gafas 3D.

ESPAÑOL

Las Gafas 3D se apagan ellas solas.

- ▶ **¿Hay otros objetos situados entre las gafas y la televisión?**

(continúa al dorso)

La lámpara indicadora no se enciende cuando el botón está en "ON".

► **¿Tiene suficiente carga la pila para hacer funcionar las Gafas 3D?**

Si la lámpara indicadora no se enciende, quiere decir que la pila está totalmente agotada. Realice una operación de carga de la pila.

La batería no se carga, o el tiempo de carga ha sido corto.

► **¿Está el cable de carga conectado correctamente?**

Asegúrese de que el cable de carga está conectado correctamente.

► **¿Está el televisor apagado?**

Encienda el televisor con lo que comenzará la carga.

► **La batería ha alcanzado el final de su vida útil.**

Si el tiempo de funcionamiento es muy corto cuando la batería está cargada, la batería ha alcanzado el final de su vida útil.

Especificaciones

Tipo de cristal

Obturador de cristal líquido

Rango de visualización

0 °C - 40 °C (32°F - 104°F)

Cargar fuente de alimentación

CD 5 V (provisto con un terminal USB de un televisor Panasonic)

Batería

Batería recargable de polímeros de iones de litio

CD 3,7 V, 40 mAh

Tiempo de autonomía*1: Aprox. 25 horas

Tiempo de carga*1: Aprox. 30 minutos

Carga rápida (una carga de 2 minutos permite un uso aprox. de 3 horas)

Rango de visualización*2

Transmisor para las Gafas 3D

Hasta 3,2 m desde la superficie superior

(Hasta ± 35° horizontal, ± 20° vertical)

Materiales

Cuerpo principal: Resina

Zona de las lentes: Cristal líquido

Sistema de comunicación

Banda de 2,4 GHz FH-SS (Espectro ensanchado por salto de frecuencia)

Dimensiones (Almohadilla de la nariz no incluida)

Modelos	TY-ER3D4ME	TY-ER3D4SE
Anchura	167,7 mm	160,5 mm
Altura	42,2 mm	42,2 mm
Longitud total	170,7 mm	167,6 mm
Masa	Approx. 26 g	Approx. 26 g

^{*1} Tiempo de autonomía/ tiempo de carga

- La batería se deteriora después de un uso constante, y el tiempo de autonomía finalmente se acorta. Las cifras anteriores corresponden a la salida de fábrica, y no son una garantía de rendimiento.

^{*2} Rango de visualización

- La ubicación del transmisor de las Gafas 3D difiere dependiendo del modelo de televisión.
- Existen diferencias en el rango de visualización de las Gafas 3D dependiendo de cada persona.
- Es probable que las Gafas 3D no funcionen correctamente fuera del alcance visual.

Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Rogamos deposite este producto en los puntos de recogida de los sistemas de gestión de residuos que existen al efecto, y no en los contenedores habituales de basura.

Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

La marca gráfica y los logotipos Bluetooth® son propiedad de Bluetooth® SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Panasonic Corporation se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y denominaciones comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

ESPAÑOL

De conformidad con la directiva 2004/108/EC, artículo 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, una división de Panasonic
Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemania

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>
© Panasonic Corporation 2011

Användarinstruktioner

3D-glasögon

Modellnr **TY-ER3D4ME**
TY-ER3D4SE

Tack för ditt inköp av denna Panasonicprodukt.

- Innan du använder denna produkt, se till att ha läst "Säkerhetsföreskrifter" och "Försiktighetsåtgärder vid Användning" (☞ sidorna 1 - 5).
- Innan du använder denna produkt, var god läs instruktionerna noggrant, och spara denna manual för framtida användning.

Dessa 3D-glasögon kan användas med Panasonic HDTV:apparater som stöder 3D och Bluetooth®-teknologi, som har logon nedan.



Gå till vår hemsida för den senaste informationen om applicerbara modeller.

<http://panasonic.net/>

Denna produkt kan inte och får inte användas som solglasögon.

Säkerhetsföreskrifter

Fara

SVENSKA

Om förbud mot uppvärmning

- Placera inte 3D-glasögonen i eld, värm inte upp dem och lämna dem inte på platser som kan bli varma.
- 3D-glasögonen innehåller ett litiumjon-polymer uppladdningsbart batteri, så uppvärmning kan leda till förbränning eller sprickor som kan orsaka brännskador eller brand.

(forts. nästa sida)

Varning

Om förbjudna platser

- Använd inte 3D-glasögon på sjukhus eller andra medicinska inrättningar.
Radiovågor från 3D-glasögon kan orsaka störningar i medicinsk utrustning.
- Använd inte 3D-glasögon i närheten av automatisk kontrollutrustning, som t.ex. automatiska dörrar, brandlarm, etc..
Radiovågor från 3D-glasögon kan orsaka störningar i automatisk kontrollutrustning.
- Håll 3D-glasögon under alla förhållanden minst 22 cm (9 tum) från implanterade pacemakers eller liknande medicinsk utrustning.
Radiovågor från 3D-glasögon kan påverka driften hos implanterade pacemakers eller liknande utrustning.

Demontering

- Försök inte ta isär eller bygga om 3D-glasögonen.
- När produkten kasseras ska du hänvisa till "Kassering" (☞ sidan 9) och demontera produkten ordentligt för att avlägsna det laddningsbara batteriet.

Om uppladdning

- Ladda genom att ansluta den medföljande laddningskabeln till USB-kontakten på en Panasonic-TV som stödjer 3D . Uppladdning med andra enheter kan leda till batteriläckage, uppvärmning eller sprickor.
- Använd inte den medföljande laddningskabeln för andra ändamål än att ladda 3D-glasögonen.

SVENSKA

Försiktighetsåtgärder

Om 3D-glasögonen

- Se till att inte tappa, utöva tryck på, eller trampa på 3D-glasögonen.
- Var försiktig med bågens hållare då du sätter på 3D-glasögonen.
- Förvara alltid 3D-glasögonen på en sval, torr plats.

- Var försiktig så du inte fastnar med ett finger i gångjärnsdelen på 3D-glasögonen.
- Var extra uppmärksam när barn använder denna produkt.

Om att Titta på 3D-bilder

- Använd inte 3D-glasögonen om du tidigare varit överkänslig mot ljus, haft hjärtproblem, eller befinner dig i något annat sjuktilstånd.
- Sluta använda 3D-glasögonen omedelbart om du känner dig trött, känner obehag, eller om nåt annat känns fel.
- Ta en lämplig paus efter att du sett på en 3D-film.
- Ta en paus på mellan 30 - 60 minuter efter du har sett 3D-innehåll på interaktiva enheter som 3D-spel eller datorer.
- Var försiktig att inte träffa TV-skärmen eller andra personer oavsiktligen . När du använder 3D-glasögon är det möjligt att felbedöma avståndet mellan användaren och skärmen.
- 3D-glasögonen får endast användas när du ser på 3D-innehåll.
- Luta inte huvudet och/eller 3D-glasögonen när du ser på 3D-bilder . Håll ögonen och 3D-glasögonen i en rak linje på samma nivå som TV:n.
- Om du lider av synproblemm (kort-/långsynt, astigmatism, synskillnader mellan vänster och höger öga), ska du korrigera din syn innan du använder 3D-glasögon.
- Sluta använda 3D-glasögonen om du tydligt kan se dubbla bilder då du ser på 3D-innehåll.
- Använd inte 3D-glasögonen på ett avstånd som är mindre än det rekommenderade avståndet. Det rekommenderade avståndet är 3 gånger bildens höjd.
t.ex.
För en 50-tums TV 1,9 m eller mer
För en 65-tums TV 2,4 m eller mer
- Om övre och undre fältet av skärmen är svart, om du ser på filmt.ex., titta på skärmen på ett avstånd som är 3 gånger så långt som höjden på den faktiska bilden.
(Det gör att tittavståndet blir kortare än det rekommenderade avståndet ovan)

SVENSKA

(forts. nästa sida)

Titta på 3D-bilder

- Som vägledning bör inte 3D-glasögonen användas av barn yngre än 5 - 6 år.
- Alla barn måste övervakas av föräldrar eller förmyndare som kontrollerar deras säkerhet och hälsotillstånd under användning av 3D-glasögon.
- Innan du använder 3D-glasögon ska du kontrollera att det inte finns några bräckliga föremål omkring användaren som kan skadas eller orsaka skada oavsiktligen.
- Ta av 3D-glasögonen innan du rör dig omkring för att undvika fall eller oavsiktliga skador.
- Använd endast 3D-glasögonen för det avsedda ändamålet och ingenting annat.
- Använd inte om 3D-glasögonen är fysiskt skadade.
- Sluta använda 3D-glasögonen omedelbart om ett fel inträffar.
- Sluta använda 3D-glasögonen omedelbart om du upplever någon rodnad, smärta, eller hudirritation på näsan eller tinningarna.
- I sällsynta fall kan materialerna som används i 3D-glasögonen orsaka en allergisk reaktion.

Försiktighetsåtgärder vid Användning

- Tappa eller böj inte heller 3D-glasögonen.
- Tillsätt inte tryck på eller repa ytan av slutaren av flytande kristall.
- Smutsa inte ner den infraröda mottagardelen och fäst inte klistermärken etc. på den.
- Använd inte enheter (som mobiltelefoner eller personliga sändare/mottagare) som avger starka elektromagnetiska vågor i närheten av 3D-glasögonen eftersom detta kan orsaka fel på 3D-glasögonen.
- Använd inte 3D-glasögon utanför det angivna temperaturintervallet (☞ sidan 12).
- Om rummet är belyst med lysrör (50 Hz) och ljuset verkar flimra när du använder 3D-glasögon, ska du stänga av lysröret.

- 3D-innehåll visas inte riktigt om 3D-glasögonen är på uppochned eller bakvända.
- Ha inte på dig 3D-glasögonen då du tittar på något annat än 3D-bilder. Andra typer av skärmar (som datorskrmar, digitala klockor, eller miniräknare etc.) kan vara svåra att se då du har på dig 3D-glasögonen .
- Använda radiovågor
Denna enhet använder radiofrekvensen 2,4 GHz på ISM-bandet (Bluetooth®). Annan trådlös utrustning kan emellertid använda samma frekvens. Notera följande för att undvika störningar i radiovågor från annan utrustning.
 - Restriktioner för användning
Får endast användas i ert land.
 - Användningsområde
Användningsområdet är ca 3,2 m.
Området kan vara kortare beroende på byggnadens struktur, omgivningen och ev. hinder mellan mottagaren och sändaren. Framför allt hinder som armerade betongväggar och metallörrar blockerar sändarens signaler.
 - Störningar från annan utrustning
Felfunktioner kan uppstå p.g.a. radiostörningar om enheten är placerad för nära annan utrustning. Vi rekommenderar att enheten placeras så långt bort som möjligt från följande apparater: Andra Bluetooth®-apparater, trådlöst LAN, mikrovågsugnar, automatisk kontorsutrustning, digitala trådlösa telefoner och andra elektroniska apparater.
Enheten är designad att automatiskt undvika radiostörningar från dessa hushållsapparater. Felfunktioner kan emellertid uppstå vid radiostörningar.

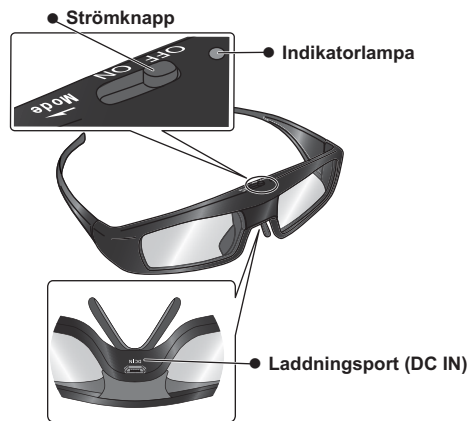
SVENSKA

Tillbehör

Laddningskabel<1>
(K2KYYYY00164)

- < > indikerar kvantiteten.

Identifiera Kontrollerna



● Power switch

- ON/OFF** Skjut brytaren till ON/OFF-positionen för att slå på/av glasögonen.
- Mode** Skjut brytaren en gång till Mode-positionen för att skifta mellan 3D- och 2D-läge.
- 2D: Visa 3D-bild i 2D.
- Håll brytaren i lägespositionen i minst 2 sekunder för att para glasögonen med TV:n.

● Indikatorlampa

Tänds eller blinkar vid användning eller laddning för att visa det uppladdningsbara batteriets status.

● Laddningsport

- Anslut laddningskabeln.
- Ladda genom att ansluta medföljande laddningskabel.

■ Indikatorlampa status

Indikatorlampa	Status
Lyser röd i 2 sekunder när den slås på	Tillräcklig batterinivå
Blinkar röd 5 gånger vid påslagning	Låg batterinivå
Blinkar alternerande röd och grön	Under parning
Blinkar grön varannan sekund	Under återanslutning till TV:n
Lyser grön 3 sekunder	Parning eller återanslutning har slutförts korrekt.
Blinkar röd 3 gånger	Automatisk avstängning (Parning eller återanslutning misslyckades eller anslutning tappades)
Blinkar röd varannan sekund under användning	3D-läge valt
Blinkar röd var fjärde sekund under användning	2D-läge valt

Ladda

■ Ladda 3D-glasögonen

Anslut 3D-glasögonen med den medföljande laddningskabeln till TV:n, slå sedan på TV-apparaten.

- Laddningen är slutförd när indikatorlampan stängs av. Ungefär 30 minuters laddning krävs.

NOTERA

- Ladda 3D-glasögonen före användning första gången eller efter långa perioder då de inte använts.
- Se till att slå på strömmen till TV:n vid laddning. Batteriet laddas inte om strömmen till TV:n är avstängd.

SVENSKA

■ Parning

■ Första parning

Utför den första parningen när 3D-glasögonen används för första gången.

1. Slå på TV:n ni ska titta på och välj 3D-läget.

(forts. nästa sida)

2. Skjut strömbrytaren från OFF-läget till ON-läget.
3D-glasögonen kommer att slås på och påbörja parning.
Placera 3D-glasögonen inom 50 cm från TV:n under parning.
3. De gröna LED-lamporna på 3D-glasögonen tänds under 3 sekunder när parning slutförts korrekt.

Efter den första parningen kommer 3D-glasögonen att återansluta med TV:n automatiskt när de slås på i närheten av TV:n i 3D-läge.

■ Para igen

Registrera 3D-glasögonen igen när anslutningen med en parad TV misslyckas eller när de används med en annan TV.

1. Slå på TV:n ni ska titta på.
2. Håll strömbrytaren i lägespositionen i minst 2 sekunder inom 50 cm från TV:n.
Parningen påbörjas.
3. De gröna LED-lamporna tänds under 3 sekunder när parning slutförts korrekt.

* Om parningen misslyckades så stängs 3D-glasögonen av.

* Om parningen misslyckades stänger man av TV:n och startar från steg 1.

* Anslut inte laddningskabeln under Para igen.

* Släpp strömbrytaren när Para igen startar.

Förvaring och Rengöring

- Rengör med en mjuk, torr trasa.
- Om du torkar av 3D-glasögonen med en mjuk trasa som är täckt av damm eller smuts kan glasögonen skrapas . Skaka av allt damm från trasan före användning.
- Använd inte bensen, thinner, eller vax på 3D-glasögonen, eftersom det i så fall kan leda till att färgen flagnar av.
- Doppa inte 3D-glasögonen i vätska såsom vatten då du rengör.
- Undvik hög fuktighet och plats med hög temperatur då du förvarar 3D-glasögonen.
- Om 3D-glasögonen inte används under en längre tid, ska de laddas fullständigt var 6:e månad för att upprätthålla batteriets prestanda.

- Var mycket försiktig när de flytande kristallslutarna (lins) rengörs, då de är ömtåliga och lätt går sönder.

Kassering

Ett litiumjon-polymer uppladdningsbart batteri är inbyggt i 3D-glasögonen . Kassera enligt de lokala bestämmelserna .

Innan produkten kasseras ska den demonteras ordentligt enligt proceduren på nästa sida, och det interna laddningsbara batteriet ska avlägsnas.



Produkten ska endast demonteras före kassering.

Fara

Eftersom det laddningsbara batteriet är särskilt utformat för denna produkt, får det inte användas i någon annan enhet.

Ladda inte batteriet om det har avlägsnats från produkten.

- Kasta inte batteriet i en eld och utsätt det inte för hetta.
- Gör inte hål i batteriet med en spik, utsätt det inte för chock, ta inte isär det och modifiera det inte.
- Låt inte sladdarna vidröra någon annan metall eller varandra.
- Batteriet får inte bäras eller förvaras med ett halsband, en hårnål eller liknande föremål.
- Batteriet får inte laddas, användas eller lämnas på en varm plats, t.ex .nära en eld eller i solsken.

Detta kan leda till att batteriet genererar hetta, antänds eller spricker.

SVENSKA

Varning

Placera inte det avlägsnade batteriet, skruvar eller andra föremål inom räckhåll för barn.

Om sådana föremål sväljs oavsiktligt kan det påverka kroppen negativt.

- Om du tror att någon har svält ett sådant föremål har svälts ska du omedelbart kontakta en läkare.

Om vätska läcker från batteriet ska du vidta följande åtgärder och undvika att röra vätskan med dina bara händer.

Om vätska kommer in i ögat kan det leda till synförlust.

- Spola omedelbart ögat med vatten, utan att gnugga, och kontakta sedan en läkare.

Om vätska hamnar på din kropp eller dina kläder kan det orsaka hudinflammation eller skador.

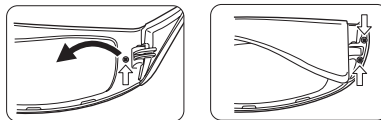
- Spola ordentligt med rent vatten och kontakta sedan en läkare.

■ Avlägsna batteriet

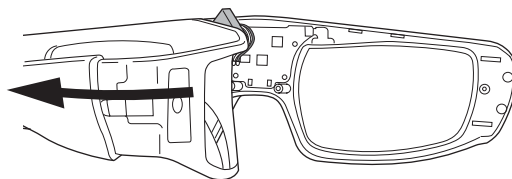
Demontera denna produkt efter att batteriet har laddats ur.

Följande bilder är avsedda att förklara hur du kasserar produkten, inte för reparation .
Produkten kan inte repareras när den har demontats.

1. Avlägsna 3D-glasögonens skruvar med en stjärnmejsel (⊕).

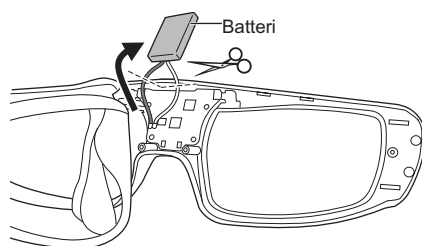


2. Böj ramen inåt och dra loss den från sidoskyddet.
 - Om det är svårt att avlägsna en skruv, ska du föra in en platt skruvmejsel (⊖) och bända loss den.



SVENSKA

3. Dra ut batteriet helt från 3D-glasögonen genom att klippa av kablarna, en åt gången, med en sax.
 - Isolera sladdarna på det avlägsnade batteriet med vinyltejp.



NOTERA

- Var försiktig att inte skada dig själv när du utför detta arbete.
- Batteriet får inte skadas eller tas isär.

Felsökning/Frågor & Svar

Kontrollera först följande . Kontakta inköpsstället om det inte löser problemet.

Kan inte registrera 3D-glasögon till TV:n.

► **Stöder TV:n dessa 3D-glasögon?**

Använd 3D-glasögonen med en kompatibel TV. (☞ sidan 1)

► **Har TV:n parats med 3D-glasögonen?**

Utför parning med TV:n ni ska titta på. (☞ sidan 7 - 8)

► **Dröjde ni mer än 30 sekunder efter det att ni ställde enheten i registreringsläge?**

Parningsinställningen återställs automatiskt efter 30 sekunder. Ställ in parning med TV:n och de anslutna 3D-glasögonen placerade så nära varandra som möjligt.

SVENSKA

Bilderna är inte i 3D.

► **Är glasögonens 3D-läge inställt på 3D?**

Skjut brytaren till 3D/2D-positionen för att ändra läge mellan 3D och 2D.

► **Är bildinställningarna inställda till 3D-bilder?**

Se TV:ns användarinstruktioner.

► **Individuella skillnader kan förekomma och 3D-bilderna kan då vara svåra att se, eller kan inte ses, speciellt**

(forts. nästa sida)

för användare som har olika nivå på synförmågan mellan vänster och höger öga.

Följ de nödvändiga stegen (ha på dig glasögon etc.) för att korrigera din syn före användning.

Strömmen till 3D-glasögonen stängs av av sig själv.

- ▶ **Finns det några föremål mellan glasögonen och TV:n?**

Indikatorlampan lyser inte när strömknappen ställs på "ON".

- ▶ **Är 3D-glasögonen tillräckligt uppladdade?**
Om indikatorlampan inte lyser är batteriet helt urladdat. Ladda upp batteriet.

Batteriet laddas inte, eller driftstiden är kort när det är laddat.

- ▶ **Är laddningskabeln ansluten korrekt?**
Kontrollera att laddningskabeln är ordentligt ansluten.
- ▶ **Är strömmen till TV:n avstängd?**
Slå på strömmen till TV:n för att starta laddningen.
- ▶ **Batteriets livslängd är slut.**
Om driftstiden är mycket kort även när batteriet är laddat har batteriet nått slutet av sin livslängd . Kontakta inköpsstället.

Specifikationer

Linstyp

Flytande kristallglas

Användningstemperaturområde

0 °C - 40 °C (32°F - 104°F)

Strömförsörjning för laddning

DC 5 V (tillhandahålls via USB-kontakten på en Panasonic-TV)

Batteri

Litiumjon-polymer uppladdningsbart batteri
DC 3,7 V, 40 mAh
Drifttid*¹: Ungefär 25 timmar
Laddningstid*¹: Ungefär 30 minuters
Snabbladdning (2 minuters laddning möjliggör ca. 3 timmars användning)

SVENSKA

Viewing range*2

Sändare för 3D-glasögon
Inom 3,2 m från frontytan
(Inom $\pm 35^\circ$ horisontellt, $\pm 20^\circ$ vertikalt)

Material

Huvuddel: Harts
Linsdel: Flytande kristallglas

Kommunikationssystem

2,4 GHz-band FH-SS (Frequency Hopping Spread Spectrum)

Mått (näskuddsdelen inte inkluderad)

Modeller	TY-ER3D4ME	TY-ER3D4SE
Bredd	167,7 mm	160,5 mm
Höjd	42,2 mm	42,2 mm
Sammanlagd längd	170,7 mm	167,6 mm
Vikt	Cirka 26 g	Cirka 26 g

*1 Drifttid/laddningstid

- Batteriet försämras efter långvarig användning och drifttiden minskar. Ovanstående siffror gäller vid leverans från fabriken och är ingen garanti för prestandan.

*2 Tittområde

- 3D-glasögonens sändares placering varierar beroende på modellen på TV:n.
- Tittområdet med 3D-glasögonen kan skilja sig för olika individer.
- 3D-glasögonen kanske inte fungerar ordentligt utanför användningsavståndet.

Information om kassering för användare av elektrisk & elektronisk utrustning (privata konsumenter)



Om denna symbol finns på produkterna och/eller medföljande dokumentation, betyder det att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte ska blandas med vanliga hushållssopor.

Denna produkt ska inte slängas med hushållssopor utan inlämnas till det utsedda nationella återvinningssystemet för elektroniskt avfall när den är uttjänt.

För företagsanvändare inom den Europeiska gemenskapen

Om ni vill kassera elektrisk eller elektronisk utrustning, vänligen kontakta er återförsäljare eller leverantör för mer information.

Information om kassering i övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen

Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.

Om du vill kassera denna produkt ska du kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare, och fråga om korrekt avyttringsmetod.

Benämningen och logon Bluetooth® ägs av Bluetooth® SIG, Inc. och all användning av Panasonic Corporation av dessa sker under licens.

Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.

SVENSKA

Enligt direktivet 2004/108/EC, artikel 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, en division av Panasonic
Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>
© Panasonic Corporation 2011

Kullanım Kılavuzu

3D Gözlük

Model No. **TY-ER3D4ME**
TY-ER3D4SE

Bir Panasonic ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.

- Bu ürünü kullanmadan önce, "Güvenlik Önlemleri" ve "Kullanım Önlemleri" (☞ sayfa 1 - 5) bölümlerini okuduğunuzdan emin olun.
- Bu ürünü çalıştırmadan önce, lütfen talimatları dikkatli bir şekilde okuyun ve bu kılavuzu gelecekte başvuru amacıyla saklayın.

Bu 3D Gözlük, aşağıda gösterilen logoya sahip 3D ve Bluetooth® Kablosuz teknolojisini destekleyen Panasonic HDTV'ler için kullanılabilir.



Uygulanabilir modellerle ilgili en son bilgiler için web sitemizi ziyaret edin.
<http://panasonic.net/>

Bu ürün güneş gözlüğü olarak kullanılamaz ve kullanılmamalıdır.

Güvenlik Önlemleri

Tehlike

Isı Yasağı Hakkında

- 3D gözlüğü ateşle temas ettirmeyin, ısıtmayın veya ısınabilen yerlerde bırakmayın.
- 3D gözlük lityum iyon polimer şarj edilebilir bir pil içerir, bu nedenle ısı sonucu yanma veya parçalanma oluşabilir, bu da yanıklara veya yangına yol açabilir.

TÜRKÇE

Uyarı

Yasak Yer Hakkında

- 3D Gözlüğü hastane veya diğer tıbbi tesislerde kullanmayın.
3D Gözlükten yayılan radyo dalgaları tıbbi cihazlarda parazite yol açabilir.
- 3D Gözlüğü otomatik kapı, yangın alarm cihazı vb. otomatik kontrol cihazlarının yakınında kullanmayın.
3D Gözlükten yayılan radyo dalgaları otomatik kontrol cihazlarında parazite yol açabilir.
- 3D Gözlüğü vücut içine yerleştirilen kalp pili veya benzeri tıbbi cihazlardan daima en az 22 cm uzakta tutun.
3D Gözlükten yayılan radyo dalgaları vücut içine yerleştirilen kalp pili veya benzeri cihazları etkileyebilir.

Demontaj

- 3D Gözlüğü demonte etmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayın.
- Bu ürünü imha ederken, "İmha" (🗑️ sayfa 9) bölümüne bakın ve şarj edilebilir pili çıkarmak için uygun şekilde demonte edin.

Şarj Hakkında

- Ürünle birlikte verilen şarj kablosunu 3D destekli Panasonic TV'nin USB terminaline bağlayarak şarj edin. Diğer cihazlarla şarj etme pil sızıntısı, ısınma veya parçalanmaya yol açabilir.
- Ürünle birlikte verilen şarj kablosunu 3D Gözlük şarjı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

Dikkat

TÜRKÇE

3D Gözlük Hakkında

- 3D Gözlük üzerine basınç uygulamayın, basmayın veya gözlüğü yere düşürmeyin.
- 3D Gözlüğü takarken çerçevenin uçlarına dikkat edin.
- 3D Gözlüğü daima serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.

- 3D Gözlüğün menteşe kısmına parmağınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Çocuklar bu ürünü kullanırken özel dikkat gösterin.

3D İçeriğin Görüntülenmesi

- Işığa karşı aşırı hassasiyet, kalp sorunları veya diğer tıbbi durumlara sahipseniz 3D Gözlüğü kullanmayın.
- Yorgunsanız, rahatsızsanız veya diğer rahat olmayan duygulara sahipseniz 3D Gözlüğü kullanmayı derhal durdurun.
- Bir 3D film seyrettikten sonra mola verin.
- İnteraktif cihazlarda 3D oyun veya bilgisayar gibi 3D içerikleri izledikten sonra 30 - 60 dakika arası mola verin.
- Televizyon ekranı veya diğer kişilere istemeyerek vurmamaya dikkat edin. 3D Gözlük kullanırken ekran ile kullanıcı arasındaki mesafe yanlış değerlendirilebilir.
- 3D Gözlük sadece 3D içerik izlerken takılmalıdır.
- 3D görüntü izlerken başınızı ve/veya 3D Gözlüğü eğmeyin. Gözlerinizi ve 3D Gözlüğü televizyona yatay bir düzeyde tutun.
- Görme sorunları yaşıyorsanız (uzağı/yakını görememe, astigmatizm, sol ve sağ gözde görüş farklılıkları), lütfen 3D Gözlüğü kullanmadan önce görüşünüzü düzelttiğinizden emin olun.
- 3D içeriği izlerken net bir şekilde çift görüntü görebiliyorsanız 3D Gözlüğü kullanmayı durdurun.
- 3D Gözlüğü önerilen mesafeden daha kısa bir mesafede kullanmayın.
Önerilen izleme mesafesi görüntü yüksekliğinin en az 3 katıdır.
Örn.
50-inç TV için 1,9 m veya üzeri
65-inç TV için 2,4 m ya da üzeri
- Sinema gibi ekranın alt ve üst kısımlarında siyah kısımlar olduğunda, ekrana gerçek görüntü yüksekliğinin en az 3 katı mesafeden bakın.
(Bu, mesafeyi yukarıda önerilen rakamdan daha yakın yapar.)

Türkçe

(devamı sonraki sayfada)

3D Gözlük Kullanımı

- 3D Gözlük prensip olarak 5 - 6 yaşından küçük çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Tüm çocuklar 3D Gözlüğü kullanırken güvenlik ve sağlıklarından sorumlu ebeveyn veya bakıcılar tarafından gözetim altında tutulmalıdır.
- 3D Gözlüğü kullanmadan önce, kazara oluşacak hasar veya yaralanmaları önlemek için kullanıcının çevresinde kırılabilir nesnelere bulunmadığından emin olun.
- Düşmeleri veya kaza ile oluşan yaralanmaları önlemek için gezinmeden önce 3D Gözlüğü çıkarın.
- 3D Gözlüğü sadece kullanım amacına uygun kullanın, başka bir amaçla kullanmayın.
- 3D Gözlük fiziksel olarak hasar görmüşse kullanmayın.
- Bir arıza veya hata durumunda 3D Gözlüğü kullanmayı derhal durdurun.
- Burun ya da şakaklarda kızarıklık, ağrı veya deri tahrişi olursa 3D Gözlüğü kullanmayı derhal durdurun.
- Nadir durumlarda, 3D Gözlükte kullanılan malzemeler alerjik reaksiyona yol açabilir.

Kullanım Önlemleri

- 3D Gözlüğü yere düşürmeyin veya bükmeyin.
- 3D Gözlüğün likit kristal perde yüzeyine basınç uygulamayın ya da yüzeyi çizmeyin.
- 3D Gözlüğün arızalanmasına yol açabileceği için 3D Gözlüğün yakınında güçlü elektromanyetik dalgalar yayan cihazlar (mobil telefon veya kişisel telsizler vb.) kullanmayın.
- 3D Gözlüğü belirtilen kullanım sıcaklığı aralığı dışında kullanmayın (☞ sayfa 12).
- Oda floresan lambayla (50 Hz) aydınlatılıyorsa ve 3D Gözlük kullanılırken ışık titreşim yapıyor gibi görünüyorsa floresan lambayı kapatın.
- 3D Gözlük baş aşağı veya arkası öne gelecek şekilde takılırsa 3D içerik doğru olarak izlenemez.

TÜRKÇE

- 3D Gözlüğü 3D dışındaki görüntüleri izlerken kullanmayın. 3D Gözlüğü takarken diğer ekran türlerine (bilgisayar ekranları, dijital saatler veya hesap makineleri vb.) bakmak zor olabilir.
- Radyo dalgalarının kullanımı
Bu cihaz 2.4 GHz radyo frekansı ISM bandını kullanır (Bluetooth®). Bununla birlikte başka kablosuz cihazlar da aynı frekansı kullanıyor olabilir. Diğer cihazlardan gelen radyo dalgası parazitlerini önlemek için aşağıdaki hususlara dikkat edin.
 - Kullanım kısıtlaması
Sadece ülkenizde kullanım içindir.
 - Kullanım aralığı
Kullanım menzili yaklaşık 3,2 m'dir.
Bu değer binanın yapısına, alıcı ve verici arasındaki ortama ve engellere bağlı olarak düşebilir. Güçlendirilmiş beton duvar ve metal kapı gibi engeller verici sinyallerini zayıflatır.
 - Diğer cihazlardan gelen parazitler
Radyo parazitleri nedeniyle, gözlüğün diğer cihazlara çok yakın yerleştirilmesi durumunda arızalar oluşabilir. Gözlüğü aşağıdaki cihazlardan mümkün olduğu kadar uzak tutmanızı öneririz: Diğer Bluetooth® cihazları, kablosuz LAN, mikrodalgalar, ofis otomasyon cihazları, dijital kablosuz telefonlar ve diğer elektronik cihazlar.
Gözlük, bu ev cihazlarından yayılan radyo parazitlerini otomatik olarak engelleyecek şekilde tasarlanmıştır. Bununla birlikte, radyo parazitleri oluştuğunda arızalar meydana gelebilir.

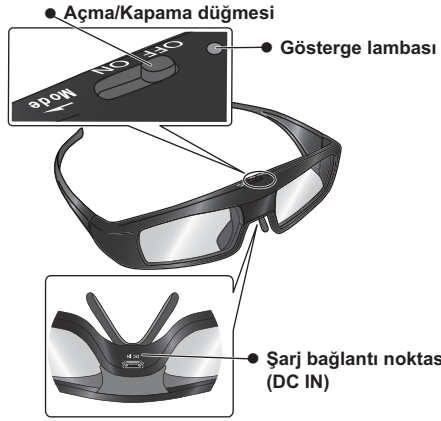
Aksesuarlar

Şarj kablosu <1>
(K2KYYYY00164)

- < > içindeki sayı miktarı gösterir.

TURKÇE

Denetimlerin Tanımlanması



● Açma/Kapama düğmesi

ON/OFF	Gözlüğü açmak/kapatmak için düğmeyi ON/OFF (AÇIK/KAPALI) konumuna getirin.
Mode	Modu 3D ve 2D arasında değiştirmek için düğmeyi bir kez Mode (Mod) konumuna getirin. <ul style="list-style-type: none">• 2D: 3D görüntüyü 2D olarak izleyin. Gözlüğü TV ile eşleştirmek için düğmeyi Mode konumunda 2 saniyeden uzun bir süre tutun.

● Gösterge lambası

Şarj edilebilir pilin durumunu ve eşleştirmeyi göstermek için kullanım veya şarj sırasında yanar veya yanıp söner.

● Şarj bağlantı noktası

Şarj kablosunu takın.

- Birlikte verilen şarj kablosunu takarak şarj edin.

■ Gösterge lambası durumu

Gösterge lambası	Durum
Açıldığında 2 saniye süreyle kırmızı yanıyor	Yeterli pil düzeyi
Açıldığında 5 kez kırmızı yanıp sönüyor	Düşük pil düzeyi
Dönüşümlü olarak kırmızı ve yeşil yanıp sönüyor	Eşleştiriliyor
Her 2 saniyede bir yeşil yanıp sönüyor	TV'ye yeniden bağlanıyor
3 saniye süreyle yeşil yanıyor	Eşleştirme veya yeniden bağlanma işlemi başarıyla tamamlandı.
3 kez kırmızı yanıp söner	Otomatik olarak kapanır (Eşleştirme veya yeniden bağlanma işlemi başarısız veya bağlantı kopuk)
Kullanım sırasında her 2 saniyede bir kırmızı yanıp sönüyor	3D modu seçili
Kullanım sırasında her 4 saniyede iki kez kırmızı yanıp sönüyor	2D modu seçili

Şarj etme

■ 3D Gözlüğün Şarj Edilmesi

Birlikte verilen şarj kablosu ile 3D Gözlüğü televizyona bağlayın, ardından televizyonu açın.

- Gösterge lambası söndüğünde şarj işlemi tamamlanır. Şarj için yaklaşık 30 dakika gerekir.

NOT

- 3D Gözlüğü satın aldıktan sonra ilk kez kullanmadan önce veya uzun süre kullanılmadığında şarj edin.
- Şarj ederken televizyonun çalışıyor olduğundan emin olun. Televizyon kapalıyken pil şarj olmaz.

TURKÇE

Eşleştirme

■ İlk Eşleştirme

3D Gözlük ilk kez kullanıldığında İlk Eşleştirme işlemi gerçekleştirin.

(devamı sonraki sayfada)

1. İzlenecek TV'yi açın ve 3D modunu seçin.
2. Düğmeyi OFF (KAPALI) konumundan ON (AÇIK) konumuna getirin.
3D Gözlük açılır ve eşleştirme işlemi başlar.
Eşleştirme işlemi sırasında 3D Gözlüğü TV'den 50 cm mesafe içine yerleştirin.
3. Eşleştirme işlemi başarıyla tamamlandığında 3D Gözlük üzerindeki yeşil LED 3 saniye süreyle yanar.

İlk eşleştirmeden sonra, 3D Gözlük 3D modundaki TV yakınında açıldığında TV'ye otomatik olarak bağlanır.

■ Tekrar Eşleştirme

Eşleştirilen TV ile bağlantı başarısız olduğunda veya başka bir TV ile kullanıldığında 3D Gözlüğü yeniden kaydedin.

1. İzlenecek TV'yi açın.
2. TV'den 50 cm mesafe içinde, düğmeyi Mode konumunda 2 saniyeden fazla süreyle tutun.
Eşleştirme işlemi başlar.
3. Eşleştirme işlemi başarıyla tamamlandığında yeşil LED 3 saniye süreyle yanar.

- * Eşleştirme işlemi başarısız olursa 3D Gözlük kapanır.
- * Eşleştirme başarısız olursa, TV'yi kapatın ve 1. adımdan itibaren işlemi tekrarlayın.
- * Tekrar Eşleştirme sırasında şarj kablosunu bağlamayın.
- * Tekrar Eşleştirme başladığında düğmeyi bırakın.

Saklama ve Temizleme

- Yumuşak, kuru bir bezle temizleyin.
- Toz ve kir içeren yumuşak bir bezle 3D Gözlüğün silinmesi gözlüğü çizebilir. Kullanmadan önce bezdeki tozları silkeleyin.
- 3D Gözlüğün boyasını soyabileceğinden gözlük üzerinde benzin, tiner veya cila kullanmayın.
- 3D Gözlüğü temizlerken su vb. sıvılara batırmayın.
- 3D Gözlüğü sıcak veya yüksek nem içeren yerlerde saklamaktan kaçının.
- Uzun süre kullanmadığınızda pil performansını korumak için her 6 ayda bir 3D Gözlüğü tam olarak şarj edin.
- Likit kristal perdeler (lens) kırılğan ve kolay kırılır olduğundan temizlik sırasında çok dikkatli olunmalıdır.

İmha

3D Gözlük lityum iyon polimer şarj edilebilir bir pil içerir. Lütfen yerel düzenlemelere göre imha edin. Bu ürünü imha ederken, sonraki sayfada yer alan prosedürü izleyerek ürünü demonte edin ve dahili şarj edilebilir pili çıkarın.



Bu ürünü imha etme durumu dışında demonte etmeyin.

Tehlike

Şarj edilebilir pil bu ürüne özel olduğundan başka bir cihazda kullanmayın.

Çıkarılan pili şarj etmeyin.

- Pili ateşe atmayın veya pile ısı uygulamayın.
- Pile çivi ile delik açmayın, pili darbeye maruz bırakmayın, demonte etmeyin veya pil üzerinde değişiklik yapmayın.
- Kabloların diğer metallere veya birbirine temas etmesine izin vermeyin.
- Pili kolye, saç tokası veya benzer şeylerle taşımayın veya saklamayın.
- Pili ateş civarı veya güneş ışığı gibi sıcak yerlerde şarj etmeyin, kullanmayın veya bırakmayın.

Aksi takdirde pilin ısınmasına, alev almasına veya parçalanmasına yol açabilirsiniz.

Uyarı

Sökülen pili, vidaları ve diğer nesnelere çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın.

Bu tür cisimlerin kaza ile yutulması vücutta yan etki oluşturabilir.

- Bu tür bir cismin yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın.

Pilde sızıntı olması durumunda aşağıdaki önlemi alın ve çıplak elle sıvıya dokunmayın.

Göze temas eden sıvı görme kaybına yol açabilir.

- Gözü ovmadan derhal su ile yıkayın ve ardından bir doktora danışın.

TÜRKÇE

(devamı sonraki sayfada)

Vücutunuza veya elbisenize bulaşan sıvı deride yara veya yaralanmaya yol açabilir.

- Temiz su ile yeteri kadar yıkayın ve ardından bir doktora danışın.

■ PİL nasıl çıkarılır

Pil tükendikten sonra bu ürünü demonte edin.

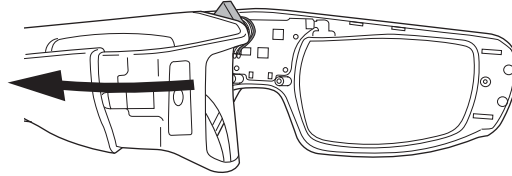
Aşağıdaki şekillerde ürünün nasıl imha edileceği açıklanmıştır, ürünün nasıl onarılacağı açıklanmamıştır.
Ürün demonte edildikten sonra onarılamaz.

1. 3D Gözlüğün vidalarını hassas bir yıldız (+) tornavida ile sökün.



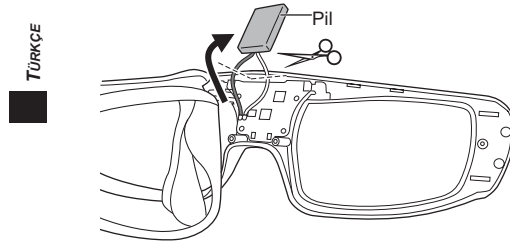
2. Çerçeveyi içe doğru bükün ve yan kapaktan çekerek ayırın.

- Çekip çıkarmak zor ise, düz uçlu bir (-) tornavida ile açmayı deneyin.



3. Pili çekerek çıkarın ve makasla kabloları tek tek keserek 3D Gözlükten ayırın.

- Çıkan pilin kablolu kısımlarını izole bant ile yalıtın.



NOT

- Bu işlemi gerçekleştirirken yaralanmamaya dikkat edin.
- Pile zarar vermeyin veya içini açmayın.

Sorun Giderme/Soru-Cevap

Öncelikle aşağıdaki hususları kontrol edin. Sorunun çözülmemesi durumunda lütfen satın aldığınız yerle irtibata geçin.

3D Gözlük TV'ye kaydedilemiyor.

- ▶ **3D Gözlük TV tarafından destekleniyor mu?**
3D Gözlüğü uyumlu TV'lerle kullanın. (☞ sayfa 1)
- ▶ **TV 3D Gözlük ile eşleştirildi mi?**
İzlenecek TV ile eşleştirme yapın. (☞ sayfa 7 - 8)
- ▶ **Üniteyi cihaz kayıt moduna ayarladıktan sonra 30 saniyeden fazla bir sürenin geçmesine izin verdiniz mi?**
30 saniyeden daha fazla bir sürenin geçmesine izin verirsiniz eşleştirme ayarından otomatik olarak çıkılır. Televizyon ve bağlı 3D Gözlüğü eşleştirme işlemini birbirine mümkün olduğunca yakın şekilde gerçekleştirin.

Görüntüler 3D değil.

- ▶ **3D Gözlük modu 3D olarak mı ayarlı?**
Modu 3D ve 2D arasında değiştirmek için düğmeyi bir kez Mode (Mod) konumuna getirin.
- ▶ **Görüntü ayarları 3D görüntüye değiştirildi mi?**
Televizyonun kullanım kılavuzuna bakın.
- ▶ **Özellikle sol ve sağ gözleri arasında görüş farklılığı bulunan kullanıcılarda 3D görüntülerin zor görüldüğü veya görülemediği bireysel farklılıklar oluşabilir.**
Kullanmadan önce görüşünüzü düzelterek uygun adımları (gözlük takma vb.) atın.

3D Gözlüğün gücü kendi kendine kapanıyor.

- ▶ **Gözlük ve televizyon arasında herhangi bir engel var mı?**

TÜRKÇE

(devamı sonraki sayfada)

Açma kapama düğmesi "ON"(AÇIK) konumundayken gösterge lambası yanmıyor.

- ▶ **3D Gözlük yeteri kadar şarj edilmiş mi?**
Gösterge lambası hiç yanmıyor ise pil tamamen bitmiştir. Pil şarj işlemini gerçekleştirin.

Pil şarj olmuyor veya şarj edildiğinde çalışma süresi kısa.

- ▶ **Şarj kablosu düzgün takılı mı?**
Şarj kablosunun doğru şekilde takılı olduğundan emin olun.
- ▶ **Televizyon kapalı mı?**
Televizyonu açtığınızda şarj başlayacaktır.
- ▶ **Pil kullanım ömrünün sonuna ulaştı.**
Pil şarjlı iken bile çalışma süresi çok kısa ise, pil kullanım ömrünün sonuna ulaşmış demektir. Lütfen satın aldığınız yere danışın.

Teknik Özellikler

Lens tipi

Likit Kristal Perde

Kullanım sıcaklık aralığı

0 °C - 40 °C

Şarj güç kaynağı

DC 5 V (Panasonic TV'nin USB terminali üzerinden sağlanır)

Pil

Lityum iyon polimer şarj edilebilir pil
DC 3,7 V, 40 mAh
Operation time*1: Yak. 25 saat
Şarj süresi*1: Yak. 30 dakika
Hızlı şarj (2 dakikalık şarj yaklaşık 3 saatlik kullanım sağlar)

İzleme aralığı*2

3D Gözlük için verici
Ön yüzeyden 3,2 m mesafe içinde

Malzemeler

Ana gövde: Reçine
Lens bölümü: Likit kristal cam

İletişim sistemi

2,4 GHz bant FH-SS (Frekans Atlamalı Geniş Spektrum)

Boyutlar (burun pedli kısım dahil değildir)

Modeller	TY-ER3D4ME	TY-ER3D4SE
Genişlik	167,7 mm	160,5 mm
Yükseklik	42,2 mm	42,2 mm
Tüm uzunluk	170,7 mm	167,6 mm
Ağırlık	Yak. 26 g	Yak. 26 g

*1 Çalışma süresi/Şarj süresi

- Tekrar eden kullanımlardan sonra pil bozulur ve sonuç olarak çalışma süresi kısalmır. Yukarıdaki değerler fabrikadan sevk sırasındaki değerlerdir ve performans garantisini gösterir.

*2 İzleme aralığı

- 3D Gözlük vericisinin yeri televizyon modeline göre değişiklik gösterir.
- 3D Gözlüğün izleme aralığı kişiden kişiye farklılık gösterir.
- 3D Gözlük, izleme aralığı dışında doğru çalışmayabilir.

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman Kullanıcıları için Bertaraf Etme Bilgileri (ev içi özel kullanım)



Ürün üzerinde ve/veya ürünle birlikte verilen belgelerde geçen bu sembol, elektrikli ve elektronik ürünlerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir. Lütfen bu ürünü sıradan çöp kutusunda değil, sadece özel ulusal atık elektronik toplama tesislerinde imha edin.

Avrupa Birliği'ndeki ticari kullanıcılar için

Elektrikli ve elektronik cihazları atmak isterseniz, daha fazla bilgi almak için lütfen bayinizle veya tedarikçinizle irtibata geçin.

Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerde Bertaraf etme ile ilgili bilgiler

Bu sembol sadece Avrupa Birliğinde geçerlidir. Bu ürünü atmak isterseniz, lütfen yerel makamlara veya bayinize müracaat edin ve doğru imha yöntemi hakkında bilgi alın.

Bluetooth® işareti ve logoları Bluetooth® SIG, Inc. şirketine aittir ve Panasonic Corporation tarafından bu işaretlerin kullanımı lisans altındadır.

Diğer ticari markalar ve ticari adların her biri kendi sahiplerine aittir.

TÜRKÇE

2004/108/EC direktifi, madde 9(2)'ye uygundur
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, Panasonic Marketing Europe
GmbH şirketinin şubesi
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Almanya

Panasonic Corporation

Web Sitesi: <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2011

Інструкція з використання

3D окуляри

Модель № **TY-ER3D4ME**
TY-ER3D4SE

Дякуємо Вам за покупку виробу компанії **Panasonic**.

- Перед використанням цього виробу обов'язково ознайомтеся з розділом "Заходи безпеки" та "Заходи безпеки під час використання" (стор. 1 - 6).
- Перед використанням цього виробу, будь ласка, уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для майбутньої довідки.

Ці 3D-окуляри можна використовувати із телевізорами Panasonic HDTV із підтримкою 3D і бездротової технології Bluetooth®, на яких є логотип, показаний нижче.



Щоб отримати додаткові відомості про сумісні моделі, завітайте на наш веб-сайт.
<http://panasonic.net/>

Цей виріб не можна і не треба використовувати як сонцезахисні окуляри.

Заходи безпеки

Небезпека

Небезпека підвищеної температури

- Не кладіть 3D окуляри у вогонь, не нагрівайте їх та не залишайте в місцях з високою температурою.
- До складу 3D окулярів входить літій-іонний полімерний акумулятор, тому вплив підвищеної температури може призвести до його загоряння або вибуху, в результаті цього може виникнути пожежа, або можна отримати опіки.

Попередження

Місця, у яких використання заборонене

- Не використовуйте 3D-окуляри у лікарні або інших медичних установах.
Радіохвилі від 3D-окулярів можуть створювати перешкоди для медичного устаткування.
- Не використовуйте 3D-окуляри поблизу устаткування із автоматичним керуванням, наприклад, автоматичних дверей, приладів пожежної сигналізації тощо.
Радіохвилі від 3D-окулярів можуть створювати перешкоди для устаткування із автоматичним керуванням.
- Завжди тримайте 3D-окуляри на відстані не менше 22 см (9 дюймів) від імплантованого кардіостимулятора або подібного імплантованого медичного устаткування.
Радіохвилі від 3D-окулярів можуть впливати на роботу імплантованого кардіостимулятора або подібного медичного устаткування.

Демонтаж

- Не розбирайте 3D окуляри та не змінюйте їх конструкцію.
- Перед тим як утилізувати даний виріб, зверніться до розділу «Утилізація» (стор. 10) і розберіть його належним чином для того, щоб витягти акумуляторну батарею.

Про зарядження

- Заряджайте акумулятор за допомогою зарядного кабелю (йде в комплекті), підключеного до USB-роз'єму телевізора Panasonic, який підтримує 3D зображення. Зарядження акумулятора за допомогою інших пристроїв може призвести до його протікання, перегріву або вибуху.
- Використовуйте зарядний кабель, що йде в комплекті, тільки для зарядження 3D окулярів.

Застереження

Про 3D окуляри

- Не допускайте падіння 3D окулярів, не піддавайте їх надмірному тиску та не наступайте на них.
- Надіваючи 3D окуляри, будьте обережні з дужками оправ.
- Завжди тримайте 3D окуляри в сухому й прохолодному місці.
- Будьте обережні, не защеміть палець у шарнірах 3D окулярів.
- Будьте особливо уважні, коли цим виробом користуються діти.

Про перегляд зображень 3D

- Не використовуйте 3D окуляри, якщо Ви страждаєте на захворювання серця, надмірну чутливість до світла або маєте будь-які інші протипоказання.
- Негайно припиніть використання 3D окулярів, якщо Ви втомилися, відчуваєте дискомфорт або будь-які інші неприємні відчуття.
- Слід відпочивати після перегляду фільму у форматі 3D.
- Відпочиньте впродовж 30 - 60 хвилин після перегляду контенту у форматі 3D на інтерактивних пристроях, наприклад, на ігрових приставках або комп'ютерах.
- Будьте обережні та випадково не вдарте екран телевізора або інших людей. Під час використання 3D окулярів відстань між користувачем та екраном може бути визначена неточно.
- 3D окуляри потрібно одягати лише під час перегляду контенту у форматі 3D.
- Не нахилийте голову та/або 3D окуляри під час перегляду 3D зображень. Тримайте очі та 3D окуляри в горизонтальному положенні до телевізора.
- Якщо у Вас виникли проблеми із зором (короткозорість, далекозорість, астигматизм, або якщо у Вас різні показники зору в лівому і правому очах), виконайте корекцію зору, перш ніж використати 3D окуляри.

- Припиніть використання 3D окулярів, якщо Ви чітко бачите подвійне зображення, переглядаючи контент у форматі 3D.
- Не використовуйте 3D окуляри на відстані, яка менша за рекомендовану.
Рекомендована відстань для перегляду втричі більша за висоту зображення.
Наприклад:
Для телевізора з діагоналлю 50 дюймів 1,9 м та більше
Для телевізора з діагоналлю 65 дюймів 2,4 м та більше
- Якщо під і над зображенням на екрані є чорні смуги (як, наприклад, у кінофільмах), відстань до екрана має бути втричі більша за висоту самого зображення (тому відстань буде меншою за рекомендовану).

Перегляд зображень 3D

- Дітям віком до 5 - 6 років користуватися 3D окулярами не рекомендується.
- Усі діти мають знаходитися під наглядом батьків або опікунів, які повинні слідкувати за їх безпекою та станом здоров'я під час використання 3D окулярів.
- Перед використанням 3D окулярів переконайтеся, що поряд з користувачем немає предметів, які можуть розбитися.
- Знімайте 3D окуляри під час руху, щоб уникнути падіння або травмування.
- Використовуйте 3D окуляри лише за призначенням.
- Не використовуйте пошкоджені 3D окуляри.
- негайно припиніть використання 3D окулярів у випадку виникнення несправності або помилки в їх роботі.
- Негайно припиніть використання 3D окулярів, якщо з'явилося почервоніння, біль чи подразнення шкіри в області носа або скронь
- У поодиноких випадках матеріал, який використовується в 3D окулярах, може викликати алергічну реакцію.

Заходи безпеки під час використання

- Не допускайте падіння 3D окулярів і не згинайте їх.
- Не піддавайте рідкокристалічний затвор будь-якому тиску та не дряпайте його.
- Не брудніть інфрачервоний приймач та не наклеюйте на нього будь-які етикетки та ін.
- Поблизу 3D окулярів не використовуйте пристрої, які випромінюють потужні електромагнітні хвилі (наприклад, мобільні телефони або портативні радіоприймачі), оскільки це може призвести до пошкодження 3D окулярів.
- Не використовуйте 3D окуляри поза межами наведеного діапазону температур (стор. 13).
- Якщо у приміщенні використовуються люмінісцентні лампи (50 Гц) і під час використання 3D окулярів здається, що світло мерехтить, вимкніть люмінісцентне світло.
- Ви не зможете побачити відповідний контент у форматі 3D, якщо вдягнете перевернуті 3D окуляри або будете дивитися через них не з внутрішньої, а з зовнішньої сторони.
- Не вдягайте 3D окуляри, коли переглядаєте зображення не в форматі 3D. У 3D окулярах Вам може бути важко побачити зображення на інших дисплеях (наприклад, на екрані комп'ютера, цифрового годинника або калькулятора тощо).
- Використання радіохвиль
Цей пристрій використовує ISM-діапазон 2,4 ГГц (Bluetooth®). Така ж частота може використовуватися іншим бездротовим устаткуванням. Візьміть це до відома, щоб уникнути радіоперешкод від іншого устаткування.
 - Обмеження використання
Призначено для використання тільки у Вашій країні.
 - Робоча відстань
Робоча відстань становить приблизно до 3,2 м. Відстань може бути меншою залежно від конструкції будинку, робочих умов та наявності перешкод між приймачем та передавачем.

Зокрема, залізобетонні стіни й металеві двері перешкоджають сигналам передавача.

- Перешкоди від іншого устаткування
Цей пристрій може несправно працювати через радіоперешкоди, якщо він розташований занадто близько від іншого устаткування. Ми рекомендуємо тримати пристрій якнайдалі від такого устаткування:
інших пристроїв, що використовують Bluetooth[®], бездротових локальних мереж, мікрохвильових печей, офісного устаткування, цифрових бездротових телефонів та інших електричних приладів.
Конструкція цього пристрою дозволяє автоматично уникати радіоперешкод від подібних побутових електричних приладів. Однак у разі наявності радіоперешкод пристрій все ж таки може працювати несправно.

Приладдя

Зарядний кабель <1>
(K2KYUYU00164)

- У дужках < > вказана кількість.



Українська



Опис та розташування засобів керування



● Кнопка живлення

ON/OFF	Щоб увімкнути чи вимкнути живлення, переведіть перемикач у відповідне положення: ON/OFF.
Mode	Установіть перемикач у положення Mode для перемикання режимів 3D та 2D. <ul style="list-style-type: none">• 2D: перегляд 3D-зображення в режимі 2D. Утримуйте перемикач у положенні Mode більше 2 секунд, щоб з'єднати у пару окуляри й телевізор.

● Індикатор живлення

Під час використання або зарядження індикаторна лампа на окулярах світиться або мигає, демонструючи стан акумулятора.

● Роз'єм для зарядження

Приєднайте зарядний кабель.

- Заряджайте виріб, підключивши зарядний кабель із комплекту постачання.

■ Стан індикаторної лампи

Індикаторна лампа	Стан
Світиться червоним 2 секунди при увімкненні	Достатній рівень заряду акумулятора
Мигає червоним 5 разів при увімкненні	Низький рівень заряду акумулятора
По черзі мигає червоним та зеленим	Установлюється зв'язок
Мигає зеленим з періодичністю один раз кожні 2 секунди	Виконується повторне підключення до телевізора
Світиться зеленим протягом 3 секунд	Установлення зв'язку або повторне підключення вдало завершені.
Мигає червоним 3 рази	Автоматичне вимикання (установлення зв'язку або повторне підключення завершилися невдачею або з'єднання було перервано)
Мигає червоним із періодичністю один раз кожні 2 секунди під час використання	Вибрано режим 3D
Мигає червоним із періодичністю два рази кожні 4 секунди під час використання	Вибрано режим 2D

Зарядження

■ Зарядження 3D окулярів

Підключіть 3D окуляри до телевізора за допомогою зарядного кабелю з комплекту постачання, а далі ввімкніть телевізор.

- Зарядження закінчено, коли індикаторна лампа вимикається. (Приблизний час зарядження — 30 хвилин)

ПРИМІТКА

- Зарядіть 3D окуляри перед першим використанням після придбання або після довготривалої перерви в використанні.
- Обов'язково увімкніть телевізор під час зарядження. Акумулятор не буде заряджатися, якщо телевізор вимкнено.

Установлення зв'язку

■ Перше встановлення зв'язку

Виконайте перше встановлення зв'язку при першому використанні 3D-окулярів

1. Увімкніть телевизор та виберіть режим 3D.
2. Установіть перемикач із положення OFF у положення ON.

Увімкнеться живлення 3D-окулярів і розпочнеться встановлення зв'язку.

Під час установлення зв'язку розташуйте 3D-окуляр не далі, ніж на 50 см від телевизора.

3. Після успішного встановлення зв'язку на 3D-окулярах на 3 секунди засвітиться зелена індикаторна лампа.

Після першого встановлення зв'язку 3D-окулярі будуть підключатися до телевизора автоматично при увімкненні живлення 3D-окулярів поблизу телевизора, що перебуває в режимі 3D.

■ Повторне встановлення зв'язку

У разі невдалого підключення до зв'язаного телевизора або у разі використання іншого телевизора виконайте повторне встановлення зв'язку 3D-окулярів.

1. Увімкніть телевизор.
2. Утримуйте перемикач окулярів, що перебувають у межах 50 см від телевизора, у положенні Mode більше 2 секунд.
Розпочнеться встановлення зв'язку.
3. Після успішного встановлення зв'язку на 3 секунди засвітиться зелена індикаторна лампа.

Українська

* Якщо встановлення зв'язку завершиться невдачею, живлення 3D-окулярів відключиться.

* Якщо встановлення зв'язку завершиться невдачею, вимкніть телевизор й повторіть дії, починаючи із кроку 1.

* Під час повторного встановлення зв'язку не підключайте зарядний кабель.

* Відпустіть перемикач після початку повторного встановлення зв'язку.

Зберігання та чистка

- Чистіть виріб за допомогою м'якої сухої тканини.
- Якщо витирати 3D окуляри м'якою, але брудною або вкритою пилом тканиною, це може подряпати окуляри. Стряхніть пил з тканини перед її використанням.
- Не використовуйте бензол, розчинник або віск для чистки 3D окулярів, оскільки це може змити їх фарбу.
- Під час чистки не занурюйте 3D окуляри в рідину, наприклад, у воду.
- Не зберігайте 3D окуляри в місцях з високою вологістю та температурою.
- У разі невикористання протягом тривалого часу 3D-окуляри слід повністю заряджати кожні 6 місяців для підтримання робочих характеристик акумулятора.
- Рідкокристалічні затвори (лінзи) — крихкі речі, що легко пошкодити; будьте обережні, коли доглядаєте за ними.

Утилізація

До складу 3D окулярів входить літій-іонний полімерний акумулятор. Коли термін експлуатації акумулятора закінчиться, у його згідно з нормами місцевого законодавства.

Перед тим як утилізувати даний виріб, належним чином розберіть його, дотримуючись процедури, наведеної на наступній сторінці, і витягніть вбудовану акумуляторну батарею.



Не розбирайте даний виріб в інших цілях, крім як з метою утилізації.

Небезпека

Оскільки ця акумуляторна батарея призначена спеціально для даного виробу, не використовуйте її з іншими пристроями.

Не заряджайте зняту батарею.

- Не кидайте батарею у вогонь і не піддавайте її впливу високих температур.

(продовження на звороті)

- Не проколуйте батарею цвяхом, не піддавайте її ударам, не розбирайте й не модифікуйте батарею.
- Стежте за тим, щоб дроти не торкалися металевих предметів або один одного.
- Не переносьте й не зберігайте батарею біля шпильок, намист і подібних речей.
- Не заряджайте, не використовуйте й не залишайте батарею в місцях високої температури, наприклад, біля вогню або під прямими сонячними променями.

Недотримання даних рекомендацій може призвести до нагрівання, займання й розриву батареї.

Попередження

Зберігайте зняту батарею, гвинти й інше приладдя подалі від дітей.

Випадкове проковтування такого предмета може мати негативний вплив на організм людини.

- Якщо у Вас виникли підозри про можливе проковтування такого предмета, негайно зверніться до лікаря.

У випадку витоку з батареї внутрішньої рідини, вживіть необхідних заходів і не торкайтесь витеклої рідини голими руками.

Потрапляння цієї рідини в очі може призвести до втрати зору.

- Негайно промийте очі водою (при цьому не тріть їх) і зверніться до лікаря.

Потрапляння рідини на тіло або одяг може призвести до запалення шкіри або до утворення рани.

- Змийте великою кількістю чистої води й зверніться до лікаря.

■ Як витягти батарею

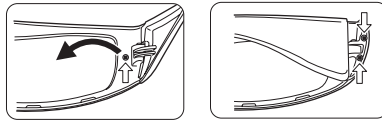
Коли батарея витратить свій ресурс, розберіть даний виріб.

Дані малюнки наведені для того, щоб пояснити, як утилізувати виріб, а не описують процедуру ремонту.

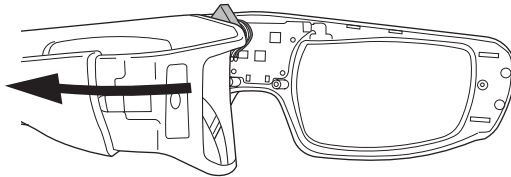
Після того як виріб був розібраний, він не підлягає ремонту.

Українська

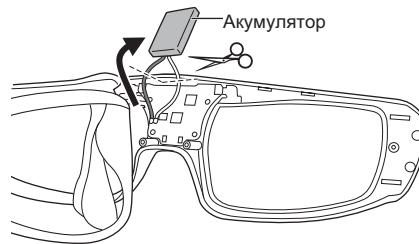
1. Викрутіть із 3D окулярів гвинти за допомогою хрестоподібної викрутки Phillips (+).



2. Зігніть оправу всередину й зніміть бічну кришку.
- Якщо при зніманні бічної кришки виникнуть труднощі, вставте викрутку із плоским кінцем (⊖) і підважте кришку.



3. Витягніть батарею й від'єднайте її від 3D окулярів: по черзі відріжте ножицями дроти.
- Заізолюйте дроти знятої батареї за допомогою вінілової стрічки.



ПРИМІТКА

- Будьте особливо обережні, виконуючи дану процедуру, щоб не отримати травму.
- Не ушкоджуйте й не розбирайте батарею.

Пошук та усунення несправностей / Питання та відповіді

Спочатку спробуйте усунути несправність, скориставшись запропонованими далі способами. Якщо перелічені варіанти не вирішили проблему, зверніться за допомогою до місця продажу.

Відсутнє підключення 3D-окулярів до телевізора.

- ▶ **Чи підтримує телевізор використання цих 3D-окулярів?**
Використовуйте 3D-окуляри із сумісними телевізорами (☞ стор. 1).
- ▶ **Чи встановлювався зв'язок 3D-окулярів із телевізором?**
Установіть зв'язок із телевізором (☞ стор. 8–10).
- ▶ **Чи пройшло більше 30 секунд після встановлення пристрою в режим підключення пристроїв?**
Установлення зв'язку припиняється автоматично, якщо пройшло більше 30 секунд. Розташуйте 3D-окуляри й телевізор якнайближче один до одного й розпочніть установлення зв'язку.

Зображення не у форматі 3D.

- ▶ **Чи налаштовано для 3D окулярів режим 3D?**
Для переходу між режимами 3D й 2D одним рухом перетягніть перемикач у положення 3D/2D.
- ▶ **Чи встановили Ви налаштування зображення на формат 3D?**
Див. інструкцію з використання телевізора.
- ▶ **Можуть спостерігатися індивідуальні відмінності, через які 3D зображення важко чи зовсім неможливо побачити, особливо це стосується користувачів з різними показниками зору в правому та лівому очах.**
Перед використанням виробу слід вжити відповідних заходів, щоб покращити зір (наприклад, надіти окуляри).

Живлення 3D окулярів вимикається само по собі.

- ▶ **Чи знаходяться сторонні предмети між окулярами та телевізором?**

Індикаторна лампа не світиться, коли перемикач живлення встановлено в положення "ON".

► **Чи достатній заряд 3D окулярів?**

Якщо індикаторна лампа взагалі не світиться, акумулятор цілком розряджений. Виконайте зарядження акумулятора.

Акумулятор не заряджається або час дії зарядженого акумулятора швидко закінчується.

► **Чи правильно підключено зарядний кабель?**

Перевірте належне підключення зарядного кабелю.

► **Чи не вимкнено телевізор?**

Увімкніть телевізор; далі розпочнеться зарядження.

► **Термін експлуатації акумулятора закінчився.**

Якщо час дії зарядженого акумулятора швидко закінчується, навіть коли акумулятор заряджений, термін експлуатації акумулятора закінчився. Зверніться за довідкою до місця продажу.

Специфікації

Тип лінзи

Рідкокристалічний затвор

Діапазон робочих температур

0 °C - 40 °C (32°F - 104°F)

Енергопостачання для зарядження

5 В постійного струму (живлення через USB-роз'єм телевізора Panasonic)

Акумулятор

Літій-іонний полімерний акумулятор

3,7 В постійного струму, 40 мА/год

Час дії*¹: Прибл. 25 години

Час зарядження*¹: Прибл. 30 хвилин

Швидке зарядження (2-хвилинне зарядження дає змогу користуватися пристроєм протягом приблизно 3 годин)

Дальність видимості*²

Передавач для 3D окулярів

До 3,2 м від передньої поверхні

(до ± 35° по горизонталі, ± 20° по вертикалі)

Українська

(продовження на звороті)

Матеріали

Основний корпус: Полімер
Лінзи: рідкокристалічне скло

Система зв'язку

2,4 ГГц, технологія FH-SS (розширення спектра стрибкоподібною зміною частоти)

Габарити(без носової накладки)

Моделі	TY-ER3D4ME	TY-ER3D4SE
Ширина	167,7 мм	160,5 мм
Висота	42,2 мм	42,2 мм
Загальна довжина	170,7 мм	167,6 мм
Маса	Прибл. 26 г	Прибл. 26 г

*¹ Час дії/час зарядження

- Характеристики акумулятора в процесі експлуатації погіршуються і час дії акумулятора врешті-решт зменшується.

*² Дальність видимості

- Розташування передавача для 3D окулярів може відрізнятися залежно від моделі телевізора.
- Дальність видимості у 3D окулярах може залежати від особливостей зору.
- Зображення, що передаються через 3D окуляри та перебувають за межами дальності видимості, можуть відображатися некоректно.

Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу. При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

Словесний торговий знак та логотип Bluetooth® є власністю Bluetooth® SIG, Inc., і компанія Panasonic Corporation використовує їх за ліцензією. Інші торгові знаки й торгові назви є власністю їхніх власників.

Інформація про виріб

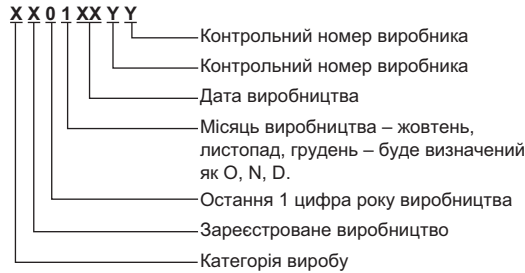
Термін служби	1 (Один) рік
---------------	--------------

Зроблено в Китаї

Виробник:
Panasonic Corporation
Панасонік Корпорейшн

Адреса виробника:
Осака, Японія

Наприклад:



Інформаційний центр Panasonic
Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +380-44-490-38-98
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України: 8-800-309-8-800

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>
© Panasonic Corporation 2011

PAN EUROPEAN GUARANTEE

3D Eyewear

Communication Camera



Caution: Please retain your sales receipt.
Achtung: Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.
Attention: Veuillez garder soigneusement votre preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)
Aandacht: Gelieve uw aankoopbewijs (Factuur of Kasticket) zorgvuldig te bewaren.
Attenzione: Per favore Conservate il vostro scontrino di acquisto
Importante: Por favor, conserve siempre el justificante de compra.
Vigtig information: Husk at gemme købskvitteringen på produktet.
Viktig information: Spara dina köphandlingar (kvitto) på produkten.
OBS! Vennligst ta vare på din kjøpskvittering.
Tärkeää: Säilytä tuotteen ostosokumentit (kuitti).
Athugið: Vinsamlega geymið kaupnótu
Atenção: Por favor mantenha o seu comprovativo de compra (Factura; Recibo ou Talão) durante o período de vigência da garantia.
Ettevaatust: Palun säilitage oma ostutšekk.
Bridinājums: Lūdzu, saglabājiet savu pārdošanas kvīti.
Děmesio: Prašome išsaugoti pirkimo kvitą.
Uwaga: Prosimy o zachowanie dowodu zakupu.
Figyelmeztetés: Kérjük, őrizze meg a számlát.
Dikkat: Lütfen satış makbuzunu saklayınız.
Prosimo, shranite svoj račun.
Upozornění: Uschovejte si, prosím, Váš nákupní doklad k výrobku.
Atentie! Va rugam sa pastrati factura sau bonul fiscal obtinute la achizitia produsului.
Upozornenie: Uschovajte si, prosím, Váš nákupný doklad k výrobku.
Προσοχή: Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη αγοράς σας.
Внимание: Моля запазете касовата бележка
Molimo, sačuvajte svoj račun.
Molimo, sačuvajte Vaš račun.
Opresz: Molimo, sačuvajte svoj račun.
Внимание: Ве молиме да ја чувате сметката за купениот производ.

GUARANTEE

GB IE UNITED KINGDOM/IRELAND

The Panasonic Pan European Guarantee applies to your product.
You may obtain a copy of the guarantee from:

- the dealer where you purchased your product
- Website : www.panasonic.co.uk/euguarantee
- Panasonic Customer Communications Centre:
UK - 0844 844 3852 / Ireland - 01 289 8333

DE AT DEUTSCHLAND/ÖSTERREICH

Für Ihr Produkt gilt die Panasonic Pan European Garantie.
Eine Kopie der Garantie Bedingungen erhalten Sie auf Anfrage über:

- Ihren Händler, bei dem Sie Ihr Gerät gekauft haben
- die Website: www.panasonic.de
- die Panasonic Konsumenten Hotline: 0180 / 50 15 -147* (Deutschland)
- die Panasonic Konsumenten Hotline: +43 (0) 810 101 801** (Österreich)

* (0) 180-5: max. 0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz, max. 0,42 €/Min. aus dem Mobilfunk

** zum Ortstarif aus dem Festnetz Österreich, abweichende Preise für Mobilfunkteilnehmer

FR FRANCE

Votre produit bénéficie de la Garantie Européenne Panasonic
Un exemplaire des conditions de garantie peut-être obtenu :

- Auprès de votre revendeur
- Sur le site www.panasonic.fr, à la rubrique "Services"
- En appelant le Service Consommateur Panasonic au 01 46 20 91 09

NL NEDERLAND

De Panasonic Pan Europese Garantie geldt voor uw product
U kan een kopie van de garantiekaart krijgen via:

- De dealer waar het product is gekocht
- Website: www.panasonic.nl
- Panasonic Info-Centre: 073-6402802

BE LU BELGIQUE-BELGIE / LUXEMBOURG

Les appareils PANASONIC sont couverts par une garantie contre les défauts de matières premières, de pièces détachées ou de vice de construction pendant 12 mois :

- pour les pièces détachées et main-d'oeuvre.
- 2 Ans sur les TV couleurs / Ecrans Plasma / LCD.
- 2 Ans sur les compresseurs (conditionnement d'air)
- 2 Ans sur les magnétrons (four à microondes)

Si une intervention sous garantie était nécessaire veuillez vous adresser à votre revendeur ou un centre technique agréé (disponible au numéro de téléphone ci-dessous) qui prendra soin de votre cas. La garantie n'est valable que si l'appareil est accompagné de la carte de garantie ainsi que d'une preuve d'achat (facture ou récépissé de caisse daté), ainsi que la carte remplie complètement et sans ratures ni surcharges. La garantie s'appliquera aux appareils qui sont utilisés à des fins privées et normales conformément au mode d'emploi et au label indiquant les dangers à éviter.

Sont exclus de la garantie les défauts qui ont pour cause:

- * Tout usage professionnel ou semi professionnel;
- * Un incident, une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, ou un mauvais entretien de l'appareil;
- * Un usage autre que l'usage domestique normal;

GUARANTEE

- * Une modification ou un dérèglement de l'appareil par son utilisateur;
- * Une sur/sous tension, même passagère du réseau électrique;
- * Un transport non conforme;
- * Une usure normale;
- * Un incendie, un tremblement de terre, une inondation, la foudre ou tout autre cataclysme;
- * l'Installation, l'adaptation, la modification ou incorrecte ou non conforme aux normes techniques et/ou de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation;
- * Les entretiens ainsi que les têtes d'enregistrement des enregistreurs, les cartouches, les batteries, les lampes et autres pièces à durée d'utilisation limitée.

Pendant la période de garantie, les obligations de l'importateur de l'appareil se limitent à:

1. Le remplacement gratuit de la pièce ou partie dont la défectuosité tombe sous les obligations de la garantie.
2. La main-d'oeuvre pour réparer des défectuosités.

Sont toujours à charge du client:

- * Les frais de transport tant à l'aller qu'au retour.
- * Les frais de déplacement éventuels d'un technicien.
- * Les frais d'emballage pour les appareils qui reviennent sans emballage et qui devront être réexpédiés.
- * Les appareils envoyés pour réparation voyagent tant à l'aller qu'au retour aux risques et périls de leur propriétaire. Aucune indemnité ne sera attribuée pour privation de jouissance.
- * Cette garantie ne limite aucunement la garantie légale en vigueur. Cette garantie est valable uniquement dans les territoires de l'Union européenne, L'Espace Economique Européen, la Turquie, Macédoine, Serbie, Croatie, Bosnie-Herzégovine et la Suisse pour les produits achetés et utilisés uniquement dans ces pays.

Si le pays d'utilisation est différente du pays d'achat, le service sera fourni conformément aux termes et conditions applicables dans le pays d'utilisation, sauf si la période de garantie dans le pays d'achat est plus longue que dans le pays d'utilisation, auquel cas la période de garantie doit être effectué dans le pays d'achat.

De toestellen PANASONIC zijn gegarandeerd tegen fouten in grondstoffen en onderdelen en tegen constructiefouten gedurende een periode van 12 maand :

- op onderdelen en werklloon.
- 2 Jaar op Kleuren TV / Plasma / LCD
- 2 Jaar op compressor (air conditioning)
- 2 Jaar op magnetron (microgolf ovens)

Mocht het toestel enige herstelling onder waarborg vragen, dan moet u zich terug wenden naar uw verkoper of een erkend service center (aan te vragen op onderstaand telefoonnummer) die het nodige zal doen om uw toestel terug in orde te brengen. De waarborg wordt alleen gedekt indien het toestel vergezeld is van de waarborgkaart, volledig ingevuld zonder weglatingen of doorschrappingen, alsmede een geldig bewijs van aankoop (factuur of Kasticket). Deze waarborg is toepasselijk op de apparaten indien die gebruikt worden voor privé en normale doeleinden overeenkomstig de gebruiksaanwijzing en het etiket dat bepaalde gevaren aanduidt.

Zijn van de waarborg uitgesloten, defekten die veroorzaakt zijn door:

- * leder professioneel of semi professioneel gebruik,
- * Ongevallen, onoordeelkundig gebruik, abusief gebruik, of verwaarlozing van het apparaat;
- * Het gebruik van het apparaat voor een niet normaal huishoudelijk gebruik;
- * Een ontregeling of een wijziging aangebracht door de gebruiker; of door niet erkende dealers of service centers
- * Over/onderspanning van de netspanning, zelfs kortstondig;
- * Een niet aangepast transport;
- * Normale slijtage;

* Natuurrampen van allerlei aard zoals, blikseminslag overstroming aardbeving enz.;

* Slechte installatie, aanpassing, wijziging of gebruik van het apparaat of een installatie, wijziging of gebruik van het apparaat die niet overeenstemt met de technische en/of veiligheidsnormen van toepassing in het land waar het apparaat gebruikt wordt.

* Onderhoudsbeurten, magnetische koppen van band en kassetteopnemer alsmede videorecorders, cartridges, batterijen lampen en elk ander product dat slechts gedurende een beperkte tijd kan gebruikt worden.

Gedurende de garantieperiode beperken de verplichtingen van de invoerder zich tot het volgende:

1. Het gratis herstellen van het toestel of het vervangen door een ander toestel van dezelfde waarde indien het door de invoerder nodig geacht wordt.

2. De gratis herstelling omvat het vervangen van de defekte onderdelen alsmede het nodige werkloon om de herstelling uit te voeren. Zijn altijd ten laste van de klant:

* De transportkosten van en naar de werkhuizen.

* De eventuele verplaatsingskosten van de techniker. De verpakingskosten voor apparaten die slecht of onverpakt binnenkomen en die teruggezonden moeten worden. De apparaten die voor herstelling ingezonden worden, reizen op risico van de eigenaar wel voor heen-als terugreis. Er wordt geen tegemoetkoming voor genotsderving toegekend.

* De hiervoor vermelde garantie doet geen afbreuk op de wettelijke garantie in voege.

Deze garantie is enkel van toepassing op het grondgebied van de Europese Unie, De Europese Economische Ruimte, Turkije, Macedonië, Servië, Kroatië, Bosnië & Herzegovina en Zwitserland voor producten aangekocht en gebruikt in één van deze landen.

Wanneer het land waar het toestel gebruikt wordt verschilt van het land waar het toestel gekocht werd, zal de service die verleend wordt in overeenstemming zijn met de voorwaarden van toepassing in het land van gebruik .

Uitzondering: Indien de garantieperiode in het land van aankoop langer is dan de garantieperiode in het land van gebruik, zal de garantieperiode gelden van het land van aankoop.

Panasonic Belgium

Branch of Panasonic Marketing Europe GmbH

Brusselssteenweg 502 1731 Zellik

Tel. 070/22 30 11 Fax : 02/481 04 99

URL : www.panasonic.be

E-mail : info.pbbrussels@eu.panasonic.com

IT ITALIA

Il vostro prodotto è corredato da Garanzia Europea Panasonic. Potrete prendere

Visione dei termini di garanzia: Consultando il nostro sito www.panasonic.it

o contattando il Servizio clienti/Pronto Panasonic 02 67072556

GUARANTEE

ES ESPAÑA

CONDICIONES GENERALES

El plazo de vigencia de esta GARANTÍA es de **2 AÑOS** (el plazo se contará a partir de la fecha de compra) para las siguientes categorías de producto:

Televisión, Cámaras de vídeo, Fotografía Digital, Audio, HiFi, DVD, Bluray, Frigoríficos, Lavadoras, Aspiradoras y Hornos Microondas.

Condiciones de validez de la garantía:

1. Reparación gratuita, en nuestros Servicios Técnicos Autorizados, de cualquier componente averiado por un eventual defecto de fabricación, incluidas la mano de obra necesaria para dicha reparación, la reposición del software preinstalado de Panasonic y la puesta a punto del aparato. El teléfono de atención a usuarios es el 902 15 30 60.

2. La garantía no incluye las instalaciones, las puestas en marcha ni las intervenciones en softwares instalados por terceros o con licencias conferidas por terceros, así como tampoco la limpieza o mantenimiento periódico del producto, ni la sustitución de consumibles y piezas defectuosas por desgaste natural debido a un uso inapropiado.

3. Almacenamiento de datos informáticos. Es responsabilidad del usuario hacer copias de seguridad de los programas de software, datos o información almacenada en cualquier dispositivo de almacenamiento (discos duros, tarjetas de memoria y otros). Si durante el proceso de reparación, el contenido del disco duro o de cualquier otro dispositivo de almacenamiento de datos se alterara, borrara, modificara o perdiera, Panasonic España, S.A. y sus Servicios Técnicos Autorizados no se hacen responsables de los efectos producidos en ellos. Los discos duros u otros dispositivos de almacenamiento reemplazados bajo esta GARANTÍA serán suministrados con el software o datos originales de fábrica, y no contendrán el software o los datos instalados por terceros.

4. En el caso de que la avería obedezca a un uso indebido o a causas ajenas al normal uso del aparato, si el mismo hubiese sido reparado o modificado por personas ajenas a nuestros Servicios Técnicos Autorizados o si se comprobase que realmente fue vendido con anterioridad a la fecha indicada en el justificante de compra, el aparato en cuestión quedaría automáticamente excluido de los beneficios de la misma. En tales casos, indefectiblemente, la correspondiente reparación sería a cargo del cliente.

5. El Servicio Técnico Autorizado podrá exigir la presentación del justificante de compra del aparato junto con este documento, por lo que se recomienda su conservación durante el plazo de validez de la garantía. Esta garantía no afecta a los derechos estatutarios del consumidor amparados por la legislación vigente aplicable.

6. Esta garantía sólo es válida en los territorios de la Unión Europea, Espacio Económico Europeo, Turquía, Macedonia, Serbia, Croacia, Bosnia-Herzegovina y Suiza para los productos comprados y utilizados únicamente dentro de estos países.

Si el país de utilización es diferente del país donde se realizó la compra, el servicio se realizará de acuerdo con los términos y condiciones aplicables en el país de utilización, excepto en aquellos casos donde el periodo de garantía en el país de la compra sea más prolongado que en el país de utilización, en cuyo caso el periodo de garantía aplicable será el del país de compra.

GUARANTEE

Panasonic Iberia S.A.
WTC Almeda Park
Plaça de la Pau, s/n
Edificio 8, planta baja
08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona)
Telf. 902 15 30 60 - Fax 934 259 526

Electrónica Integral de Canarias, S.A.
(para las Islas Canarias)
Juan Ravina Méndez, 7
38009 Santa Cruz de Tenerife
Telf. 922 202 527 - Fax 922 204 435

DK DENMARK

Produktet er omfattet af en Pan European Guarantee.
Du kan få yderligere information om Pan European Guarantee og
garantivilkår via:

- Din forhandler af produktet
- Vores hjemmeside www.panasonic.dk
- Vores produktsupport på tel. +45 43 200 860 eller via E-mail support.
dk@eu.panasonic.com

SE SVERIGE

Din produkt omfattas av Panasonics Pan European Guarantee.
Du kan erhålla mer information om Pan European Guarantee och
fullständiga Garantivillkor via:

- Din återförsäljare av produkten.
- Vår hemsida www.panasonic.se
- Vår Produktsupport på tel. +46 (0)8 680 27 45 eller via E-post support.
se@eu.panasonic.com

NO NORGE

Ditt produkt omfattes av Panasonics Pan European Guarantee.
Mer informasjon og fullstendige garantivilkår finner du på en av følgende
plasser:

- forhandleren som har solgt ditt produkt
- Hjemmesiden: www.panasonic.no
- Supporttelefon: 67 91 78 60
- Epost: support.no@eu.panasonic.com

FI SUOMI

Ostamallasi tuotteella on Panasonic Pan European Guarantee.
Lisätietoa Pan European Guaranteesta saat:

- Jälleenmyyjältäsi
- Meidän kotisivulta www.panasonic.fi
- Meidän tukipuhelin numerosta +358 (0)30 6227501 tai sähköpostilla
support.fi@eu.panasonic.com.

IS LÝDHVELDIDH ÍSLAND

Panasonic Pan European ábyrgð gildir fyrir þessa vöru þú getur fengið
afrit
af ábyrgðarskríteini hjá þeim söluaðila þar sem varan var keypt.

GUARANTEE

CH LI

SCHWEIZ-SUISSES-VIZZERA & LIECHTENSTEIN

Für Ihr Produkt ist die PAN EUROPEAN GUARANTEE gültig.
Informationen zu den
Garantiebestimmungen erhalten Sie von Ihrem Händler oder auf www.panasonic.ch.

Votre produit est soumis à la PAN EUROPEAN GUARANTEE. Vous
trouverez les informations des
conditions de garantie auprès de votre revendeur ou sur www.panasonic.ch.

Il vostro prodotto è sommerso alle condizioni della PAN EUROPEAN
GUARANTEE.
Troverete delle informazioni delle condizioni di garanzia più dettagliate
presso il vostro rivenditore oppure su www.panasonic.ch

GR ΕΛΛΑΣ

- (1) Αυτή η εγγύηση ισχύει στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΥ/ΕΕΑ), Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία για προϊόντα που αγοράστηκαν και χρησιμοποιούνται συνδυαστικά σε μία από τις παραπάνω χώρες.
- (2) Εάν η χώρα όπου χρησιμοποιείται το προϊόν είναι διαφορετική από τη χώρα απ' όπου αγοράστηκε, οι υπηρεσίες εγγύησης θα προσφέρονται σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ισχύουν στη χώρα χρήσης του προϊόντος, εκτός της περίπτωσης όπου η διάρκεια εγγύησης είναι μεγαλύτερη στη χώρα αγοράς από ότι στη χώρα χρήσης του προϊόντος, οπότε και θα ισχύει η διάρκεια εγγύησης της χώρας αγοράς.
- (3) Το προϊόν αυτό, εφ' όσον αγοράστηκε και λειτουργεί στην Ελλάδα, καλύπτεται με εγγύηση μόνο αν προσκομισθεί η κάρτα εγγύησης της INTERTEK ΑΕ και η απόδειξη αγοράς του.
- (4) Αν το προϊόν αγοράστηκε από οποιαδήποτε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (χώρες του συμφώνου ΕΥ/ΕΕΑ), Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία, εκτός της Ελλάδος και στη συνέχεια εισήχθη στην Ελλάδα, η παρούσα ενοποιημένη κάρτα εγγύησης ισχύει, μόνο εφ' όσον προσκομισθεί από τον καταναλωτή και η απόδειξη αγοράς, για την πιστοποίηση του χρόνου ισχύος της εγγύησης.
- (5) Αν το προϊόν αγοράστηκε στην Ελλάδα και στη συνέχεια εξήχθη σε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (χώρες του συμφώνου ΕΥ/ΕΕΑ), Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία, η εγγύηση του ισχύει μόνο εφ' όσον προσκομισθεί και η κάρτα εγγύησης της INTERTEK ΑΕ, πλήρως συμπληρωμένη από το Ελληνικό κατάστημα λιανικής πώλησης.
- (6) Για συσκευές που χρησιμοποιούνται σε οποιαδήποτε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (χώρες του συμφώνου ΕΥ/ΕΕΑ), Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία, εκτός της Ελλάδος, θα ισχύουν οι όροι που αναφέρονται στις σελίδες με γενικό τίτλο "ΟΡΟΙ ΙΣΧΥΟΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ (ΕΥ/ΕΕΑ) ΕΓΓΥΗΣΗΣ". Εξαιρούνται από την εγγύηση αυτή εκείνα τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται για βιομηχανικές εφαρμογές, καθώς και οι συσκευές που χρησιμοποιούνται σαν εξοπλισμός επιχειρήσεων και τα προϊόντα που πωλούνται μέσω ειδικών καταστημάτων στρατιωτικών μονάδων.

GUARANTEE

ΟΡΟΙ ΙΣΧΥΟΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ (ΕΥ/ΕΕΑ) ΕΓΓΥΗΣΗΣ

(Α) Σε περίπτωση που ο αγοραστής βρει τη συσκευή ελαττωματική, πρέπει αμέσως να επικοινωνήσει με την υπεύθυνη εταιρία πωλήσεων ή με τον αρμόδιο αντιπρόσωπο στη χώρα εκείνη της Ευρωπαϊκής (ΕΥ/ΕΕΑ) Ένωσης (ή στις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία), στην οποία ζητείται η εφαρμογή της εγγύησης αυτής, όπως υποδεικνύεται και στις "Οδηγίες Συντηρήσεως του Προϊόντος" ή στο πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης, προσκομίζοντας αυτήν την κάρτα Εγγύησης, μαζί με την απόδειξη αγοράς της συσκευής. Ο αγοραστής θα πληροφορηθεί τότε αν :

- (i) Η εταιρία πωλήσεων ή ο αρμόδιος αντιπρόσωπος θα φροντίσει για την επισκευή, ή
 - (ii) Η εταιρία πωλήσεων ή ο αρμόδιος αντιπρόσωπος θα αναλάβει την αποστολή της συσκευής στη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΥ/ΕΕΑ) (ή στις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία), από την οποία αγοράστηκε η συσκευή, ή
 - (iii) Ο αγοραστής θα πρέπει ο ίδιος να στείλει τη συσκευή στην εταιρία πωλήσεων ή στον αρμόδιο αντιπρόσωπο της χώρας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΥ/ΕΕΑ) (ή στις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία), από την οποία αγοράστηκε
- (Β) Αν η συσκευή είναι ένα μοντέλο που διατίθεται κανονικά από την εταιρία πωλήσεων, ή τον αρμόδιο αντιπρόσωπο στη χώρα όπου την χρησιμοποιεί ο αγοραστής, τότε η συσκευή μαζί με αυτήν την κάρτα εγγύησης και την απόδειξη αγοράς της, πρέπει να μεταφερθεί με ευθύνη και έξοδα του αγοραστή στην εταιρία πωλήσεων, ή στον αρμόδιο αντιπρόσωπο που θα αναλάβουν την επισκευή.

Σε μερικές χώρες η θυγατρική εταιρία πωλήσεων ή ο αρμόδιος αντιπρόσωπος, θα υποδείξουν στον πελάτη καθορισμένα Κέντρα Τεχνικής Υποστήριξης όπου θα γίνει η απαραίτητη επισκευή.

(C) Αν η συσκευή είναι ένα μοντέλο που δε διατίθεται κανονικά στην χώρα όπου την χρησιμοποιεί ο αγοραστής, ή αν τα εξωτερικά ή εσωτερικά χαρακτηριστικά της συσκευής είναι διαφορετικά από εκείνα ισοδύναμων μοντέλων που διατίθενται στη χώρα όπου χρησιμοποιείται, τότε η εταιρία πωλήσεων, ή ο αρμόδιος αντιπρόσωπος μπορεί να είναι σε θέση να επισκευάσει τη συσκευή προμηθευόμενος ανταλλακτικά από τη χώρα από όπου αρχικώς αγοράστηκε η συσκευή ή μπορεί να είναι αναγκαίο η επισκευή να γίνει από την εταιρία πωλήσεων ή τον αρμόδιο αντιπρόσωπο στη χώρα από όπου αγοράστηκε η συσκευή αρχικά. Σε οποιαδήποτε από τις παραπάνω περιπτώσεις, ο αγοραστής πρέπει να προσκομίσει αυτή την κάρτα Εγγύησης, μαζί με την απόδειξη αγοράς της συσκευής. Τα έξοδα και η ευθύνη μεταφοράς τόσο της συσκευής, όσο και των ανταλλακτικών που θα χρειαστούν, βαρύνουν τον αγοραστή και επομένως είναι δυνατό η επισκευή να καθυστερήσει.

(D) Όταν ο αγοραστής στείλει τη συσκευή για επισκευή στην εταιρία πωλήσεων ή στον αρμόδιο αντιπρόσωπο της χώρας όπου η συσκευή χρησιμοποιείται, η επισκευή αυτή θα γίνει σύμφωνα με τους όρους που ισχύουν στη χώρα αυτή (συμπεριλαμβανομένης και της χρονικής περιόδου καλύψεως της συσκευής από εγγύηση) για συσκευές ίδιας κατηγορίας και όχι σύμφωνα με τους όρους της χώρας της Ευρωπαϊκής (ΕΥ/ΕΕΑ) Ένωσης (ή της Τουρκίας, Κροατίας, Σερβίας, Βοσνίας Ερζεγοβίνης και FYROM και Ελβετία) από την οποία αγοράστηκε η συσκευή. Όταν ο αγοραστής στείλει τη συσκευή για επισκευή στην εταιρία πωλήσεων ή στον αρμόδιο αντιπρόσωπο της χώρας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΥ/ΕΕΑ), της Τουρκίας, Κροατίας, Σερβίας, Βοσνίας Ερζεγοβίνης FYROM και Ελβετία από την οποία αγοράστηκε, τότε η επισκευή αυτή θα γίνει σύμφωνα με τους όρους που ισχύουν στη χώρα αγοράς της συσκευής.

GUARANTEE

(E) Μερικά μοντέλα συσκευών έχουν ανάγκη ρυθμίσεως ή προσαρμογής για τη σωστή και ασφαλή λειτουργία τους σε διάφορες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EU/EEA) ή τις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία, σύμφωνα με τις τοπικές απαιτήσεις για την τάση λειτουργίας και ασφάλειας ή άλλες τεχνικές προδιαγραφές που επιβάλλονται ή που συνιστώνται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Για ορισμένα μοντέλα συσκευών, το κόστος ρυθμίσεων ή προσαρμογών μπορεί να είναι σημαντικό και μπορεί να είναι δύσκολο να τηρηθούν οι κανονισμοί της τάσης λειτουργίας και της ασφάλειας ή άλλα τεχνικά πρότυπα. Συνιστάται ιδιαίτέρως στον αγοραστή να ερευνήσει τους τοπικούς αυτούς τεχνικούς κανονισμούς και μέτρα ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσει τη συσκευή σε άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EU/EEA) ή στις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη, FYROM και Ελβετία.

(F) Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει το κόστος οποιονδήποτε ρυθμίσεων ή προσαρμογών για την κάλυψη τοπικών κανονισμών τάσεως λειτουργίας και μέτρων ασφαλείας ή άλλων τεχνικών προτύπων. Η εταιρία πωλήσεων, ή ο αρμόδιος αντιπρόσωπος μπορεί να είναι σε θέση να κάνει τις απαραίτητες μετατροπές, ή ρυθμίσεις σε ορισμένα μοντέλα, με χρέωση του πελάτη. Πάντως για τεχνικούς λόγους δεν είναι δυνατόν να ρυθμιστούν ή να προσαρμοστούν όλα τα μοντέλα των συσκευών, ώστε να είναι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς κάθε χώρας, για την τάση λειτουργίας και ασφάλειας, ή άλλα τεχνικά πρότυπα. Ακόμα περισσότερο, σε περίπτωση εκτέλεσης μετατροπών και προσαρμογών, είναι δυνατόν να επηρεασθεί η απόδοση της συσκευής.

(G) Αν κατά τη γνώμη της εταιρίας πωλήσεων ή του αρμόδιου αντιπρόσωπου της χώρας στην οποία χρησιμοποιείται η συσκευή, ο αγοραστής έχει κάνει σωστά τις αναγκαίες μετατροπές ή προσαρμογές τις σχετικές με την τάση λειτουργίας και ασφάλειας, ή με άλλα τεχνικά πρότυπα, όλες οι μετέπειτα εντός εγγυήσεως επισκευές θα γίνονται όπως ορίζεται παραπάνω, υπό την προϋπόθεση ότι ο αγοραστής δεν έχει αποκρύψει τη φύση της μετατροπής αυτής, ή της προσαρμογής, σε περίπτωση που αυτή ήταν σχετική με την επισκευή. (Συνιστάται στον αγοραστή, όταν έχει κάνει μετατροπές ή προσαρμογές στη συσκευή του, να μην τη στέλνει για επισκευή στην εταιρία πωλήσεων, ή στον αρμόδιο αντιπρόσωπο της χώρας από την οποία αρχικά έγινε η αγορά, αν η επισκευή σχετίζεται με οποιονδήποτε τρόπο με την μετατροπή ή την προσαρμογή).

(H) Η εγγύηση αυτή, ισχύει μόνο σε περιοχές που καλύπτονται από τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών του συμφώνου EU/EEA, καθώς στις Τουρκία, Κροατία, Σερβία, Βοσνία Ερζεγοβίνη και FYROM και Ελβετία.

INTEPTEK A.E.

Κεντρικά Γραφεία
Αφροδίτης 24 & Ριζούντος, Ελληνικό,
176 77 Αθήνα
Τηλ. Κέντρο : 210-9692300, FAX : 210-9648588
email: mofficer@intertech.gr
www.panasonic.gr
Υποκατάστημα Βορείου Ελλάδος
Κων. Καραμανλή 11,
546 38 Θεσσαλονίκη
Τηλ. Κέντρο 2310-245840 έως 3, FAX 2310-968083

GUARANTEE

PT PORTUGAL

A Garantia Europeia da Panasonic aplica-se ao seu produto.
Poderá obter uma cópia da garantia através de:

- A loja onde adquiriu o equipamento
- Site : www.panasonic.pt
- Serviço de apoio ao Cliente: 707 78 00 70

EE EESTI

Teie tootele kehtib Panasonic Pan Euroopa garantii.
Te saate garantitingimuste koopia:

- järelmüüjalt, kellelt soetasite toote
- www.panasonic.ee kodulehelt

LV LATVIJA

Panasonic Eiropas garantijas noteikumi ir spēkā uz Jūsu iegādāto produktu.

Jūs varat saņemt garantijas veidlapu:

- pie dīlera, no kura Jūs pirkāt produktu
- interneta mājas lapā : www.panasonic.lv

LT LIETUVA

Jūsų įsigytam gaminiui galioja Panasonic europinė garantija.
Garantijos kopiją galite gauti:

- Prekę Jums pardavusioje kompanijoje;
- Internetiniame puslapyje: www.panasonic.lt

PL POLSKA

Gwarancja ogólnoeuropejska dla Twojego produktu.
Szczegółowe warunki gwarancji możesz otrzymać za pośrednictwem:

- strony internetowej www.panasonic.pl
- infolinii: 801 801 887, 22 338 11 11

HU MAGYARORSZÁG

Kérjük, hogy a jótállási jegyet szabályosan töltesse ki a forgalmazóval (a forgalmazó neve és címe, az Ön neve és címe, a vásárlás időpontja és helye (ország), a termék típusa és gyártási száma).

Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót.

Az Ön által vásárolt készülék kizárólag háztartásban, háztartási célra használható, amennyiben erről a használati útmutató, működési leírás, felhasználói kézikönyv vagy egyéb dokumentum másképp nem rendelkezik.

Ez a jótállás az Európai Unió országaiban, az Európai Gazdasági Térség országaiban valamint Törökországban, Makedóniában, Szerbiában, Horvátországban, Bosznia-Hercegovinában és Svájcban érvényes azokra a termékekre, amelyeket kizárólag ezen országok valamelyikében vásároltak és használtak.

Amennyiben a vásárlási hely országa eltér a használati hely országától, akkor az adható szolgáltatásokra a használati hely országának megfelelő határidők és feltételek vonatkoznak, kivéve akkor, ha a vásárlási hely országában a jótállási időtartam hosszabb, mint a használati hely országában. Az utóbbi esetben a vásárlási hely országában érvényes jótállási időtartam használatos.

FONTOS TUDNIVALÓK

1. A jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok: Ptk. 305. § 311/A. §, Ptk. 685. § d) és e) pont, 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról, 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről.
2. A jótállás időtartama egy év (151/2003. (IX. 22.) Korm. rendelet 2. § (1)

GUARANTEE

pontban és a rendelet mellékletében leírtak szerint).

3. A jótállási kötelezettség teljesítése a forgalmazót terheli.
4. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető.
5. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazó által a jótállási jegyben feltüntetett javító szolgálatnál (szerviznél), vagy a hivatalos márkaszerviznél közvetlenül is érvényesítheti.
6. A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (Fogyasztó: a gazdasági, vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy Ptk. 685. § d) pont). Amennyiben a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni (49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet 2. §). Ennek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
7. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.
8. A jogosult elsősorban – választása szerint – kijavítást, vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek (forgalmazónak) a másik jótállási (vagy szavatossági) igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a hiba súlyát és az igény teljesítésével a jogosultnak (fogyasztónak) okozott kényelmetlenséget.
9. Ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett (forgalmazó) a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének nem tud eleget tenni, akkor a fogyasztó választása szerint megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
10. A kijavítást, vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a jogosultnak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.
11. A jogosult a jótállással kapcsolatos igényeit a vásárlás (ill. szabályosan történt üzembe helyezés) időpontjától számított kétéves elévülési, illetve hároméves jogvesztő határidőn belül érvényesítheti.
12. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
13. Amennyiben a termék a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára köteles azt kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
14. A forgalmazó a fogyasztó kifogásáról köteles jegyzőkönyvet felvenni (a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet 3.§ (1) pontban leírtaknak megfelelően), abban megadni az indoklást, ha a kifogás rendezésének módja eltér a fogyasztó igényétől és a jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak átadni.
Ha a forgalmazó a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.
15. A forgalmazónak törekedni kell arra, hogy a kijavítást, vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
16. Nem számít bele az elévülési időbe a kijavításnak az a része, amely alatt a jogosult fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni.
A jótállási idő a jótállás keretében végzett javítás időtartamával meghosszabbodik, illetve a jótállási idő a terméknek, vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
A kijavítás során a termékekbe csak új alkatrész építhető be.

GUARANTEE

17. A rögzített bekötésű, valamint a 10 kg nál súlyosabb, tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, akkor a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

18. Jótállási igény nem érvényesíthető :

- Rendeltetés ellenes használat, hibás vagy szakszerűtlen kezelés, helytelen üzembe helyezés, átalakítás, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.
- Karbantartási – tisztítási munkák esetén.
- Nem a jótállási jegyen feltüntetett szerviz, vagy nem a hivatalos márkaszerviz által a fogyasztási cikken végzett bárminemű beavatkozás esetén.
- A kopó alkatrészek rendeltetészerű használatból eredő kopása esetén.

19. A készülék üzembe helyezése és beállítása nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe, ezt az ügyfél megrendelésére a szerviz külön díjtétel felszámítás ellenében vállalja, akkor is, ha a termék a kijelölt szerviz által kötelezően üzembe helyezendő (osztott légkondicionáló berendezések) és akkor is, ha a szerviznek ugyan nincs üzembe helyezési kötelezettsége, de a vásárló azt megrendeli.

20. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő. Ez esetben a készüléket üzembehelyezése előtt át kell vizsgáltatni a biztonságos üzemeltetés érdekében. Az átvizsgálás költsége szintén nem tartozik a jótállási kötelezettség körébe.

Amennyiben a kijavítás során a szerviz nem jár el helyesen, vevőszolgálatunk az Ön rendelkezésére áll.

Panasonic Marketing Europe GmbH South-East Europe Fióktelep

1117 Budapest Neumann János u. 1. Hungary
Tel.: +36 1 382 6060 Fax: +36 1 382 6077
E-mail: customer.budapest@eu.panasonic.com
Honlap: www.panasonic.hu

TR TÜRKİYE

GARANTİ ŞARTLARI

Aşağıdaki şartlar yalnızca TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NDE geçerlidir.

- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
- Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla bir aydır. Bu süre, malın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda sırasıyla; malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine teslim edildiği tarihten itibaren başlar. Malın arızasının 15 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, imalatçı üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- Malın;
 - Teslim tarihinden itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla ortaya çıkması sonucu veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra maldan yararlanamamanın süreklilik kazanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya

GARANTİEE

imalatçısından birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumunda, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir. Bu raporun, tüketicinin başvuru tarihinden itibaren yedi gün içerisinde düzenlenmesi zorunludur. Tüketici, raporun belirtilen süre içerisinde düzenlenmemesi veya raporu kabul etmemesi hallerinde, ilgili tüketici sorunları hakem heyetine başvurarak mevcut durumun tespit edilmesini isteyebilir.

6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Önemli Not:

Bu garanti aşağıdaki durumlarda geçersizdir:

- Ürünün satıcıya gelişi veya tüketiciye gidişi esnasında nakliye ve taşıma hatası sonucu meydana gelen kazalarda oluşan veya buna benzer olaylar sonucu oluşan hasarlarda,
- Ürünün kullanımı süresince meydana gelen doğal eskimelerde,
- Ürünün hor kullanılması, yanlış kullanılması, aşırı kötü şartlarda kullanılması, ihmal veya yanlış ayarlanması, hatalı montajı, üzerinde modifikasyon yapılması sonucu veya ürünün kullanma kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmaması sonucu meydana gelen hasar veya diğer aksesuarların meydana getireceği arızalarda,
- Yangın, deprem, su baskını, yıldırım düşmesi gibi doğal afetler sonucu, anormal voltaj değişimleri sonucu, savaş veya diğer ayaklanmalar, karışıklıklar sonucu ürünün normal kullanımı sırasında meydana gelen görünmez kazalar sonucu oluşabilecek arızalar veya hasarlar,
- Yetkili servis dışında ehli olmayan kişiler tarafından (Satıcı da dahil) açılan, tamir edilen veya ayarları ile oynanan ürünler.
- Seri numarası değiştirilmiş, zedelenmiş veya sökülmüş olan ürünler.
- Garanti Belgesinde yapılan tahrifatlar bu belgeyi geçersiz kılar.

EEE yönetmeliğine uygundur.

Bu garanti sadece Avrupa Birliği, Avrupa Ekonomik Bölgesi, Türkiye, Makedonya, Sırbistan, Hırvatistan, Bosna Hersek ve İsviçre ülkelerinden satın alınan ve bu ülkelerde kullanılan ürünler için geçerlidir.

Eğer ürün satın alındığı ülkeden farklı bir ülkede kullanılıyorsa, kullanıldığı ülkenin garanti şartları geçerli kabul edilir.

Ürünün satın alındığı ülkedeki garanti süresi, kullanıldığı ülkeden daha uzunsa, bu durumda satın alındığı ülkenin garanti süresi geçerli kabul edilir.

PANASONIC ELEKTRONİK SATIŞ A.Ş.

Maslak Mahallesi Bilim Sok. Sun Plaza No:5 Kat:16 34398 Sisli İstanbul
TURKEY

Tel: +90 212 3679400 / Faks: +90 212 2862111

<http://www.panasonic.com.tr>

ÇAĞRI MERKEZİ: 4447262

GUARANTEE

SI SLOVENIJA

Panasonic Marketing Europe Gmbh. - South-East Europe Branch Office, 1117 Budapest, Neumann János u.1., Madžarska (v nadaljevanju PSEE) zagotavlja kakovost izdelka in omogoča servisiranje pri pooblaščenih servisih Panasonic, navedenih v tem garancijskem listu, v spodaj predpisanem roku od datuma prvotnega nakupa brez nadomestila za delo in dele pod naslednjimi pogoji:

1 leto: telekomunikacijski proizvodi

2 leti: TV, avdio oprema, DVD predvajalniki in snemalniki, kamere, digitalni fotoaparati, pralni stroji, hladilniki, sesalniki, mikrovalovne pečice, aparati za osebno nego in LCD projektorji (1) Izdelek mora biti predan neposredno pooblaščenemu servisu, pooblaščenemu s strani PSEE za zagotavljanje garancijskega servisa za ta izdelek, ali točki predaje skupaj s tem garancijskim listom in z originalnim računom. Garancijski list mora biti pravilno in popolno izpolnjen v času prodaje. V nasprotnem primeru bo garancija neveljavna.

(2) Garancija bo neveljavna v primerih:

- a) nesreč, ki nastanejo pri pakiranju in transportu ter poškodb, ki nastanejo pri tem.
 - b) nedelovanja ali škode, nastale z napačno uporabo izdelka, nemarnostjo kupca, s kakršnokoli uporabo, ki ni v skladu z navodili za uporabo oziroma uporabo aparata v komercialne, profesionalne, industrijske oziroma druge dobičkonosne dejavnosti.
 - c) nedelovanja ali škode, nastale med požarom, potresom, poplavo, udarom strele ali kakršnokoli drugo naravno nesrečo oz. v primeru nenormalnosti delovanja sistema, v katerega je izdelek vključen, v primeru vojne ali drugih nemirov (revolucij, protestov...), nepredvidene nesreče ali vpliva katerihkoli zunanjih dejavnikov.
 - d) ko je izdelek predelan, obnovljen ali popravljen s strani katerekoli nepooblaščenih oseb, enako velja v primeru vgradnje, prilagoditve ali uporabe, ki je v nasprotju s tehnično specifikacijo in/ali varnostnimi pravili.
 - e) izdelek, čigar serijske številke so spremenjene, predelane ali odstranjene.
 - f) cene delov, ki služijo za opremljanje, namizne dele, luči, baterije, okrasne elemente, antene, zaščitne zaslone, vreče za enkratno uporabo, filtre, pasove, ščetke, brivnike, britvice in druge dele z omejenim rokom servisiranja.
- (3) Garancijski rok se podaljša za čas, ko je izdelek v servisnem popravilu. Na tej osnovi lahko podaljšanje roka izvrši le pooblaščen servis. Odpravljanje pomanjkljivosti, ki sodijo v garancijo, se mora izvršiti v roku 45 dni od dneva predaje izdelka na popravilo.
- (4) V primeru, da izdelek ni popravljen v navedenem roku, ima kupec pravico do nadomestnega izdelka ali povračila plačanega zneska.
- (5) Vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate zagotavljamo 3 leta po preteku garancijskega roka (6 let za aparate z 2-letno garancijo).
- (6) Stroške transporta do najbližjega pooblaščenega servisa ali do točke predaje krije servis.
- Izračunajo se na osnovi računa pošte, železnice ali dostavne službe (stroškov nadstandardnih storitev ne krijemo, izbran mora biti najcenejši način).
- (7) Garancija za žarnico projektorja je 90 dni oziroma 200 delovnih ur od prve uporabe aparata (do česar prej pride).

Opozorilo: garancija bo neveljavna, če so zgoraj navedene informacije nepopolne ali če je vsebina spremenjena v kakršnemkoli pogledu.

Garancija je dodatek k zakonskim ali drugim pravicam potrošnikov ob nakupu in na nikakršen način ne posega vanje. Ta garancija je veljavna le v državah EU / EEA, Turčiji, Makedoniji, Srbiji, Hrvaški, Bosni in Hercegovini ter Švici. Velja za proizvode kupljene in uporabljene zgolj v teh državah.

Če je država, kjer se izdelek uporablja druga od države kjer ste izdelek

GUARANTEE

kupili, se za uveljavljanje garancijskih pogojev uporabljajo pogoji države, kjer se izdelek uporablja in ne države, kjer ste izdelek kupili, razen v primeru, da je trajanje garancije krajše v državi kjer se izdelek uporablja - v tem primeru velja trajanje garancijske dobe kot v državi nakupa.

Panasonic Marketing d.o.o.
Tržaška 132,1000 Ljubljana/Slovenija
e mail: info@panasonic.si www.panasonic.si

RO ROMÂNIA

Vă mulțumim că ați cumpărat acest produs Panasonic și sperăm că veți fi satisfăcut de performanțele sale. Acest Certificat este adițional, nu poate fi utilizat de sine stătător și nu afectează în nici un fel drepturile consumatorului. Garanția PanEuropeană este aplicabilă în EU/EEA, Turcia, Croația, Serbia, Macedonia și Bosnia Herțegovina, în timp ce garanția națională este aplicabilă în Elveția. Vă rugăm să citiți pagina cu țara importatoare.

Dacă, în perioada de garanție, produsul cumpărat de dumneavoastră se dovedește a fi defect din motive de proiectare, execuție sau materiale deficitare, el va fi reparat gratuit cu condiția respectării următoarelor condiții :

1. Garanția se va acorda conform legislației române în vigoare de la data cumpărării.
2. Documentele necesare la prezentarea la unitatea de service sunt: certificatul de garanție completat corect precum și documentul de plată (chitanța sau factura fiscală).
3. Perioada de garanție începe din ziua cumpărării de către clientul final .
4. Înainte de punerea în funcțiune, cumpărătorul este rugat să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare.
5. Nu fac obiectul garanției consumabilele sau alte componente cu uzura recunoscută de fabricant.
6. Garanția își pierde valabilitatea în următoarele cazuri:
 - a) Defectarea produsă ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de utilizare, transport, manipulare și instalare prescrise în manualul de utilizare.
 - b) Deteriorare mecanică provocată prin lovirea aparatului, spargerea aparatului sau deteriorarea marcatului cu modelul și seria aparatului.
 - c) Inundare, incendiere, expunere la soare, trăsnete, modificări sau instalări necorespunzătoare, intervenții neautorizate de natură hardware sau software, conectări la PC care nu corespund din punct de vedere al electrosecurității (lipsă împământare, șocuri de tensiune, etc.), prezența în interior a unor corpuri străine de natură organică sau anorganică.
 - d) Deteriorări de genul zgârieturi, fisuri, rupturi ale elementelor demontabile sau nedemontabile care nu au fost aduse la cunoștința vânzătorului în momentul achiziționării.
 - e) Folosirea de piese de schimb neaprovizionate prin rețeaua de dealeri autorizați Panasonic sau intervenția unei persoane neautorizate.
7. Termenul de garanție pentru produsele Panasonic este de 24 luni cu excepția următoarelor categorii de produse:

GUARANTEE

LAMPA PROIECTOR LCD 3 luni; CĂȘTI AUDIO 6 luni; ACUMULATORI
CAMERE VIDEO / FOTO 6 luni; COMPRESOARE AER CONDIȚIONAT
/ FRIGIDERE 5 ani
TOUGHBOOK 3 ani

8. Durata medie de utilizare a produsului (în condiții de utilizare normală) este de 5 ani .

9. Drepturile consumatorului sunt prevăzute în O.G. 21/1992 modificata la 1 Ianuarie 2007 și in Legea 449 / 2003 reglementata prin OUG 174/2008
10. Lista cu unitățile service autorizate Panasonic si conditiile de garantie se află pe site-ul:

www.panasonic.ro

Panasonic România SRL

Bulevardul Preciziei Nr.24, West Gate Park , Cladirea H3

Sector 6, București, România, cod poștal 062204

Tel: +4021 316 04 37 / 316 04 36 Fax: +4021 316 04 46

E-mail: service.bucharest@eu.panasonic.com

CZ ČESKÁ REPUBLIKA

Na Váš výrobek se vztahuje Pan evropská záruka Panasonic.
Kopii záručního listu můžete získat:

- u prodejce, kde jste zakoupili Váš výrobek
- Internet: www.panasonic.cz
- Zákaznická linka Panasonic: 236 032 911

SK SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Na Váš výrobok sa vzťahuje Pan európska záruka Panasonic.
Kópiu záručného listu môžete získať:

- u predajcu, kde ste zakúpili Váš výrobok
- Internet: www.panasonic.sk
- Zákaznická linka Panasonic: 02 206 22 911

MT MALTA

The Panasonic Pan European Guarantee applies to your product.
You may obtain a copy of the guarantee from :

- the dealer where you purchased your product
- Website : www.digitalplanet.com.mt
- Panasonic Customer Call Center : +356 21 24 1127 or +356 27 24 1127
- Email: support@digitalplanet.com.mt

CY ΚΥΠΡΟΣ

Η Πανευρωπαϊκή εγγύηση της Panasonic ισχύει για το προϊόν σας.
Μπορείτε να αποκτήσετε ένα αντίγραφο της εγγύησης από:

- Το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν σας
- Website: www.panasonic.com.cy
- Κέντρο εξυπηρέτησης Πελατών: +357 22 514629

BG БЪЛГАРИЯ

1) Панасоник Югоизточна Европа, ул. Нойман Януш 1, п.к. 1117, Будапеща, Унгария, гарантира този продукт срещу производствени дефекти, както и сервизирането му в упълномощените сервизни центрове на Panasonic за България, изброени в тази карта или на уеб адрес www.panasonic.bg, за период от 2 (две) години, от датата на първоначалната покупка, без заплащане за труд и резервни части.

Общи условия на гаранционно обслужване:

GUARANTEE

(1) Продуктът трябва да бъде доставен до най близкия упълномощен сервиз (или събирателен пункт), заедно с гаранционната карта и оригиналната фактура или друг документ за покупка.

Информация за сервизите може да намерите на уеб сайт: www.panasonic.bg Внимание! При закупуването на продукта, моля да се уверите, че гаранционната карта е правилно и изцяло попълнена (модел, серийен номер, дата на продажба, подпис и печат на търговеца). В противен случай гаранцията може да бъде отказана.

(2) Гаранцията няма да е в сила при следните случаи:

- а) Инциденти при транспортиране и товарно разтоварни работи и съответните вреди в резултат на такива инциденти.
 - б) Дефекти или повреди в резултат на неправилна употреба или нехайство от страна на клиента, употреба на продукта по начин, различен от този посочен в инструкциите за ползване, както и използването на битови електроуреди за професионални, търговски и индустрилни цели.
 - в) Дефект или повреда в резултат на пожар, земетресение, наводнение, мълнии или друго природно бедствие, отклонения в напрежението, война или безредици в резултат на революция, бунт, други непредвидени инциденти или външни фактори
 - г) Ремонт, монтаж или изменения направени от неоторизирано лице, както и инсталиране, модификации или операции в нарушение на техническите характеристики на изделието и/или изискванията за безопасност.
 - д) Продукт, на който серийният номер е сменен, подправен, или заличен.
 - е) Козметични части и аксесоари на изделието, лампи, батерии, акумулатори, грамофонни игли, антени, предпазни екрани, отпадъчни торбички, филтри, колани, четки и други части с ограничен сервизен живот.
- (3) Гаранционният срок на лампата за LCD прожекторите е ограничен до 90 дни от датата на покупка или 200 часа работа (което условие е достигнато първо).

Тази гаранция е валидна само за територията на Европейския съюз (EU), Европейското икономическо пространство (ЕЕА), Турция, Македония, Сърбия, Хърватия, Босна & Херцеговина и Швейцария, за продуктите, закупени и използвани само в рамките на тези страни.

Ако страната на ползване е различна от страната на закупуване, услугата ще се предоставя в съответствие със сроковете и условията, приложими в страната за ползване. Изключение са случаите, където гаранционният срок в страната на закупуване е по-дълъг, отколкото този в страната на ползване, в този случай се приема гаранционният срок, валиден за страната на закупуване. Търговската гаранция е допълнение и в никакъв случай не ограничава правата на потребителя, съгласно Българското законодателство.

Търговско Представителство Panasonic
1040 София, бул. Драган Цанков 36
СТЦ Интерпред, офис Б-615
Тел: +359 (2) 971 2969, Факс: +359 (2) 971 2970
E-mail: info@panasonic.bg, www.panasonic.bg

GUARANTEE

HR HRVATSKA

Potpisani uvoznik/distributer jamči ispravnost ovog proizvoda i usluge servisiranja u Panasonicovim ovlaštenim servisima, navedenima u priloženom popisu, u trajanju od dvije (2) godine od dana kupovine uređaja, te besplatne dijelove i rad servisera pod sljedećim uvjetima:

(1) Proizvod mora biti dostavljen u servis (ili mjesto primitka) ovlašten od Panasonic Marketing Europe - South-East Europe Branch Office, Neumann János u.1., 1117 Budimpešta, Mađarska, za obavljanje servisa u jamstvenom roku, zajedno s ovim jamstvenim listom i originalnim računom.

Prilikom kupovine neophodno je jamstveni list ispuniti ispravno i u potpunosti, te ga potvrditi.

U protivnom, jamstvo neće vrijediti.

(2) Jamstvo se ne odnosi na sljedeće slučajeve:

- a) Nezgodu tj. štetu prouzročenu nepravilnim rukovanjem prilikom i za vrijeme isporuke.
- b) Kvar ili štetu nastalu nepravilnim rukovanjem proizvodom, nepažnjom kupca, uporabom proizvoda u druge svrhe od onih opisanih uputama ili u slučaju da se proizvod koristi u komercijalne, profesionalne, industrijske ili slične svrhe.
- c) Kvar ili štetu nastalu zbog požara, potresa, poplave, nevremena i drugih prirodnih pojava, nepravilnog napona, rata, nemira (revolucija, pobuna itd.), nepredvidljivih nezgoda ili drugih vanjskih čimbenika.
- d) Ukoliko je proizvod prepravljala, popravljala ili adaptirala neovlaštena osoba.

Isto tako ukoliko je proizvod instaliran, modificiran ili upotrebljavan na način koji nije u skladu s tehničkim specifikacijama i/ili mjerama opreza.

e) Ukoliko je sa proizvoda uklonjen ili izmjenjen serijski broj.

f) Dijelove kućišta, lampe, baterije, antene, sigurnosne ekrane, vrećice za smeće, filtere, pojaseve, četke i ostale dijelove s ograničenim trajanjem.

(3) Jamstveni rok se produžuje za onoliko dana koliko je bio na servisu (ne vrijedi za telekomunikacijske proizvode). Popravak pod jamstvom mora se obaviti u roku od 45 dana (telekomunikacijski proizvodi do 15 dana).

(4) Ako popravak nije završen u navedenom razdoblju kupac ima pravo na zamjenu tog proizvoda ili na povrat novca za taj proizvod.

(5) Vrijeme servisne podrške je 7 godina (telekomunikacijski proizvodi 5 godina).

(6) Troškove prijevoza do najbližeg ovlaštenog servisa ili mjesta primitka snosi servis u dogovoru s poštom, željeznicom tj. dostavnim servisom (prihvatljive su samo standardne cijene te se mora koristiti najjeftinija tj. najekonomičnija vrsta prijevoza).

(7) Jamstvo za lampe na projektorima ograničeno je na 90 dana ili 200 radnih sati (do čega prije dođe).

Napomena: Ovo jamstvo neće vrijediti ukoliko potrebni podaci na jamstvenom listu nisu potpuno ispunjeni ili je sadržaj na bilo koji način mijenjan. Jamstveni list dodatak je zakonom zajamčenim pravima potrošača te ni na koji način ne utječe na njih.

Jamstvo vrijedi samo na području Europske unije, Europskog ekonomskog područja, Turske, Makedonije, Srbije, Hrvatske, Bosne i Hercegovine i Švicarske i to samo za proizvode koji su kupljeni i rabljeni u tim zemljama.

Ako se zemlja u kojoj se proizvod rabi razlikuje od zemlje u kojoj je proizvod kupljen, servis se provodi prema uvjetima i propisima koji vrijede za zemlju gdje se proizvod rabi, osim u slučaju da je jamstveni rok u zemlji kupnje dulji od onog u zemlji uporabe. U tom slučaju vrijedi jamstveni rok zemlje gdje je proizvod kupljen.

Panasonic Marketing Europe Gmbh. - South-East Europe Branch Office –

Predstavništvo u Republici Hrvatskoj

Josipa Marohnica 1

10000 Zagreb HR

E mail: panasonic@panasonic.hr

GUARANTEE

RS SRBIJA

Panasonic Marketing Europe Gmbh. - South-East Europe Branch Office, Neumann Janos u.1. 1117. Budapest Hungary (u nastavku teksta „PME-SEE“), garantuje kvalitet proizvoda i obezbeduje servisiranje kod ovlašćenih Panasonic servisa navedenih u priloženom popisu u trajanju od dve (2) godine od datuma kupovine, bez nadoknade za rad i delove, pod sledecim uslovima:

(Obaveze i uslovi za servisiranje pokriveno garancijom):

- (1) Proizvod se mora direktno predati servisu (ili sabirnom centru), koji je ovlašćen od strane PMESEE za pružanje garantnih usluga za ovaj model, zajedno sa ovim garantnim listom i originalnim računom. Neophodno je da se u vreme kupovine garantni list popuni tačno i potpuno. U suprotnom, garancija neće važiti.
- (2) Garancija neće važiti u sledećim slučajevima:
 - a) Nezgode, do kojih dođe tokom transporta i rukovanja uređaja i oštećenja nastala tom prilikom.
 - b) Kvarovi i oštećenja do kojih dolazi usled nepravilne upotrebe ili nemara kupca ili upotrebe koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu ili usled komercijalne, profesionalne ili industrijske upotrebe ili na sličan način.
 - c) Neispravnost ili šteta nastala usled požara, zemljotresa, poplave, udara groma ili bilo koje druge prirodne nepogode, usled nepravilnog napona, rata ili bilo kog drugog uznemirenja (revolucije, pobune, itd), neočekivanih nezgoda i drugih spoljašnjih faktora.
 - d) Ukoliko je proizvod prepravljn ili popravljan od strane neovlašćene osobe, kao i u slučaju instalacije, prepravke ili upotrebe koja je u suprotnosti sa tehničkim specifikacijama i/ili pravilima bezbednosti.
 - e) Proizvod čiji su serijski brojevi promenjeni, prepravljn ili uklonjeni.
 - f) Cene delova za opremanje i kućišta, lampe, baterije, stylus olovke, antene, zaštitne ekrane, potrošne kese, filtere, pojaseve, četke i druge delove sa ograničenim radnim vekom.
- (3) Ako popravka traje duže od deset dana, garantni period se produžava za onoliko dana koliko je trajala popravka. Tokom garancije, popravka se mora izvršiti za 45 dana.
- (4) Ako se popravka ne izvrši u ovom roku, kupac ima pravo na zamenu za novi proizvod ili da mu se vrati iznos plaćen za taj proizvod u visini maloprodajne cene tog proizvoda na dan vraćanja.
- (5) U mestima gde ne postoji ovlašćeni servis, troškove transporta do najbližeg ovlašćenog servisa snosi ovlašćeni servis na osnovu računa železnice ili pošte.
- (6) Garancija za lampe projektoru ograničena je na 90 dana ili 200 radnih sati od prve upotrebe (bez obzira koji od ova dva uslova bude prvi ispunjen).
- (7) Uvoznik se obavezuje da će obezbediti rezervne delove i potrošni materijal u periodu od 3 godine za telefone i 7 godina za ostale uređaje po isteku garantnog roka. Napomena:

Ova garancija neće važiti ako potrebne informacije nisu potpuno ispunjene u garantnom listu ili ako je sadržaj garantnog lista izmenjen na bilo koji način. Napomena: Prethodna informacija je u skladu sa Zakonom o obligacionim odnosima i Zakonom o standardizaciji.

GUARANTEE

Ova garancija važi samo na teritorijama koje podležu zakonima Evropske Unije, EEA, Turske, Makedonije, Srbije, Hrvatske, Bosne i Hercegovine i Švajcarske i to samo za proizvode koji su kupljeni i korišćeni u tim zemljama. Ako se zemlja u kojoj se proizvod koristi razlikuje od zemlje u kojoj je proizvod kupljen, servis će biti obezbeđen prema pravilima i uslovima koji važe u zemlji gde se proizvod koristi, osim u slučaju da je garantni rok u zemlji gde je kupljen duži nego u zemlji gde se koristi. U tom slučaju važi garantni rok zemlje gde je proizvod kupljen.

PME-SEE Branch Office

Panasonic predstavništvo Beograd
Bulevar despota Stefana 41, 11000 Beograd/Srbija
Tel: +381 11 33 40 124
+381 11 33 44 091
e mail: pbo@panasonic.rs
www.panasonic.rs

[BIH] BOSNA I HERCEGOVINA

Potpisani uvoznik/distributer garantira ispravnost ovog proizvoda i usluge servisiranja u Panasonicovim ovlaštenim servisima, navedenim u priloženom popisu u trajanju od:

1. Dvije (2) godine za sve proizvode iz domena proizvodnog potfolija potrošačke elektronike (kao što su digitalni fotoaparati, digitalni kamkorderi, LCD i plazma ekrani, kućna kina, Hi Fi uređaji, mali kućanski aparati i proizvodi za osobnu njegu).
2. Dvije (2) godine za sve proizvode iz domena portfolija bijele tehnike (frižideri i veš mašine), izuzev kompresora za frižidere na koji postoji dodatne 3 godine garancije za sami dio.
3. Garancije za klime daju ovlašteni uvoznici ovih Panasonic proizvoda, dužina garancije može varirati na osnovu ponude i dogovorenih modaliteta održavanja.

Gore navedeni garancijski period je na snazi od dana kupovine uređaja, te garantira i besplatne dijelove i rad servisera pod slijedećim uslovima:

- (1) Proizvod mora biti dostavljen u servis (ili mjesto prijema) ovlašten od PSEE-a za obavljanje servisa u garantnom roku, zajedno sa ovim garantnim listom i originalnim računom. Prilikom kupovine obavezno je garantni list ispuniti ispravno i u potpunosti, te ga potvrditi. U protivnom, garancija neće vrijediti.
- (2) Garancija se ne odnosi na slijedeće slučajeve:
 - (a) Nezgodu tj. štetu uzrokovanu nepravilnim rukovanjem prilikom i za vrijeme isporuke.
 - (b) Kvar ili štetu nastalu nepravilnim rukovanjem proizvodom, nepažnjom kupca, upotrebom proizvoda u druge svrhe od onih opisanih u uputstvu ili u slučaju da se proizvod koristi u komercijalne, profesionalne, industrijske i slične svrhe. Kao npr. DVD snimači i video rekorderi za masovno kopiranje, mikrovalne pećnice u ugostiteljskim objektima itd.
 - (c) Kvar ili štetu nastalu zbog požara, potresa, poplave, nevremena i drugih prirodnih pojava, nepravilnog napona, rata, nemira (revolucija, pobuna, itd), nepredvidivih nezgoda ili drugih vanjskih faktora.
 - (d) Ukoliko je proizvod prepravljala, popravljala ili adaptirala neovlaštena osoba.Isto tako ukoliko je proizvod instaliran, modificiran ili upotrebljavan na način koji nije u skladu sa tehničkim specifikacijama i/ili mjerama opreza.
- (e) Ukoliko je sa proizvoda uklonjen ili izmjenjen serijski broj.
- (f) Dijelove kućišta, lampe, baterije, antene, sigurnosne ekrane, kesice za smeće, filtere, pojaseve, četke i ostale dijelove s ograničenim trajanjem.
- (g) Ukoliko nisu korišteni originalni dijelovi proizvedeni od strane Panasonic-a (npr. toneri, filmovi, mediji...)
- (3) Garantni rok se produžava za onoliko dana koliko je bio na servisu (ne vrijedi za telekomunikacijske proizvode). Popravak pod garancijom mora se obaviti u roku od 45 dana.
- (4) Ako popravak nije završen u navedenom razdoblju kupac ima pravo na zamjenu tog proizvoda ili na povrat novca za taj proizvod.
- (5) Vrijeme servisne podrške je 7 godina.

GUARANTEE

(6) Уколико нема овлаштеног сервиса у мјесту пребивалишта трошкове превоза до најближег овлаштеног сервиса или мјеста пријема сноси сервис у договору с поштом, жељезницом, тј. доставним сервисом (прихватљиве су само стандардне цијене те се мора користити најјефтинија, тј. најекономичнија врста превоза). Могуће штете при транспорту иду на рачун и ризик купца.

Напомена: Ова гаранција неће бити валидна уколико потребни подаци на гарантном листу нису потпуно испуњени или је садржај на било који начин мијенјан. Овај гарантни лист не мијенја потрошачка права важећа у БиХ као ни законски прописана права купца у односу на продавача.

PME - SEE Branch Office

Представништво у Босни и Херцеговини
Змаја од Босне 4,
71000 Сарајево
Босна и Херцеговина
Тел: +387 33 288 921
Факс: +387 33 288 921
Е-пошта: info@panasonic.ba
Е-пошта: customercare@panasonic.ba

MK МАКЕДОНИЈА

Panasonic South-East Europe Sales Limited Liability Company,
Neumann János u. 1., 1117 Будимпешта, Унгарија, гарантира дека овој производ нема фабрички дефекти и дека за евентуалното сервисирање во овластениите сервисни центри на Panasonic во Македонија, наведени во овој лист, за период од 2 (две) години, сметајќи од датумот на купување, не се наплаќаат работната рака и резервните делови.

Општи гарантни услови:

- (1) Производот треба да биде доставен во најблискиот овластен сервис (или неговиот собирен пункт), заедно со гарантниот лист и оригиналната фактура или друг документ за купопродажбата. Внимание! При купувањето на производот, Ве молиме проверете дали гарантниот лист е правилно и целосно пополнет (модел, сервиски број, датум на купување/монтажа, потпис и печат на продавачот/монтажерот). Непотполнета гаранција нема важење.
- (2) Гаранцијата го губи своето важење во следните случаи:
- а) Оштетувања и дефекти настанати при транспорт на производот, електричен удар, поради неприспособен напон или природни неприлики како гром, земјотрес, поплава, пожар и сл., како и "виша сила", несоодветно проветрување и вентилација и неправилно приклучување.
 - б) Оштетувања и дефекти настанати како резултат на неправилна употреба и небрежност од страна на корисникот, употреба на производот на начин различен од оној кој е опишан во упатството за употреба, како и искористување на производот за професионални, трговски и индустриски цели.
 - в) Оштетувања и дефекти кои се појавуваат како резултат на влага, рѓа, инсекти, страни предмети, нечистотија, употреба во несоодветни простории и употреба на нагривачки средства.
 - г) Поправка, монтажа или модификација на производот извршена од неовластено лице, или монтажа, модификации и/или дејствија кои довеле до нарушување на техничките карактеристики на производот и условите за безбедност.
 - д) Серискиот број е сменет, преправен или направен нечитлив.
 - е) За редовно одржување, проверка и чистење на производот како и за придружните и потрошни делови како што се: кабли, антени, батерии, адаптери, сијалички, црева, папучи, копчиња, филтри и други делови се со ограничен рок на траење.

GUARANTEE

(3) Гарантниот рок на ламбите за LCD проекторите е ограничен на 90 дена од датумот на купувањето, или 200 работни часа (зависно од тоа кој услов е достигнат прв).

Гаранцијата на производот е надополнување и во никаков случај не ги ограничува правата на купувачите, загарантирани со законите на РМ.

Оваа Гаранција единствено е валидна на териториите на Европска Унија (EU), Европски Економски Простор (ЕЕА), Турција, Македонија, Србија, Хрватска, Босна и Херцеговина и Швајцарија за производи купени и користени единствено во овие земји. Доколку земјата на користење е различна од земјата на купување, услугата ќе биде обезбедена во согласност со важечките услови во земјата на користење, освен доколку гарантниот период во земјата на купување е подолг од тој во земјата на користење, во тој случај важечки ќе биде гарантниот период во земјата на купување.

KiK doo Skopje
Skupi bb
1000 Skopje
Macedonia
Phone: ++389 2 3088 000
Fax: ++389 2 3088 080
E mail: info@kik.com.mk

GUARANTEE





ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН GNRL №

(гарантійна картка, кепілдік талоны, гарантыйны талон, talon de garantie, zəmanət kartı, **Երաշխացիքի կարտ**, საგარანტიო ტალონი, kafolat taloni, kepillik talony, баргаи замонат, гарантиялык талон)

Номер модели (номер модели, моделдүң номері, нумар мадэль, model, model, մոդել, მოდელი, model raqam, modelin belgisi, модел шумара, номери модели)	<input type="text"/>
Дата покупки (дата покупки, сатып алынған күні, дата набыцця, data prosiarării, alinma tarixi, գնման ամսաթիվը, ყიდვის თარიღი, olingan sana, дата покупки, таърихи харид, сатып алуу күнү)	<input type="text"/>
Серийный номер (серийный номер, сериялык номері, серыйны нумар, numărul de serie, seriya nömrəsi, սերիական համար, შერიული ნომერი, serlyavly raqam, tapgyr belgisi, шумораи силсилаи, серылык номери)	<input type="text"/>
ФИО и телефон покупателя (им'я, адреса та телефон) Покупця, сатып алушының аты-жөні, імя і адрес пакупніка, numele, prenumele, patronimicul, adresa și telefonul cumpărătorului, alicinın adı, soyadı, atasının adı, telefonu və ünvanı, գնորդի Ա.Ա.Լ. հասցեն և հեռախոսը, მყიდველის გვარი, სახელი, მამის სახელი, მისამართი და ტელეფონი, xaridorning FIO va telefoni, alijyunyn F.A.A we telefony, ном, номи падар ва тел харидор, сатып алуучунун аты-жөнү менен телефону)	<input type="text"/>
Адрес продавца (им'я та юридична адреса) продавця, сатуши мекеменің аты және заңды мекен-жайы, назва і юрыдычны адрес арганізацыі, якая прадае, denumirea și adresa juridica a vânzătorului, satan teşkilatın adı və hüquqi ünvanı, վաճառողի անվանումը և ինքնակազմակերպության հասցեն, გამყიდველის სახელწოდება და ოფრიდიული მისამართი, sotuvchi korxonaning nomi va yuridik manzili, satyan guramanyn ady we hukuk salgusy, сатуучу уюмдун аты жана юридикалык дареги, унвон ва адреси хукукии созмане фурушанда, сатуучу уюмдун аты жана юридикалык дареги)	<input type="text"/>
Подпись продавца (підпис продавця, сатушының қолы, подпіс прадаўца, semnătura vânzătorului, saticinin imzasi, վաճառողի ստորագրությունը, გამყიდველის ხელმოწერა, sotuvchining imzosi, satyjynyn goly, имзои фурушанда, сатуучунун колу)	<input type="text"/>
Печать продавца (печатка продавця, сатушының мекеменің мөрі, пьчатка арганізацыі, якая прадае, L. Ş., satan teşkilatın mührü, վաճառողի կնիքը, გამყიდველის ხეჭკედი, sotuvchi korxonaning mührü, satyan guramanyn mührü, мухри созмани фурушанда, сатуучу уюмдун дареги жана мөөрү)	<input type="text"/>

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Таблица ремонтов

Номер гарантийного ремонта	Дата поступления аппарата в ремонт	Дата выдачи аппарата	Описание ремонта	Список замененных деталей	Название и печать сервисного центра	ФИО мастера, выполнившего ремонт

Данная таблица заполняется представителем сервисного центра, проводящего гарантийный ремонт изделия. После проведения гарантийного ремонта данный талон должен быть возвращен Владелецу



Условия гарантии для России

Компания Panasonic Corporation предоставляет на весь спектр продукции, поставляемой в Россию, гарантию производителя сроком 1 (один) год. Настоящая гарантия выдается изготовителем в дополнение к конституционным и иным правам потребителей и ни в коем случае не ограничивает их.

Гарантия действует в случае, если товар будет неисправным в связи с материалами или сборкой при соблюдении следующих условий:

1. Товар должен быть приобретен только на территории России и использован в строгом соответствии с инструкциями, техническими стандартами и/или требованиями безопасности. Список официальных моделей, предназначенных для использования на территории России, размещен на Интернет-странице <http://service.panasonic.ru>
2. Настоящая гарантия не действительна в случаях, когда повреждение или неисправность вызваны пожаром, молнией или другими природными явлениями; попаданием жидкостей внутрь изделия; механическим повреждением; неправильным использованием, в том числе и подключением к источникам питания, отличным от упомянутых в инструкции по эксплуатации; износом; халатным отношением, включая попадание в изделие посторонних предметов и насекомых; ремонтом или наладкой, если они произведены лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, а также инсталляцией, адаптацией, модификацией или эксплуатацией с нарушением технических условий и/или требований безопасности.
3. В том случае, если в течение гарантийного срока часть или части товара были заменены частью или частями, которые не были поставлены или санкционированы изготовителем, а также были неудовлетворительного качества и не подходили для товара, то потребитель теряет все и любые права настоящей гарантии, включая право на возмещение.
4. Действие настоящей гарантии не распространяется на программное обеспечение, детали отделки и корпуса, лампы, батареи и аккумуляторы, иглы звукоснимателя, антенны и соединительные кабели, защитные экраны, накопители мусора, сетки и ножи, фильтры, щетки, картриджи и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

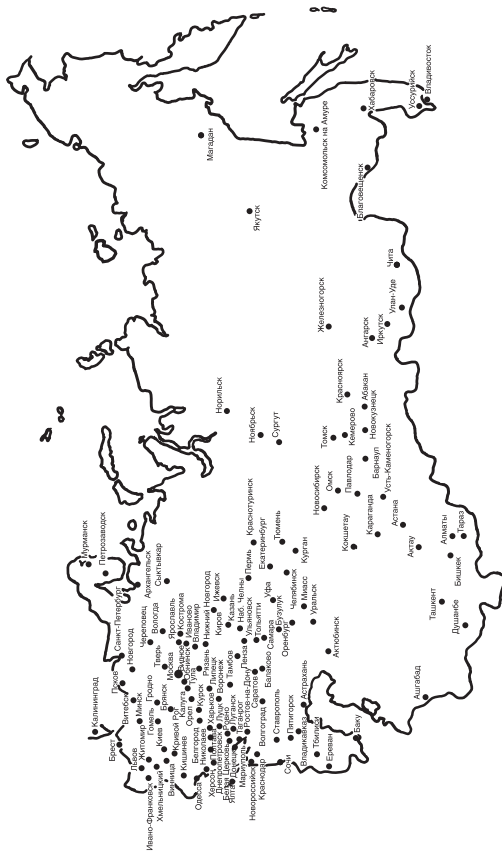
Установка и подключение техники Panasonic

Для установки приобретенного оборудования Вы можете воспользоваться платными услугами специалистов Сервисных центров, которые проведут все необходимые работы для нормального использования техники.

Обязанности по настоящей гарантии исполняются на территории России сервисными центрами, список которых можно получить в Информационном Центре Panasonic по телефону 8-800-200-21-00 / звонок бесплатный или на Интернет-странице <http://service.panasonic.ru>

Сведения об аксессуарах и расходных материалах <http://www.panasonicplaza.ru>

Информация о ходе выполнения ремонта доступна в «Информационной Системе Ремонтов» <http://service/RepairSystem>.
Импортер на территории РФ: ООО «Панасоник Рус», 117393, г. Москва, Профсоюзная ул., д. 56, 7 этаж.



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Condiții de garanție pentru R. Moldova

Compania Panasonic Corporation dă, pentru întregul spectru de producție care se livrează către țările R. Moldova garanția producătorului pe termen de 1 (un) an.

Avertizare: Vă rugăm să vă convingeți că vânzătorul a completat în întregime, clar și corect fișa de garanție dată.

Garanția dată se acordă de producător ca completare a drepturilor constituționale și altor drepturi ale cumpărătorului și nicidecum nu limitează aceste drepturi.

Garanția este valabilă în cazul în care se va constata că produsul este defect din cauza materialelor sau a asamblării doar la respectarea următoarelor condiții:

1. Produsul trebuie să fie cumpărat pe teritoriul R. Moldova și să fie folosit în conformitate strictă cu instrucțiunile de exploatare și cu alte standarde și/sau reguli tehnice. Lista modelelor oficiale, prevăzute pentru utilizare pe teritoriul R. Moldova, este prezentată pe pagina Internet <http://service.panasonic.ua/>
2. Prezenta garanție nu este valabilă dacă defecțiunile au apărut în urma incendiului, fulgerului sau altor fenomene naturale; pătrunderii lichidelor înăuntrul produsului; vătămării mecanice; folosirii incorecte, inclusiv și a conectării la surse de energie diferite de cele indicate în instrucțiunea de exploatare; uzurii; folosirii neglijente, inclusiv pătrunderii în produs a unor obiecte străine și a insectelor; reparației sau reglării efectuate de persoane neautorizate; instalării, adaptării, modificării sau exploatării cu încălcarea condițiilor tehnice și/sau condițiilor de securitate.
3. În cazul în care, în perioada termenului de garanție, o piesă sau careva piese ale produsului au fost înlocuite cu piese ce nu au fost livrate sau sancționate de producător, sau nu au fost de calitate corespunzătoare și nu puteau fi folosite în produsul respectiv, cumpărătorul pierde orice drepturi privind prezenta garanție, inclusiv și dreptul la despăgubire.
4. Prezenta garanție nu se extinde asupra programelor software, părților decorative și de corp, becurilor, bateriilor și acumulatorilor, acelor receptoare de sunete, antenelor și cablurilor de conexiune, ecranelor de protecție, sacilor pentru gunoi, sitelor și cuțitelor, filtrelor, curelelor, periiilor, furtunurilor, tuburilor, manșetelor, dispozitivelor șanjabile, burghiilor, discurilor de tăiat și șlefuit, benzilor pentru fierăstrău, manșoanelor și altor piese care au un termen limitat de folosire.

Instalarea și conectarea.

Pentru instalarea aparatului procurat, Dvs. Vă puteți folosi de serviciile cu plată ale specialiștilor organizațiilor autorizate și centrelor de deservire, care vor efectua toate lucrările necesare pentru funcționarea normală a tehnicii.

Obligațiunile privind garanția dată se efectuează pe teritoriul R. Moldova de centrele de deservire, lista cărora o puteți primi în Centrul Informațional Panasonic la numărul de telefon +38-0-(44)-490-38-98 / apelul este gratuit sau pe pagina Internet <http://service.panasonic.ua/>

Informația privind accesoriile și materialele consumabile <https://www.panasonic-plaza.ua>

Informația privind mersul lucrărilor de reparație este accesibilă în "Sistema informațională a reparațiilor" <http://service.panasonic.ru/RepairSystem>

Azərbaycan üçün zəmanət şərtləri

Panasonic Corporation kompaniyası Azərbaycan Respublikasına göndərdiyi bütün spectr məhsullara 1 (bir) illik idxal edilən istehsalçı qərantiyası təqdim edir.

Bu zəmanət istehsalçı tərəfindən istehlakçıların konstitusiyası və digər hüquqlarına əlavə kimi verilir və heç bir halda onların hüquqlarını məhdudlaşdırmır.

Zəmanət aşağıda göstərilən şərtlərə riayət olunduğu halda, malın hissələrinin və yaxud quraşdırılmasının nasazlığı askara çıxarsa etibarlı sayılır.

1. Mal yalnız Azərbaycan Respublikasının ərazisində alınmalıdır, təhlükəsizlik tələblərinə, texniki standartlara və təlimatlara müvafiq olaraq istismar olunmalıdır. Azərbaycan Respublikasının ərazisində istismarı nəzərdə tutulan rəsmi modellərin siyahısı <http://service.panasonic.ru> internet sahifəsində yerləşdirilib.
2. Malın nasazlığı növbəti hadisələr baş verdiyi halda yaranarsa həmin zəmanət qüvvəsini itirəcək: yanğın, ildırım və digər təbii hallar, mayenin malın içinə daxil olması, mexaniki zədə, yarasız istismar, o cümlədən istismar qaydalarında göstərilən elektrik enerjisində zidd olan enerjinin tətbiq olunması, dağılma, səhlənkər istifadə, malın içinə kənar əşyaların və heşəratların daxil olması, sertifikatı olmayan kənar şəxslər tərəfindən təmirin aparılması, texniki şərtlərin və təhlükəsizlik tələblərinin pozulmasıyla həyata keçirilən quraşdırma, adaptasiya, modifikasiya və istismar.
3. Zəmanət müddəti ərzində malın hissəsi və yaxud hissələri istehsalçı tərəfindən təsdiq və təchiz edilməyən, lazımi keyfiyyəti olmayan, mal üçün yarasız digər hissə və yaxud hissələrlə əvəz edilərsə, istehlakçı zəmanət üzrə bütün hüquqlarını itirir.
4. Bu zəmanət program təminatına, korpusa, lampalara, batareyalara və akkumulyatorlara, adapter iynələrinə, antenələrə, kəbellərə, qoruyucu ekranlara, zibil qablarına, tortlara və bıçaqlara, filtrlərə, şotkalara, kartriclərə, və digər qısa müddətli istismar dövrünə malik hissələrə şamil olunmur.

Quraşdırma və qoşulma

Alınmış malın quraşdırma edilməsi üçün və texnikanın normal istismarının təmin olunması üçün Siz servis mərkəzlərinin və səlahiyyətli təşkilatların mütəxəssislərinin pullu xidmətlərindən istifadə edə bilərsiniz.

Bu zəmanət üzrə öhdəliklər Azərbaycan Respublikasının ərazisində yerləşən servis mərkəzləri tərəfindən həyata keçirilir. Servis Mərkəzlərinin siyahısını Panasonic Məlumat Mərkəzindən, aşağıdakı nömrə və yaxud internet sahifəsi vasitəsilə əldə edə bilərsiniz

8-800-200-21-00/<http://service.panasonic.ru>

Aksessuarlar və sərfiyyat materialları haqqında məlumat <http://www.panasonicplaza.ru>

Təmirin gedişatı haqqında məlumatı "Təmirlərin Məlumat Sistemi" ndən <http://service.panasonic.ru/RepairSystem> sahifəsindən əldə edə bilərsiniz.

Երաշխիքի պայմանները Հայաստանի համար

Panasonic Corporation-ը, Կոմպանիան Հայաստանի մատակարարվող բոլոր ապրանքատեսակներին տալիս է արտադրողի երաշխիքը 1 (մեկ) տարի ծամկետով:

Սույն երաշխիքը տալիս է արտադրողը ի հավելումս գնորդի սահմանադրական իրավունքների և ոչ մի կերպով չի սահմանափակում այդ իրավունքները:

Տվյալ երաշխիքը գործում է ապրանքում անսարքություն բացահայտելու դեպքում, որն առաջացել է մասերի, կամ դրանց հավաքման հետ կապված հետևյալ պայմանների դեպքում.

1. Ապրանքը պետք է գնված լինի Հայաստանի տարածքում և պետք է օգտագործվի խիստ համապատասխան շահագործման կարգի, տեխնիկական ստանդարտների պահանջներին և/կամ անվտանգության պահանջներին: Հայաստանի տարածքում օգտագործելու համար նախատեսված պաշտոնական տեսականոցանկը տեղակայված է <http://service.panasonic.ua> ինտերնետ-էջում:
2. Տվյալ երաշխիքը չի գործում, եթե փաստան կամ թերության պատճառը հանդիսանում են հրդեհը, կայծակը կամ բնական ուրիշ երևույթներ, սարքի մեջ հեղուկի ներթափանցումը, մեխանիկական փասվածքները, ոչ ճիշտ շահագործումը, այդ թվում՝ շահագործման հրահանգում նշված հոսանքի աղբյուրից բացի այլ աղբյուրից օգտվելը, անփութ վերաբերմունքը, սարքի մեջ օտար մարմինների և միջատների ներթափանցումը, վերանորոգումը կամ կարգադրումը, որը կատարվել է նման սպասարկում իրականացնելու համապատասխան վկայական չունեցող անձը, եթե շահագործումն անմիջականորեն կապված է ձեռնարկատիրական գործունեության հետ, ինչպես նաև տեղադրումը, ձևափոխումը կամ շահագործումը տեխնիկական պայմանների և/կամ անվտանգության օրենքների խախտումներով:
3. Այն դեպքում, եթե երաշխիքային ժամկետում փոխանակվել են որևէ մաս, կամ մասեր այլ մասով կամ մասերով, որոնք չեն առաքվել կամ թույլատրվել արտադրողի կողմից, և որոնք չեն եղել համապատասխան որակի, կամ նրանց չի կարելի կիրառել տվյալ ապրանքում, ապա գնորդը կորցնում է տվյալ երաշխիքային պարտականությունների հետ կապված բոլոր իրավունքները, ընդհուպ մինչև փոխհատուցում:
4. Սույն երաշխիքը չի տարածվում ծրագրային ապահովման, ձևավորման մասերի և իրանի, լամպերի, մարտկոցի, կուտակիչի, ձայնահանիչ սետի, ալեհավաքի և միացնող մարտկոցների, պահպանիչ էկրանի, աղբի տոպրակի, ցանցի և դանակի, գոլիչների, խոզանակի, քարթրիջի և շահագործման սահմանափակ ժամկետ ունեցող այլ դետալների վրա:

Տեղադրումը և միացումը

Գնված ապրանքի տեղադրման համար դուք կարող եք օգտվել լիազորված սպասարկման կենտրոնների մասնագետների վճարովի ծառայություններից, որոնք կկատարեն անհրաժեշտ բոլոր աշխատանքները ապրանքի կանոնավոր օգտագործման համար:

Տվյալ երաշխիքային պարտականությունները Հայաստանի տարածքում ապահովում են սպասարկման կենտրոնները, որոնց ցանկը դուք կարող եք ստանալ Panasonic-ի ինֆորմացիոն կենտրոնում, հեռ. +38-0-(44)-490-38-98/գանգը անվճար է/ կամ <http://service.panasonic.ua> ինտերնետ-էջում Աքսեսուարների և ծախսվող նյութերի վերաբերյալ տեղեկությունը <https://www.panasonic-plaza.ua> ինտերնետ-էջում

Վերանորոգման ընթացքի վերաբերյալ տեղեկությունը հասանելի է «Վերանորոգումների ինֆորմացիոն համակարգ»-ում՝ <http://service.panasonic.ru/RepairSystem> ինտերնետ-էջում:

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

საგარანტიო პირობები საქართველოსთვის

კომპანია Panasonic Corporation საქართველოში მიწოდებული პროდუქციის მიერ სექტორზე აძლევს მწარმოებლის გარანტიას I (ერთი) წლის ვადით. აღნიშნული გარანტია გაიცემა მწარმოებლის მიერ დამატებით მომხმარებლის კონსტიტუციურ და სხვა უფლებებთან ერთად და არავითარ შემთხვევაში არ ზღუდავს მათ. გარანტია მოქმედებს იმ შემთხვევაში, თუ საქონელი ცნობილი იქნება გაუმართავად მასში გამოყენებული მასალების ან აწეობის გამო, შემდეგი პირობების დაცვით:

1. საქონელი უნდა იყოს შექმნილი მხოლოდ საქართველოს ტერიტორიაზე ქვეყნების ტერიტორიაზე და გამოყენებულ იქნას მკაცრად ინსტრუქციის, ტექნიკური სტანდარტების და უსაფრთხოების ნორმების შესაბამისად. ოფიციალური მოდელების სია განკუთვნილი საქართველოს ტერიტორიაზე ქვეყნებისთვის მოცემულია ინტერნეტ გვერდზე: <http://service.panasonic.ua>
2. აღნიშნული გარანტია არ მოქმედებს იმ შემთხვევაში თუ დაზიანება გამოწვეულია შემდეგი მიზეზებით: ხანძართი, ჭექა-ქუხილით ან სხვა ბუნებრივი მოვლენებით; ნივთში სითხის მოხვედრით; მექანიკური დაზიანებით; არასწორი ხმარებით, მათ შორის ელექტროქსელში ჩართვით რომელიც არ შეესაბამება მომხმარებლის ინსტრუქციაში მითითებულ ნორმებს; ცვეთით; გულგრილი მოპყრობით, მათ შორის ნივთში გარეშე სხეულების და მწერების მოხვედრით; შეკეთებით ან აწეობით თუ იგი შესრულებულია პირის მიერ რომელსაც არ გააჩნია ასეთი მომსახურების გაწევის შესაბამისი სერთიფიკატი; აგრეთვე ინსტალაციით და მოდიფიკაციით, ან ექსპლუატაციის, ტექნიკური პირობების უსაფრთხოების წესების დარღვევით.
3. საგარანტიო ვადის მოქმედებაში თუ ნივთში გამოცვლილ იქნა ნაწილი ან ნაწილები რომელიც არ იყო მიწოდებული ან სანქცირებული მწარმოებლის მიერ და ეს ნაწილები იყო არადაზიანებული დაზიანების და არ შეესაბამებოდნენ აღნიშნულ ნივთს, მაშინ მომხმარებელი კარგავს ამ გარანტიის ნებისმიერ უფლებას, მათ შორის ანაზღაურების უფლებასაც.
4. აღნიშნული საგარანტიო პირობები არ ვრცელდება პროგრამულ უზრუნველყოფაზე, მოპირკეთების დეტალებზე, კორპუსზე, ნათურაზე, ბატარეაზე, აკუმლატორულ ბატარეაზე, ხმის მომხსნელ ნემსებზე, ანტენებზე, შემაერთებელ სადენებზე, დამცავ ეკრანზე, ნაგვის შემგროვებლებზე, ბადებზე, დანებზე, ფილტრებზე, ჯაგრისებზე, კარტრიჯებზე და სხვა ნაწილებზე რომელთაც გააჩნიათ შესაძლებელი მოხმარების ვადები.

დაყენება და მიერთება

შექმნილი ტექნიკის დასაყენებლად თქვენ შეგიძლიათ მიმართოთ უფლებამოსილ ორგანიზაციას ან მომსახურების ცენტრს რომლებიც ფასიან საფუძველზე შეასრულებენ ყველა სამუშაოს თქვენი ნივთის ნორმალური მოხმარებისთვის.

ამ საგარანტიო პირობების შესრულებას ახდენენ სერვის ცენტრები საქართველოს ტერიტორიაზე ქვეყნების ტერიტორიაზე რომელთა შესახებ ინფორმაცია შეგიძლიათ მიიღოთ პანასონიკის საინფორმაციო ცენტრში ტელეფონის ნომერზე: +38-0-(44)-490-38-98 ზარი ყვასოა, ან ინტერნეტ გვერდზე <http://service.panasonic.ua> ინფორმაცია აქსესუარების და სახარჯი მასალების შესახებ: <https://www.panasonic-plaza.ua>

ინფორმაცია თქვენი ნივთის შეკეთების მიმდინარეობის შესახებ შეგიძლიათ იხილოთ: <http://service.panasonic.ru/RepairSystem>

O'zbekiston uchun kafolat shartlari

Panasonic Corporation Kompaniyasi Qozog'iston, O'zbekiston, Qirg'iziston, Tojikiston va Turkmaniston davlatlariga etkaziladigan bir qator texnik mahsulotlarga ishlab chiqaruvchining kafolatini 3 (uch) yil muddatga taqdim etadi, ammo 1. Mini- ATS;

2. Nusxa ko'chiruvchi texnika; 3. Noutbuklar; 4. Havo konditsionerlari; 5. Videoproektorlar; 6. Elektr asboblardan mustasno.

Ushbu kafolat ishlab chiqaruvchi tomonidan iste'molchining konstititsiyaviy va boshqa huquqlariga ilova sifatida beriladi va hech bir vaziyatda ularni chegaralamaydi.

Quyida keltirilgan shartlarga rioya qilganda, yig'ish yoki sifatsiz material tufayli tovar nosoz deb topilsa, ushbu kafolat kuchga kiradi:

1. Tovar faqat ushbu davlatlar hududida sotib olinishi shart: Qozog'iston, O'zbekiston, Qirg'iziston, Tojikiston, Turkmaniston va texnikadan foydalanish yo'riqnomalariga asosan, texnik standartlardan foydalanish yoki xavfsizlik qoidalariga muvofiq ishlatilishi shart. Modelning mahsulotiga va kafolat muddati <http://service.panasonic.ru> Internet sahifasida tekshiriladi.
2. Ushbu kafolat quyida keltirilgan vaziyatlarda haqiqiy emas: Yong'in, momaqaldiroq, yoki boshqa tabiiy ofatlar oqibatida ishdan chiqishi yoki buzilishi; mexanik ta'sir ostida ishdan chiqishi; foydalanish yoriqnomasida keltirilganlardan tashqari texnikadan noto'g'ri foydalanish va elektr manbaasiga ulanish oqibatida; elektr toki o'zgarishi tufayli ishdan chiqishi; emirilish oqibatida; befarq munosabatda bo'lish oqibatida, mahsulotga begona ashyolar va xashorotlar tushishi oqibatida; sozlash va tiklash ishlari ushbu xizmatlarni bajarish uchun sertifikat bo'lmagan shaxs tomonidan bajarilgan bo'lsa va installatsiya, adaptatsiya, modifikatsiya yoki ekspluatatsiya jarayonida texnik shartlar yoki xavfsizlik talablariga rioya qilinmagan bo'lsa.
3. Agar kafolat muddati davrida tovarning qism yoki bo'lagi qismlar yoki bo'laklarga almashirilgan bo'lsa yoki ishlab chiqaruvchi tomonidan almashirilgan yoki sanktsiya berilmagan bo'lsa va sifati past va shu mahsulotga nomunosib bo'lsa, iste'molchi kafolatning barcha huquqlarini, qoplash huquqini ham yoqatadi.
4. Ushbu kafolat programma ta'minotiga, korpus detallariga, lampalarga, batareya va akkumulyatorlarga, tovush pasaytiradigan ignalarga, antenna va ulovchi kabellarga, himoya ekranlariga, chiqindi to'plagichlarga, setka va pichoqlarga, fillarga, shetkalarga, kartridjlarga va boshqa foydalanish muddati chegaralangan detallarga berilmaydi.

O'rnatish va ulash

Sotib olingan uskunani o'rnatish uchun Siz mas'ul tashkilotlar va xizmat ko'rsatuvchi markazlar xodimlarining to'lovli xizmatlaridan foydalanishingiz mumkin, ular texnikani normal holatda ishlatish uchun barcha kerakli ishlarni bajarishadi.

Ushbu kafolat majburiyatlari 1-punktida sanab o'tilgan davlatlar hududida bajariladi, tegishli tashkilotlar va xizmat ko'rsatuvchi markazlar ro'yxatini «Panasonic» Axborot markazining + 7 (727) 298-09-09 telefonidan yoki

<http://service.panasonic.ru> Internet sahifasi orqali olishingiz mumkin.

Aksessuarlar va sarflash materiallari haqida ma'lumot: <http://panasonicplaza.ru>

Tuzatish ishlari bo'yicha ma'lumot «Tuzatish ishlarning axborot tizim»
ida: <http://service.panasonic.ru/RepairSystem>

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Türkmenistan üçin kepillendiriş şertleri

Panasonic Corporation kompaniýasy Gazagystana, Özbegistana, Gyrgyzystana, Täjigistana we Türkmenistana göýberilýän ähli önümlerine 3 (üç) ýyl öndürji tarapyndan kepillik berýär, bu kepillige: 1.Kiçi-ATS-ler; 2.Kopiya (nusga) ediji tehnikalar; 3.Noutbuklar; 4.Howa kondisionerleri;

5.Wideoprojektorlar; 6.Elektroesbaplar degişli däl.

Şu kepillik taýýarlaýjy tarapyndan sarp ediljileriň konstitusion we beýleki düzgünlerine goşmaça hökmünde berýär hem-de hiç haçan olary çäklendirmeyär.

Şu kepillik eger-de haryt şu aşakdaky şertler berjaý edilende serişdeler ýa-da ygynalma sebäpli näsaz diýip ykrar edilse:

1. Haryt diňe Gazagystan, Özbegistan, Gyrgyzystan, Täjigistan we Türkmenistan ýurtlarynyň çäklerinde satyn alynmalydyr hem-de ulanmak boýunça gözükdirijilere berk degişlilikde we tehniki üňümlerinden we/ýa-da howpsuzlyk talaplaryndan peýdalanmak arkaly ulanylmalydyr. Modeliň resmiligi we kepillik möhleti <http://service.panasonic.ru> sahypasynda barlanýar.
2. Şu kepillik haçan-da zeper ýetme ýa-da näsazlyk yangyn, ýyldyrym ýa-da beýleki tebigy hadysalar; mehaniki zeper ýetme; nädogry ulanyş, şol sanda ulanyş boýunça gözükdirijide agzalanlardan tapawutlylykda sarp ediş çeşmelerine birikdirme; çendenäşe güýjenme netijesinde ulanyşdan çykmak; könelme; sowuk-sala garayyş, şol sanda önüme keseki zatlaryň we mör-möjekleriň düşmegi zerarly; abatlaýyş ýa-da sazlaýyş zerarly, eger-de ol şular ýaly hyzmatlary etmek üçin şahadatnamasy bolmadyk adam tarapyndan edilen bolsa, şeýle hem tehniki şertleriň we/ýa-da howpsuzlyk talaplarynyň bozulmagy bilen oturtmaklyk, uýgunlaşma, üýtgetme ýa-da ulanyş zerarly ýüze çykan halatlarda hakyky däl.
3. Eger-de kepillik möhletiniň dowamynda harydyň bölegi ýa-da bölekleri taýýarlaýjy tarapyndan iberilmedik ýa-da sanksionirlenen, şeýle hem kanagatlanarsyz hilli we haryt üçin degişli däl bölek ýa-da bölekler bilen çalşyrylan bolsa, onda sarp ediji şu kepilligiň ähli islendik hukuklaryny, şol sanda öwez dolunmasy üçin hukugy ýitirýär.
4. Şu kepilligiň hereket edişi maksatnamalaýyn üpjünçilik, bezeg we korpus şaýlaryna, çyralara, batareýlere hem-de akkumulýatorlara, ses aýryjynyň inñelerine antenlere we birikdiriji kabellere, gorag ekranlara, zir-zibil toplaýjylara, torlara hem-de pyçaklara, filtrlere, çotgalara, kartrijlere we çäkli ulanyş möhleti bolan beýleki şaýlara degişli däl.

Oturtmak we birikdirmek

Satyn alnan enjamlary oturtmak üçin Siz ygtyýarly guramalaryň we hyzmat ediş merkezleriň tölegli hyzmatlaryndan peýdalanyp bilersiňiz, olar enjamlaryň kadaly ulanylyşy üçin ähli zerur bolan işleri geçireler.

Şu kepillik boýunça borçlar 1-nji bentde agzalan ýurtlaryň çäklerinde ygtyýarly guramalar we hyzmat ediş merkezler tarapyndan ýerine ýetirilýär, olaryň sanawyny Panasonic Maglumat beriş Merkezinden +7 (727) 298-09-09 telefon arkaly ýa-da <http://service.panasonic.ru> Internet-sahypasyndan alyp boljak. Akseuarlar we sarp ediş materiallar baradaky maglumatlary <http://panasonicplaza.ru> alyp bilersiňiz. Bejerişiň gidişi baradaky maglumatlar „Bejerişleriň Habar Ulgamynda“ <http://service.panasonic.ru/RepairSystem> görkezilendir

Шартҳои кафолати барои Тоҷикистон

Ширкати Panasonic Corporation ба [ама гуна техника] ба Раёкистон , Узбекистон , Риризистон , Тоҷикистон ва Туркманистон мефиристондагаш , ба ме[лати 3 (се) сол кафолати исте[солкунанда ме]дихад , ба гаир аз: 1. Мини-АТС;

2. Техникаи нусхабардорб; 3. Ноутбук; 4. Кондиционер[ои [аво; 5. Видеопроектор]; 6. Асбоб[ои барб]

Замонати мазкур аз сӯи тавлидкунанда ба изофаи ҳукуки конуни масрафкунанда буда ба ҳеҷ вачҳ ҳаққи ҳукуки конституционии харидорро маҳдуд намекунад. Замонати мазкур дар ҳолатҳои мавриди истифода қарор хоҳад гирифт, ки қоили харидоришуда бо далоили хангоми замъу-зур қардан ва ё хангоми никои қардан иттифок уфтодааст ва ноқис маҳсуб шавад. Ин нуқта марбут ба шароити зайл аст:

1. Қола боясти факат дар қаламрави кишварҳои зайл харидори шуда бошад: Қазокистон, Қирғизистон, Тоҷикистон, Туркманистон ва бояд қомилан мутобиқ ба муқаррароти баҳрабардории он ва бо истифода аз стандартҳои фанӣ ва тақозои амнияти истифода шавад. Расми будани ин модел ва муддати эътебори замонатро аз сафҳои интернетии <http://service.panasonic.ru> метавон барраси қард.
2. Замонати мазкур дар ҳолатҳои таҳриб шудан ва ё навқис бар асарӣ оташишони, раъду барқ, ва ё ҳаводиси дигари табиӣ; нуқси фанӣ; истисфодаи нодуруст аз қумла хангоми пайваст ба манбаи барқ, ки мутагайир аз он қизе бошад, Қи дар муқаррароти баҳрабардории омадааст; таъмир ва ё дуруст қардан агар ин амал аз сӯи ашхосе, ки барои ироаи қунин ҳадамот сертификат надоранд ва ҳамқунин марбут ба таҳрибшудан аз сабаби расидан ба маводи моеъ, созоршудан, таъгири шакл ва ё бо нақзи шароити фанӣ ва муқоёт намудани тақозои амнияти ба истифода дода шуда бошад, эътибор надорад.
3. Дар ҳолатҳои, ки агар муддати эътибори замонат баҳше аз қисматҳои қола иваз шуда бошад, ки онро тавлидкунанда тақозо нақардааст ва огоҳи надорад ҳамқунин дар ҳолатҳои гаирқаноатбахш будани қайфияти маводи истифодашуда, ки ба қоили мазкур мутобиқ намебошад, дар он сурат масрафкунанда ҳаммаи ҳукуки худро, ки дар ин замонатнома омадааст аз даст ме]дихад, ва ҳаққи қуброни ҳасоратро надорад.
4. Эътибори ин замонатнома барои таъмини барнома ва ё қомпютерҳои бархе қисматҳои қола ва ё мавод: ламп, ботри, сузани садогир, антенна, қоблҳои иртиботи, экранҳои дифои. Гарқин, сетка ва қорд, тур, щётқа, қартридж ва қузъиёти дигар, ки муддати маҳдуди истифода доранд, интишор намешавад.

Насб ва баҳрабардори

Барои насби тақхизати харидоришуда шумо метавонид аз ҳадамоти қули мутақассисони босалоҳияти созмон ва марқизи ҳадамоти истафода қунед, ки онҳо метавонанд ҳамаи қорҳои лозимаро барои баҳрабардории солис аз дастгоҳ анқом диҳанд.

Анқоми вазифа тибқи замонати мазкур дар қаламрави кишвар[ои номбурда қи (дар банди 1 ин замонатнома омадааст аз сӯи созмон[ои маъмур ва марқизи ҳадамоти, қи феҳристи онҳоро метавои аз марқизи итилооти Panasonic бо шумораи тел: +7 (727) 298-09-09 ва ё аз саф[аи интернетии <http://service.panasonic.ru> дарёфт намуд, иқро хоҳад шуд.

Маълумот оиди тақхизот[о ва материал[ои хароқоти <http://panasonicplaza.ru> Маълумот дар бораи рафти ихрои таъмир[о «Дар соҳаи барномаҳои маълумоти дастрасшаванда» <http://service.panasonic.ru/RepairSystem>

Кепилдик шарттуу Кыргызстан үчүн

Panasonic Corporation компаниясы Казакстанга, Өзбекстанга, Кыргызстанга, Тажикстанга жана Түркмөнстанга алынып келүүчү техниканын бардык түрүнө өндүрүүчүдөн 3 (үч) жылдык мөөнөткө кепилдик берет, төмөнкүлөргө кепилдик берилбейт: 1. Чакан-АТСтерге; 2. Көчүрүү техникасына; 3. Ноутбуктарга; 4. Аба кондиционерлерине;

5. Видеопроекторлорго; 6. Электр аспаптарына.

Сатып алуучуга берилген гарантия анын конституциялык жана башка да укуктарына сай болуп, аларды чектебейт.

Берилген гарантия алынган буюмдун иштэбегендиги болбосо жыйноо кезинде кетирген кемчиликтери аныкталган кезден баштап ишке ашат:

1. Буюм Казакстан, Өзбекстан, Кыргызстан, Тажикстан, Туркмения жеринде сатып алынса, коопсуздук эрежеси менен колдонуу тартиби сакталып, техникалык стандартта пайдаланылышы керек. Гарантия убакыты менен моделдин жарамдуулугу Интернет бетте текшерилет <http://service.panasonic.ru>.
2. Эгер буюмдун сыныгы, бузулганы өрттүн, чагылгандын жана башка табият апаттарынын себебинен болсо, колдонуу эрежеси менен токко кошуу эрежеси сакталбаса, эскиргендигинен болсо, жоопкерчиликтүү каралбаса, буюмдун ичине башка заттардын жээ курт-кумурскалардын кирип кетиши, оңдоо-жөндөө жумушун сертификаты жок киши жасаган кезде, инсталляция, модификация, адаптация, техникалык жана коопсуздук шарттары бузулса берилген гарантия жоюлат.
3. Гарантия берилген убакыт ичинде өнүмдүн бөлүктөрү алмаштырылып, алар сапатсыз болуп туура келбесе, өндүрүүчүнүн өзү чыгарган өнүмү болбосо, пайдалануучу ушул гарантия боюнча өнүмдү толук кайтарып алуу укугунан ажырайт.
4. Пайдалануу убакыты чектелген бөлүктөр менен программалык камсыздандыруу, корпус, лампа, батарея, аккумулятор, үн чыгаруу ийнелери, антенна, кошуу кабелдери, коргоочу экрандары, калдык жыйноочулары, бычак, тор, фильтр, щетка, картридж жана башка бөлүктөр берилген гарантияга жатпайт.

Орноштуруу жана аны ишке кошуу

Сатып алынган техниканы туура колдонуш үчүн Сиз кызмат көрсөтүүчү ортолуктарынын адискерине кайрылганыңыз жөн.

Гарантия милдеттерин жогоркуда көрсөтүлгөн мамлекеттер территориясында орношкон кызмат көрсөтүү ортолуктары менен укуктуу уюмдар аткарат, алардын тизимдерин «Panasonic» маалымат ортолугунун +7 (727) 298-09-09 телефону аркылуу болбосо интернет-бетте <http://service.panasonic.ru> аркылуу билүүгө болот.

Аксессуарлар жана чыгымдалуучу материалдарды <http://panasonicplaza.ru> сайтынан алууга болот.

Оңдоонун жүрүшү жөнүндө маалыматты «Оңдоонун маалыматтык системасынан» алууга болот

<http://service.panasonic.ru/RepairSystem>

Умовы гарантыі Беларусі

Увага: калі ласка, пераканайцеся, што арганізацыя, якая прадае Вам прадукцыю Panasonic, цалкам, правільна і выразна запоўніла гэты гарантыйны талон. Кампанія Panasonic Corporation дае на ўвесь спектр прадукцыі, што пастаўляюцца ў Беларусь, гарантыю вытворцы тэрмінам на 2 (два) гады, за выключэннем халадзільнікаў на якія даецца гарантыя тэрмінам 3 (тры) гады.

Гэтая гарантыя даецца вытворцам у дадатак да канстытуцыйных і іншых правоў і ні ў якой ступені не абмяжоўвае іх.

Гарантыя дзейнічае ў выпадку, калі тавар будзе прызнаны няспраўным з-за браку матэрыялаў ці тэхналогіі зборкі, пры наступных умовах:

1. Тавар павінен быць набыты толькі на тэрыторыі Беларусі і выкарыстаны згодна з інструкцыямі па эксплуатацыі, а таксама адпавядаць тэхнічным стандартам ды / або патрабаванням бяспекі. Спіс афіцыйных мадэлей, прызначаных для выкарыстання на тэрыторыі Беларусі, размешчаны на Інтэрнэт-старонцы <http://service.panasonic.ru>
2. Гэтая гарантыя неспраўдняя ў выпадках, калі пашкоджанне або няспраўнасць выкліканыя пажарам, маланкай ці іншымі прыроднымі з'явамі; механічным пашкоджаннем; няправільным выкарыстаннем, у тым ліку і падключэннем да крыніц сілкавання, якія адрозніваюцца ад згаданых у інструкцыі па эксплуатацыі; зносам; нядабалым стаўленнем, уключаючы трапленне ў выраб выпадковых прадметаў і насяжкомых; рамонтам або наладкай, калі яны здзейснены асобай, якая не мае сертыфіката на аказанне такіх паслуг, а таксама інсталяцый, адаптацый, мадыфікацый або эксплуатацый з парушэннем тэхнічных умоў ды/ або патрабаванняў бяспекі.
3. У тым выпадку, калі на працягу гарантыйнага тэрміну частка або часткі тавара былі заменены часткай або часткамі тавара, якія не былі пастаўлены або санкцыянаваны вытворцамі, а таксама былі недавальняльнай якасці і не пасавалі да тавара, то спажывец губляе ўсе правы паводле гэтай гарантыі, уключаючы права на кампенсацыю.
4. Дзеянне гэтай гарантыі не распаўсюджваецца на праграмае забеспячэнне, дэталі аздаблення і корпусу, лямпы, батарэі і акумулятары, іголькі гуказдэмальніка, антэны і злучальныя кабелі, ахоўныя экраны, назапашвальнікі смецця, сеткі і нажы, фільтры, шчоткі, картрыджы ды іншыя дэталі, якія маюць абмежаваны тэрмін выкарыстання.

Устаноўка і падключэнне

Для устаноўкі набытага тавара Вы можаце скарыстацца платнымі паслугамі спецыялістаў упаўнаважаных арганізацый і абслуговых цэнтраў, якія правядуць усю неабходную працу для нармальнага выкарыстання тэхнікі.

Абавязкі па гэтай гарантыі выконваюцца на тэрыторыі Беларусі інсталяцыйнымі цэнтрамі, спіс якіх можна атрымаць у Інфармацыйным цэнтры Panasonic па тэлефоне 8-820-007-1-21-00 або на Інтэрнэт-старонцы <http://service.panasonic.ua>

Звесткі аб аксэсуарах і расходных матэрыялах <http://panasonicplaza.ua>
Інфармацыю аб ходзе выканання рамонта можна атрымаць у «Інфармацыйнай сістэме рамонтаў» <http://service.panasonic.ru/RepairSystem>
Больш падрабязную інфармацыю па ўсяму спісу сэрвісных цэнтраў можна паглядзець на старонцы www.service.panasonic.by.
Інфармацыйны цэнтр Panasonic 8-820-007-1-21-00 (для фіксаванай сувязі званок па тэрыторыі РБ бясплатны)

Умови гарантії для України

Компанія Panasonic Corporation надає на весь спектр продукції, що постачається в Україну, гарантію виробника строком в 1 (один) рік.

Дана гарантія видається виробником на додаток до конституційних та інших прав покупця і ніяким чином не обмежує цих прав.

Дана гарантія буде чинною у разі виявлення в даному виробі недоліків, які виникли у зв'язку з матеріалами чи збіркою при дотриманні наступних умов:

1. Виріб повинен бути купленим на території України та застосовуватися у суворій відповідності до інструкцій, технічних стандартів та/або правил безпеки. Перелік офіційних моделей, призначених для використання на території України, розміщений на Інтернет-сторінці <http://service.panasonic.ua>.
2. Дана гарантія не є чинною, якщо причиною пошкодження чи дефекту є пожежа, блискавка або інші природні явища; попадання рідин всередину виробу; механічне пошкодження; неправильне використання, у тому числі підключення до джерел живлення, відмінних від наведених в інструкції з експлуатації; спрацювання; недбале поводження, включаючи попадання у виріб сторонніх предметів та комах; ремонт чи налагодження, якщо вони виконані особою, яка не має відповідного сертифіката на здійснення подібних послуг, а також при установці, адаптації, модифікації чи використанні з порушенням технічних умов і/або правил безпеки.
3. У тому випадку, коли під час гарантійного строку у виробі було замінено частину чи частини на частину чи частини, які не були поставлені чи санкціоновані виробником і які не були відповідної якості чи не могли використовуватися в даному виробі, покупець втрачає всі та будь-які права, обумовлені даним гарантійним зобов'язанням, включаючи право на відшкодування.
4. Дана гарантія не поширюється на програмне забезпечення, частини оздоблення та корпусу, лампочки, батарейки та акумулятори, голки звукознімача, антени та кабелі з'єднання, захисні екрани, мішки для сміття, сітки та ножі, фільтри, щітки, картриджі, та інші деталі, що мають обмежений термін використання.

Встановлення та підключення.

Для встановлення придбаного устаткування Ви можете скористатися платними послугами спеціалістів уповноважених організацій та центрів обслуговування, які виконують усі необхідні роботи для нормального використання техніки.

Зобов'язання по даній гарантії виконуються на території України сервісними центрами, список яких можна отримати в Інформаційному Центрі за телефонами: +38-0-(44)-490-38-98 (міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва) та 0-800-309-880 (безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України) чи на Інтернет-сторінці <http://service.panasonic.ua>. Відомості про аксесуари та витратні матеріали <http://www.panasonic-plaza.ua>

Інформацію щодо ходу виконання ремонту можна отримати в «Інформаційній системі ремонтів» <http://service.panasonic.ru/RepairSystem>.

Условия гарантии для Казахстана, Узбекистана, Таджикистана, Туркменистана и Киргизии

Компания Panasonic Corporation предоставляет на весь спектр техники, поставляемой в Казахстан, Узбекистан, Киргизстан, Таджикистан и Туркменистан, гарантию производителя сроком на 3 (три) года, исключение составляют: 1. Мини-АТС; 2. Копировальная техника; 3. Ноутбуки; 4. Кондиционеры воздуха; 5. Видеопроекторы; 6. Электроинструменты.

Настоящая гарантия выдается изготовителем в дополнение к конституционным и иным правам потребителей и ни в коем случае не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в случае, если товар будет признан неисправным в связи с материалами или сборкой при соблюдении следующих условий:

1. Товар должен быть приобретен только на территории стран: Казахстан, Узбекистан, Киргизия, Таджикистан, Туркмения и использован в строгом соответствии с инструкциями по эксплуатации и с использованием технических стандартов и/или требований безопасности. Список официальных моделей, предназначенных для использования на указанной территории, размещен на Интернет-странице <http://service.panasonic.ru>
2. Настоящая гарантия не действительна в случаях, когда повреждение или неисправность вызваны пожаром, молнией или другими природными явлениями; попаданием жидкостей внутрь изделия; механическим повреждением; неправильным использованием, в том числе и подключением к источникам питания, отличным от упомянутых в инструкции по эксплуатации; износом; халатным отношением, включая попадание в изделие посторонних предметов и насекомых; ремонтом или наладкой, если они произведены лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, а также установкой, адаптацией, модификацией или эксплуатацией с нарушением технических условий и/или требований безопасности.
3. В том случае, если в течение гарантийного срока часть или части товара были заменены частью или частями, которые не были поставлены или санкционированы изготовителем, а также были неудовлетворительного качества и не подходили для товара, то потребитель теряет все и любые права настоящей гарантии, включая право на возмещение.
4. Действие настоящей гарантии не распространяется на программное обеспечение, детали отделки и корпуса, лампы, батареи и аккумуляторы, иглы звукоснимателя, антенны и соединительные кабели, защитные экраны, накопители мусора, сетки и ножи, фильтры, щетки, картриджи и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

Установка и подключение

Для установки приобретенного оборудования Вы можете воспользоваться платными услугами специалистов уполномоченных организаций и обслуживающих центров, которые проведут все необходимые работы для нормального использования техники.

Обязанности по настоящей гарантии исполняются на территории стран перечисленных в пп. 1, уполномоченными организациями и обслуживающими центрами, список которых можно получить в Информационном Центре Panasonic по телефону +7 (727) 298-09-09 или на Интернет-странице <http://service.panasonic.ru>

Сведения об аксессуарах и расходных материалах <http://panasonicplaza.ru>

Информация о ходе выполнения ремонта доступна в «Информационной Системе Ремонт» <http://service.panasonic.ru/RepairSystem>

Қазақстанның кепілдеме шарттары

Panasonic Corporation компаниясы Қазақстан, Өзбекстан, Қырғызстан, Тәжікстан және Түркменстанда сатылатын барлық тауарларына өндірушінің 3 (үш) жылдық кепілдігін береді; төменде көрсетілген тауарлардан басқа: 1. Мини-АТС;

2. Көшірме құрылғылары; 3. Ноутбуктер; 4. Ауа кондиционерлері; 5. Бейне проекторлер; 6. Электр құрал-саймандар.

Бұл кепілдеме өнім шығарушылар тарапынан, тұтынушылардың конституциялық және өзге де хұқықтарына толықтыру түрінде берілетіндігіне қарамастан, оларды қандай жағдайда болсын, шектей алмайды.

Аталған кепілдеме, тауар дұрыс болып шықпаған немесе оны жинағанда мынадай шарттарды қадағаламай жағдайда, күшіне енеді:

1. Тауар тек қана мына елдер: Қазақстан, Өзбекстан, Тәжікстан, Түркменстан, Қырғызстан аумағынан сатылып алынған болса және техникалық стандарттар мен қауіпсіздік талаптарына міндетті жауап берерлік дәрежедегі, пайдалануға беру нұсқауларына сай пайдаланылса. Модельдің кепілдік мерзімі <http://service.panasonic.ru> Интернет-бетінде орналасқан.
2. Аталып отырған кепілдеме, ондағы ақаулар өрттен, найзағайдан немесе басқа да табиғи құбылыстардың өсерінен болса; дұрыс пайдаланылмаған жағдайда, сондай-ақ, пайдалануға берердегі нұсқауларда қосуға болмайтындығы ескертілген ток көздеріне қосылса; шектен тыс зорланып жұмыс істеу нәтижесінде істен шықса; тозығы жетсе; бөгде нәрселер мен насекомдар кіріп кетуін қосқанда, бұйым тым салақ қаралып сақталса; қолында мұндай заттарды жөндей алатындығын растайтын сертификаты жоқ адам жөндесе, сонымен қатар, исталляциялану, бейімделу, модификациялану немесе пайдалануға берілу сәттерінде техникалық шарттарды немесе қауіпсіздік талаптары орындалмаса, онда күшін жояды.
3. Егер кепілдік берілген мерзім аралығында, тауардың бір бөлігі не басқа бір бөлшектері тауарды шығарушы ұсынбаған бөлек қосалқы бөлшектермен ауыстырылған болса, сондай-ақ, бұл жұмыс қанағаттанғысыз түрде жасалса, не олар тауарға сәйкес келмесе, онда тұтынушы бұл кепілдеме бойынша төлем алу хұқығынан, басқа да артықшылықтарды пайдалану хұқығынан айрылады.
4. Аталып отырған кепілдеме, қажетті бөлшектер мен темірлермен, лампымен, батареямен және аккумулятормен, дыбысшығарушы инемен, антеннамен және байланыстырғыш кабельдермен, қоғаныш экрандарымен, қоқыс жинағыштарға, тор мен пышаққа, фильтрлерге, щеткелерге, картриджер мен өзге де пайдалану мерзімі шектеулі бөлшектермен қамтамасыз етуде жарамсыз деп танылады.

Қондыру және қосу

Сіз сатып алған жабдықты қондыру үшін техниканың қалыпты пайдалануы мақсатында барлық қажетті жұмыстарды атқаратын қызмет көрсету орталығы мамандарының ақылы қызметін пайдалана аласыз.

Осы кепілдеме бойынша міндеттер, 1-бөлімшеде аталған елдер аумағындағы, тізімін +7 (727) 298-09-09 телефоны бойынша немесе <http://service.panasonic.ru> Интернет-бетінде орналасқан, Panasonic Ақпараттық Орталығынан алуға болатын, өкілетті ұйымдар мен қызмет көрсету орталықтарында жүзеге асырылады.

Аксессуарлар мен шығын материалдары жайлы апарат <http://panasonicplaza.ru> Жөндеу жұмыстарының барысы туралы ақпарат «Жөндеу Информациялық Системасы»

<http://service.panasonic.ru/RepairSystem> - да бар.

Panasonic Corporation

Web Site : <http://panasonic.net/>
© Panasonic Corporation 2011

Printed in China
S0511-2081